

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 00051585 8

PG
57
H6



Neopisuj swaté jméno vlasti
Kraji tomu, w kteréz bydlíme,
Prawau vlast jen v srdci nosíme,
Túto nelze býti ani krastí;
Dnes neb zítra wraha zemi másti,
A lid w jarmě jeho widíme,
Předce když se duchem spojíme,
Wlast je celá w každé swazku časti:
Wzácný owšem citu newinnému
Jest i háj ten, řeka, chalupa,
Kterau praděd nechal wnuku swému;
Ale meze vlasti nerozborné,
Jichž se bojí tknauti potupa,
Jsau jen mrawy, řeč a mysli sworné.
Kolár Slávy Dc. zn. 242.

Die wahre Heimath ist eigentlich die Sprache.

W. v. Humboldt, Briefe an eine Freundin. I. B. 315.

V È T Í N

0

SLOVENČINĚ.

B 127

SPÍŠAL

M. M. HODŽA.

Z knižnice Jána Zemanova ev. farára v Trenčíne.

B. č. 44. diel I-b. sväzok 1

Nadobud Cena

V LEVOČI,

TLAČOM JANA WERTHMÜLLERA A SYNA. 1848.

(„*Větín*, čo je to „*Větín*?“ — čiže vymýšľa od výmyslu sveta!“ Prosím, Páni moji, pozhovenia; bez výmyslu niet pomyslu. *Větín* je slovo od *veta* lebo *vieta*, a toto znamená pôvodne to čo latinskou vicem pro vice, vices pl. od neužívaného w Nominativu *vix* či *vixis*, t. j. zámena, raz za razom, vzájem, keď sa čo jedno za druhým, jedno proti druhému, jedno za druhého myslí, vidí, koná, hovorí, stáva. U Slovákov a Čechov bežnou je slovo to w reči „veta za vetu“ t. j. vicem pro vice; ďalej slovenský „vietnica“ menuje sa i radní dom, radnica, preto že sa tam vietí t. j. radí, ráči, rokuje, na vzájem a zámenně hovorí; též slovenský „vietiť“ znamená tolko, ako na všetky strany myslivě sa obzerať, pátrať; odtiaľ „Světovít“ t. j. Buoh, ktorý všemyselně na svět sa dívajúc, vidí a vie svet, t. j. s-vet, všetkých vecí bytnosť, prie- a zámeny. Razom reknúc, slovo *vet*, *veta* je v Slavjančině velmi rozrastěnuo. Najčastejšje ale, aspon vo slovenčině sa berie za *reč*, *hovor* vzájemný, a bežné sú výrazy: *odvetiť* = odpovedať, *dovetiť* = reč a shovorku dokončiť atď. *Větín* teda znamená vůbec obsah vjacej *viet*, vjacej vzájemných rečí o jednej veci, o jednom úmyslu alebo už čom inom, človeka sa týkajúcim; potom znamená i priateľský spolok, w ňomže sa ľudia lebo pre zabavenia lebo pre poučenia vospolnuo a vzájemnuo sídení, shovárajú, a tu je *Větín* práve doslovně to, čo „*Casino*“; lebo i toto pochádza od koreňa *cas* (sr. slaw. kaz-ať, hovoríť) *casmen* pozdějšje *carmen* t. j. slovo, epos, (casmína casca, Varo. t. j. drevniä slovesa, u Igora). To je *Větín*; ráčte ho prívetive prijať a privítať.)

Strany pravopisu dokladáme tu, že *ě* a *e* platia jednako za plynnú hlásku, a sice preto, že sme ho nechceli všade ˇ značiť, lebo vo Slovenčině ono najviacej i na miestě pevného *e* stojí, a tak píšeme svet = svět, budete = budětě, netrpíte = nětrpítě. To je, prawda, nesklad; ale to ináčej nebude, dokiaľ pravoslovenský pravopis neprímeme. — *ě* je pevnuo *e*, a pochádza najviac z dluhého *é*.

Písal som v Lipt. Sv. Mikuláši dňa 30. Dec. 1847.

Predvety

o Slavianskom jazyku a jeho nárečiach.

§. 1.

Ludskuo pokolenia, ľudstvo, človectvo, *) dělí sa na rozličné *plemāná*, *čelädě*, *kmeny* a *národy*. Učení ľudia počet a rozliky plemian na viacerako rátajú. Spuosob, nínúže to *Blumenbach* rozočriedil, je w naukách o človeku najprijatější. Vedľa toho liší sa človectvo na pätoro plemian. 1) *Plemä kaukaskuo* pleti (t. j. těla a jeho farby) bielej, postavy a parsúnu toho, jaký sa pri ľudiech za pekný má. K němu počítuje *Blumenbach* všetkých *Europānow* (mimo *Lapončanow* čili *Lopárov* a *Čudow* čili *Finow*, jichže potomci sa i *Maďari*); potom *Aziatow* z tejto strany riek *Oby* a *Gangesu*; a severných *Afrikānow*. 2) *Plemä mongolskuo* pleti žltkastěj; k tomu počítuje ostatních *Aziatow* na východních stranách, v *Europě* národy čudské čili finské a v *Americe* takrečených *Eskimá-kow*. 3) *Plemä murínsko* čili *aethiopskuo*, pleti čierněj; kamž prinálečejú *Afrikáni*, jináčeť *muríni*, *černosi*, *negri* zvaní. 4) *Plemä amerikánsko* pleti červenasteť, škoricovej alebo meděenneť; rozšírenuo je po celeť *Americe*. 5) *Plemä malaiskuo* pleti načiernasteť; býva po austrálskych ostroviech. — Francúz *Cuvier* (čítať

*) Človečenstvo je meno ľudského pokolenia vo vyššom pomyslu; a sice keď je človectvo už človečenskuo, tak asi jako sa hovorí „ľudský človek.“

Küvié), nayväťší za našej pamäti živočíchow (živokow) skúmatel, pokladal troje hlavných plemian ľudských od sebä rozdielných, zvläšťe z ohľadu na *složenia lebu*,*) lícnich kostí a čeľustí (sánok) a na podobu tváre, tým složením spusobenú: 1) *Plemä stredňolebuo*, kaukas-kuo čili europejsko-arabskuo; jeho leb vychodí na temäni do vajčitej oblíny a líčne kosti tak málo vysada-jú, že keď sä s hora na lebaň hlädí, sotva ích vidno. 2) *Plemä úzkolebuo* murínsko čili aethiopskuo čili né-gerskuo; kde leb vychodí na temäni do špica, bez o-blíny čela, na zadok stlačeného a s hlavou akoby z obúch strán splašťenou. 3) *Plemä širokolebuo*; u něho je temä širokuo a temer štvorhranuo, líčne kosti tak vysadnuté, že hlädiac s hora, ích náležitě vidno. — Šafárik nehajúc Blumenbachovi pleť, Cuvierovi leb, nesie pozor svoj skumavý zlašťe na to, čím sä človek človeckejšie po- a rozoznávať dáva, a to je *reč* jeho; aký človek taká reč, po něj ho vraj tak, jako vtáka po perí poznávame. V ohľadu na to dělí on pokolenia ľudskuo na štvoro plemian: *indoeuropejskuo*, *semitic-kuo*, *severskuo* a *čínsko*.**))

1) *Plemä indoeuropejskuo*, na celom okruhu zem-skom teraz nie len na počet najhojnějšie ale i ducho-vně a občiansky predočiace (predok majúce), rozkla-dá sä na mnohé staršie i novejšie čeläde, kmeny a národy. Těto sú:

a) v Azii čeläď *hinduská* s kmenom *indickým*; če -

*) leb (slov. je masc. česk. fem.) menujú sä všetky kosti spolu hlavu skladajúce; teda od čela až na těma.

**) Nevieme či pod čínsko zahrnuje i amerikansko a murínsko? Ale sotva: lebo Šafárik má bez pochyby v ohľade pokolenia historicku o. I v Starožitnosiach 27 str. výslo-vně pripominá, že štvorým týmto plemänom rozličuje dvoje plemian u Blumenbacha a Cuviera, tož kaukaskuo a mongolskuo.

läd' *areitská* s kmenom *medským* a *sarmatským* (jehož odnože sú *Osetinci* v Kaukazu,) *afganským*, *perským*, *kurdským* a *armenským*; — b) v Europe čeläd' *thrácka* s kmenom *thráckym*, (jehož odvetvia sú *Arbanasi* čili *Arnauti*, *Albančici* v Tureckej,) *gréckým* a *latinským* (čili romanským), čeläd' *celtoněmecká* s kmenom *německým*, *celtickým*, (jehož ostatky sú horania škótski čili *Kaledoni* a *Íri*,) a *cimbrickým* (jehož potomci *Brejzári* vo Francúzkej a *Valisčania* v Anglickej), čeläd' *vindická* s kmenom *litvánským* a *slavianským* (slovánským).

2) Plemä *semitickuo*; k němuže náležia *Assyrovia*, *Židia*, *Arabovia*, *Abysinci*.

3) Plemä *severskuo*, býva v severnej polovici Azie, v najpolnočnejších krajach Europy a Ameriky. K němu sä počítujú kmeny a národy v piatich asi čelädiech, jenže sú: čeläd' *uralská* s kmenom *lopárskym* čili *laponským* a *čudským* (k tomuto náležia národy: *Voguli*, *Ostiaci*, *Permiaci*, *Zyriani*, *Votiaci*, *Mordwíni*, *Čeremiši*, *Maďari* čili *Uhria*, *Čuchonci* a *Estonci*;) čeläd' *kaukaská* s mnohými drobnými kmený, zláště *Čerkesy*, *Avary* čili *Lesgy* a *Grúzy*; čeläd' *turecká*; čeläd' *mongolská*.

Poznam. Niektoré kmeny a národy čelädi tureckej volajú sä i *Tatári*. Ale newlastně; a len preto, že pred tým Tatári, národ čeläde mongolskej, nad nimi panovali. *Samojedi* sú kmen čudskému niečo príbuzný.

4) Plemä *čínsko*, velikuo, mnohoľudnuo, počítujú niektorí k čelädi mongolskej.

§. 2.

Čo človek, to národ; čo národ, to reč. Národow a rečí na svetě jest mnoho všelijakých. Je toho tisícce — „Aby každý národ a jazyk vyznával Boha.“ Každý človek i národ i každá reč jeho je *ľudská reč*, ktorou človek jednako všade sã od nerozumných tvorow odoznáva, bár by jináč jak surový bol a nevzdelaný. Samo v sebe tedy žiadna reč, ako reč, menšie lebo väčšie právo nemá, bár by jednou lebo druhou i sám Hospodin hovoril, lebo on hovorí všetkými. Medzitým predca niektoré reči na svetě, sú vzacnejšie medzi ľuďmi ako druhé; prečo? preto že ľudia a národy, nimi hovoriaci, sú onakvejší, preto že v tých rečiach nie len samý človek je zláštně ukiazaný, ale i Buoh v prawdě zjavený. Prawda, že moc božú všade v prirodě vidieť muožeme a tak i v každej reči, ale v niektorých rečiach je všehotvorcovo *vtělesněnuo slovo*, *vyslovená myšlienka*, *slovotná vuola* i zákon; je večná v tejto časnosti *sláva*. K takýmto rečiam sã rátajú reči tak zvané *semitické*, ako je k p. *židovská*, *arabská*; a potom zláště takrečené *indoeuropejské*, ako sú reči *indická*, *perská* a jiné v Azii; ako sú *grécka*, *latinská* so svojimi dcérami talianskou, francúskou, španielskou i s padcérami oláskou a anglickou; jako je reč *germanská* s jej dcerami německou a skandinawskou; jako reč *slavianská* so svojimi nárečiami.— Všetky této reči boli a sú svojske pokoleniu tomu, ktoruo na svetě všahdy v duchowněj i tělesnej povahe predok človečenstva viedlo, vývodilo a panovalo, a ktoruo i tú povinnosť má, *rozumnú bohaľudskú svetowládu* po celom okruhu zemskom rozšíriť. Lebo koho Pán Boh povolal, toho i vyvolil.

§. 3.

Slaviančinou menujeme reč ľuďom *slovenského rodu* svojisku. Rod tento sa menuje *rodom svojho slova* t.j. rod Slovenský. Ako na počiatku bolo jedno slovo, tak i rod ten bol jedon. Ale v poddanstve času a prírody mnohotvárněj t.j. človečskom úpadku rozdelil sa na *národy* a tak i jeho reč (jeho slovo) rozišlo sa na *náslovia* t.j. nárečia, tak jako sa to všade s každým rodom ľudským stalo. Tého rozličnosti reči jednej ukážujú na to, aby sa kroze všetky našlo *jedno slovo*, dobudla *jedna sláva* božia i človečenská, w jednomysli ducha prawdy a života. Preto jedným všemennom menujú sa slovenské nárečia *slavianskou, slavänskou rečou* alebo *Slaviančinou*. Každý tedy človek rodu slovenského, ktorý nežije len zo samého chleba ale i zo slova, bude si mať za povinnosť i radosť, reč túto podľa jej prawdy a podstaty si voznámostiť. Lebo keď iných ľudí po reči poznáva, jakožebý sám seba nemal po svojej reči rodněj poznávať? Oko je *svieca tela*, bez toho nič nevidíme: reč je *svieca mysli*, bez tēj nič nemyslíme. A kto nemyslí, čo ten bude stáť aj ako žiť? Sproští ľudia hovoria, že wraj, reč, ktorú od dťinstva majú, sa jim netreba učiť, lebo ju, wraj, vedia. Ale to je nie prawda, lebo *práve to, čo vieme, naučiť sa máme* t.j. čo s nami od dťinstva zrástlo, rozum a vedomia toho si nadobudnúť musíme, jinácej nás prevýši líška, ktorá si každá svoj chvost chváli. Keď to stojí, že taký je človek, ako ho vychovajú; tak istě bude stáť aj to, že tak hovorí, ako sa svoju známú materskú reč naučil. Kdo dobre myslí, dobre i hovorí; a myslieť dobre veru sa musí človek učiť i od Boha i od ľudí. Myslieť ale keď sa učí, musí sa učiť aj reč, a to sice svoju vlastnú materskú,

čo ju vie. Lebo reč je hlasná myšlienka t.j. hovoriť je hlasitě myslieť a myslieť je čuškom si hovoriť.

§. 4.

Znatného Slováka vážno slovo prujšie o slaviančině je oného sláwného Baróna *Petra Revayho*. *) Povedá on vo svojom spise „de Monarchia et sacra Corona Regni Hungariae:“ „Jazyk slaviansky alebo ilyrský je „najrozšírenější, tenže ktorý od siného (adriatického, „jaderského) mora až do severného (polnočného) je „bežný; lebo ním hovoria *Istriani, Dalmatinci, Chorváci, Bosniaci, Česi, Sleziaci, Lužičania, Poliaci, Litvania* a *Rusi* šíre ďale panujúci, takže i *Bulhári* a „mnohé jiné kraje temer až do samého Konstantinopolu (Carihradu) tak, že na celom svetě jazyk slaviansky je ten, ktorým najviacej národow osloviť „možno s niektorými len rozlikami nárečí, dostavších „sá do slaviančiny zo susedstva cudzích národow. Ak „že by sá sláva jedněj lebo druhej reči v jej obecnosti, užitku a rozšírenosti hľadať mohla, teda v ohľadě tomto slaviančina a latinčina nado všetky jiné by „prednosť mali, lebo so slovenčinou prejdeš pol Euro- „py a veľkú časť Azie. To je v skutku tak.“

§. 5.

Od toho času, až do nedávna drahne sá medzi Učenými o Slaviančině a jej nárečiach hovorilo. Ale čo by sá storáz ešte viacej, predca by dosť nebolo: lebo naozajst *slavianská reč je mnoho rečí hodna*, už sama v sebe ako reč osobenstva veľikého národu europejského, ktorý chce a má byť aj veľiký človek.

*) Baron Revay Peter, syn Michala, a prujšieho wlačina Revajowského v Turci Ferencu wnuk, narodený roku 1568, zomrelý 1622, bol kráľowský najvyšší Stolniík (Magister Dapiferorum Regal.) i Stražca koruny a Cíсарow a Král'ow Rudolfa, Matěja II. i Ferdinanda II. Radca, muž krajanský, človek svojej učcnosti i slávy.

Najprujším otázkam a slovám o reči tejto všeobecným zavdali príčinu rozličné jej nárečia, kolko ich je? ako povstali? ako sa bližšie lebo ďalšie jedno na druhuo ponášajú? čím sa podstatne i prípadne jedno od druhého lišia? atď. to všetko a tomu podobnuo inuo bolo dosjal zahádkou nejedného učeného umu. L'udia pospolití neučení o to sa veľmi nestarali, lebo tým je to, wraj, všetko jedno, či tak, či tak, veď je to, wraj, všetko len po *slovenský* a po *hovorský*. Inakšie doteraz nemohlo, prawda, byť: ale na potom nebude, byť nesmie, lebo slaviansky jazyk i s jeho rozličnými nárečiami je a bude mať a svojet nie len niektorých ľudí ale všetkých; síc ináčej nebudeme vedieť čo je k čomu. Nemyslím ja tu, aby sa tým každý Slavian zanašal tak jako s vecou osobitnej učenosti, to bude všahdy náležať niektorým; ale to mienim, aby každý, kolko tolko vzdělaný rodu slavianskeho člověk aspon hlawnjú známost si toho nadobudnul. Nebudeli to; teda na posmech svetský tak sa stane každému neznalcovi, ako sa stalo tomu valaskému synkovi, čo sa otca svojho spýtal: „Ňaňo, či tá naša mater je nám nieaká rodina?“ Z tēj príčiny, milým našincom chtějúc podať tento, Slovenčinu zastávajúci spis, mienime, že od veci nebude, keď Slaviančinu v *krátkom Vševidu*, s ukiažkami rozličných jej nárečí predstavíme. Puojdeme w tom najprú za šláký slavianských majstrow *Dobrowského* a *Šafárika*; potom sami keď nie majstrovať aspon učňovať budeme.

§. 6.

1) *Dobrowský* predstavuje nárečia slavianske týmto poriadkom: na *dve mluvy* rozchádza sa najprú slaviančina, na *mluvu radu prvého A*, a *radu druhého B*. Do prujšieho radu prináleží *päť* i do druhého *päť* nárečí. Toho spuosoba je takáto:

Rad A.

- 1) Nárečia ruskuo.
- 2) „ staroslovenskuo.
- 3) „ ilyrskuo čili srbskuo.
- 4) „ chorvátsko.
- 5) „ slovinskuo čili vindickuo v Krajíně, v Korutaniech a v Štyrsku.

Rad B.

- 1) Nárečia slovenskuo (slovenčina naša).
- 2) „ českuo.
- 3) „ sorbskuo (čili vendickuo v horních Lužiciach).
- 4) „ sorbskuo (čili serbskuo v dolních Lužiciach).
- 5) „ polskuo.

2) Šafárik vo svojom spise „Slovanský národopis v Praze 1842“ rozlišuje každý jazyk a tak osobitne slaviansky, na *mluvy*, mluvy na *reči*, reči na *nárečia*, nárečia na *podrečia*, podrečia na *różnorečia*. Toho je takáto spôsob:

A. mluva východňojužnia.**I. Reč ruská: jej nárečia**

- 1) velko-ruskuo.
- 2) maloruskuo.
- 3) beloruskuo.

II. Reč bulharská: jej nárečia

- 1) staroslovenčina, (cyrillskuo nárečia, cir-kewnie, starobulharskuo).
- 2) novobulharskuo.

III. Reč ilyrská: jej nárečia

- 1) srbskuo.
- 2) chorvátsko.
- 3) korutansko-slovinskuo.

B. mluva západní.

I. Reč *leská*: jej nářečia

- 1) polskuo, a tohoto podrečia
kašubskuo.

II. Reč *česká*: jej nářečia

- 1) českuo.
- 2) uhorsko-slovenskuo (slovenčina naša).

III. *Lužicko-serbská reč*: jej nářečia

- 1) hornolužickuo.
- 2) dolňolužickuo.

IV. Reč *polabská*: užuž vymierajúca, jej nářečia jedno; *drevianskuo*, už temer vyhasluo.

A tak vedľa toho, ako Šafárik to vystavil, sú v Slaviančine mluvy *dve*, reči *sedem*, nářečí *štrnášť*, podrečia *dve*.

3) Ja myslím, že by sa vec inakším spôsobom dala predstaviť a síce takým, ktorýby, nerozúdiac tolme slaviančinu, príbudznost reči a nářečí súmernější prednášal. A tak probujeme vec týmto predstaviť:

A. mluva južnovýchodná,

jej reči:

I. Reč *slovenská južnia*, čili ilyrská; tejto nářečia:

- 1) staroslovenčina t.j. nářečia pannonskuo dolnie, cirkewnie, čili cyrillskuo; tohoto *podnářečia*:

a) korutánsko-slovinskuo.

b) bulharsko-slovenskuo.

- 2) nářečia chorvatko-srbskuo čili *ilyrčina*, vlastně tak řečená.

II. Reč *ruská*, (ruština) tejto nárečia :

- 1) velkoruskuo.
- 2) beloruskuo.
- 3) rusínsko čili maloruskuo.

B. mluva západnia,

jej reči :

I. Reč *slovenská severnia*, čili česká; tejto nárečia :

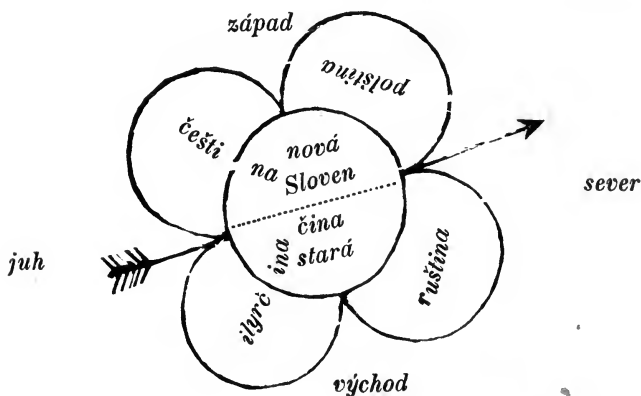
- 1) novoslovenčina t. j. nárečia panonskuo hornie; tohoto *podnarečia* :
 - a) česko-slovenskuo.
 - b) polsko-slovenskuo.
 - c) rusko-slovenskuo.

2) čeština.

II. Reč *leská*, tejto nárečia :

- 1) polština.
- 2) serbština (v horních a dolných Lužiciach).
- 3) vymierajúca polabština.

Predstavme si to v tejto prídobě :



Najdáwněšie rodisko Slovenčiny je na Dunaji — tento bez pochyby najsamprú rozohráňal ju na vyšnju a dolnju. Lebo Dunaj bol srdcová žila Slavianstva — on je ten, jako ho Kolár pekně nazval, *nádherný děd Sláwow*. Meno rieky tej slavianskemu citu, čo by na sibirských stěpách dumalo, je magickuo radomženia, nímže srdce poskočí. U Slovákow a Srbow je toto meno v piesňach náhlasom i záhlasom:

Dunaju, Dunaju za Dunajom hrajú,
Žial mi je na veky za tebou šuhaju.

Dunaju, Dunaju, vodička tekúca,
Ej nebola som ja do tej Peště súca.

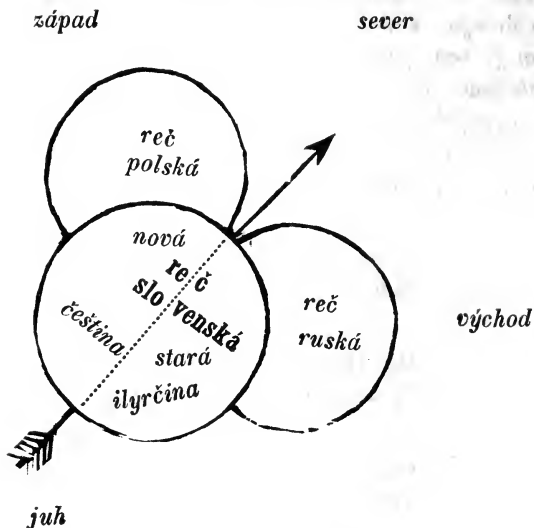
Duna, Duna Rusnáci,
Mi bratovia Slováci, atď.

5) Alebo konečně a najkratšje predstavíme slavianský jazyk na *tri reči* rozlišený; na *slovenskú*, *ruskú* a *polskú*. A sice v týchto pridobách:

A. vedľä ponášok slowničných (grammatických).

<i>Reč slovenská</i>			
<i>Reč ruská</i>	dolnia	hornia	<i>Reč polská</i>
a) nár. veľkor.	a) starosl.	a) novosl.	a) polština.
b) „ malor.	b) ilyrčina	b) čeština.	b) sorbština.
c) „ belor.			c) polabština.

B. vedľá ponášok zemepisných.



Najsamprú vyšli zo slovenskej obe té i polská i ruská w nepamätných vekách bywšie jedna s tou na Dunaji až ku mori sinému a v bydliskách, ktoré starí Veneti a Ilyri, Grékom a Rimanom už vo štvrtom století pred Kristom známi, trimali a w nich s trác-kymi národmi bývali. V pozdějších vekách, pod návalom národow nepriateľských, najprú Wlachow, potom Grékow, Rimanow, Němcow a Sarmatow slovenská reč v krajach rodiska svojho nevyničela síce, ale sá roznárečila, dokiaľ konečne tri kmeny slavian-ske Srbi, Chorvati a Česi, vystúpiac z poza Tatér a ovládajúc starootcowskuo dēdictvo, nárečiam jej toho, čo teraz majú, rázu a spusobu nedodali a tak rozličnosti této dowršili, a dowrstvili. Na wrstvu horňoslovenskú, na ľavom brehu Dunaja prišli Česi, na dolňoslovenskú, na pravom brehu rieky oněj prišli

Srbi a Chorváti, ktorých reč vlastne bola tam tých (ako sa domýšľame) leská, a týchto *ruská*, čili *antská*.

§. 7.

Slovotné ukiažky nárečí slavianskych.

(z Evanjelie o dvúch Učeníkach do Emausu idúcich.
Luk. XXIV.)

A. Slovenský.

I. Južňoslovenský.

1) Staroslovenský t.j. cyrillský.

(z Evanjelníka Ostromirského od roku 1057. s vynechaním nosových zvukow.)

Dva ot nich biesta idušča v tožde děň vo ves otstojáščuju stadii sest'desiat ot Jerusalima, jeiže imä Emaus. I ta besědovasta k sebě o vsiech prikľuščičich sã sích. I byšť, besěduščima ima i stãzajúščema sã, sam Jisus pribľižsã, idjaaše s nima. I ti reče k nima: ó nesmyslna i mdlena srdcem věrovati o vsiech, jaže glagolaša proroci. Ne takoli podobaše postradati Christu i wnití v slavu svoju?

a) Bulharský.

Dva ot tiäch biächa otivacha v tos děň v selo kóeto otstojävaše šeise stadij ot Jerusalima, kóeto imeto Emmaus. I tie chortuvacha pomeždu si za šičkyte tes, koito sã slučicha. I bylo kato chortuvacha tie, i sã ispytvacha, i samsi Jisus sã pribľiži idäše s tiäch. — I toj im reče: ó nesmyslenii i kasnii v sardceto, deto da viarvate za šičkyte, koito dumacha prorocite. Ne tés li prilíčeše na Christa, da postradae i da vleze v slavata svojä?

b) **Korutansko-slovenský.**

(z Evanjel. vyd. v Čelovci 1780.)

V teistem časy sta dva iz Jesusovéh Jogrou teisty den šla v' en terg, te je byu vd Jeruzalema šiestred tekowneh potou deleč, s jimenam Emmaus. Inu ona sta se med sebo pogovarjala od vseh teistech reči, kadtire so se godile. Inu permerilu se je, kader sta taku vkup pounala inu se sprašovala, se je Jesus k nima perbližau, inu je s nima šeu. — — I nu on je k nima djau: o neumna inu kesna v' serci k veruvanju vsega tega, kar so Preroki govorili. Al ni mureu Christus terpeti inu taku v svojo čast noter jiti?

2) **Ilyrský čili chorvátsko-serbský.**

(z Evanj. Vukowho.)

Dvojica od njih idahu u toj dan u selo, koje byjaše daleko od Jeruzalima šestset potèr kalištah, i zvaše se Emmaus. I oni govorahu među sobom o svima ovym događajima. I kad se oni razgovarahu i zapytavahu jedan drugoga, i Isus približise i idaše s njima. — I on reče im: o bezumni i sporoga srдца za vèrovanje svega, što govoriše Proroci! Ni je li to valálo, da Hristos pretrpi i da uđe u slavu svoju!

II. **Severňoslovenský.**1) **Novoslovenský. *)**

A hlā dvaja z ních boli (na cestě) idúci v ten istý dčň do dědiny, zdialeněj na šestdesiat honow od Jerusalema, ktorej meno Emaus. A ti besedili spolu o

*) Kanouik Palkovič preložil z Vulgaty svatno Písmo na českoslovenčinu. V slovenčině samej nemáme nič. Azda povzbudí Hospodin Slováka, čo do slovenčiny z původního textu preložíac sv. Písmo, hned vedlá toho postaví preklady všetky slavianske. Aspon slavianska polyglotta, dobre vyvedená, bi niččo velekrásneho a slávneho bolo!

všetkom stawšom sä. I stalo sä (len vern), čo tak besedili a spytuvali sä jedon druhyeho, že i on Jěžiš, približiac sä, šiol s nimi. — — A on riekol im: ó vy nedoumci a tärbavyeho srdca ludia, na uverenia tomu všetkyemu, čo povedali proroci! Ta či to nebolo treba trpieť Kristovi a wníť do slávy svojej?

a) Č e s k o s l o v e n s k ý.

A hla dva z ních šli teho samého dňa do kaštela, který byl daleko šestdesát rimských míl od Jeruzálema. A oni si rozprávali o všetkých tých vecách, které sa stali. A stalo sa, když sa rozmlúvali a jeden druhého tázali, i sám Ježiš približice sa, šel s nimi. — — A povedal k ním: ó blázniví a spozdilí srdcem uveriti všetkému, čo mluvili proroci! Či to nemosel Kristus trpeti a tak vejsti do slávy svej?

b) P o l s k o s l o v e n s k ý.

A pale! dvojó z nich buli na dráze v toj sam dzeň do valala, šescdzešec rimských míl duže od Jeruzálema, co mu názvisko Emaus. A oni bešedovali vedno o šickem co še prihodlo. Lem tu, kédz oni tak bešedovali, a še pytali, sam Ježiš približil še a z nimi šol. — — A un rék im: o glupi a lenivi šercom veric to, co proroci povedzéli. Ta či nebulo treba Kristóvi to cerpec a tak pojsc do slavy?

c) R u s k o- č i l i R u s í n s k o s l o v e n s k ý,

Dvojmi z ných išly v tot samý den do dedyny, kotrá hula šesdesát rimských míl oddálená od Jeruzalema, a kotrá se volala Emaus. A ony si rozpráveli o šitkom čo se bulo stalo. I stalo se, kod ony tak si rozpráveli a se edon druhýáho spytovali, ež i Ježiš priblýžáci se k ným, šiel s nymí. — — A on povedél im: ó hlupí a lenyvýi sercem na viaru šitkyáho toho,

čo povedeli proroci! Adaj nemusel to Kristus pretépeť a tak vnysť do slávy svojej?

2) Český.

A aj dva z nich šli toho dne do městečka, kteréž bylo vzdálí od Jeruzaléma honů šedesáte, jemuž jméno Emaus. A rozmmlauvali vespolek o těch všech věcech, kteréž se byly staly. I stalo se, když rozmmlauvali a sebe se otazovali, že i Ježíš přiblíživ se k nim, šel s nimi. — — Tedy on řekl jim: o blázní a zpozdlí srdcem k věření všemu tomu, což mluvili proroci: zdaliž nemusil těch věcí trpěti Kristus a tak vjíti v slávu svou?

B. Ruský.

Dva iz nich byli na puti tavo že dnä, v dërevnu, šest'dësät vorst ot Jirusalima otstojäščuju, nazyvaju Emaus. I oni sobesëdovali o vsëch priklučivšich sâ sích. I kogda oni tak sobesëdovali i sprašivali odin drugavo, vot Jisus približiwsä, šiol s nimi. — — I on skazal im: o bezuma i lenivavo serca věřit všemu tomu, čto skazali prorocy! Ne nadobnoli bylo Christovi eto trpět, i vojti v slavu svoju?

C. Polský.

A oto dvě z nich tegoż dnia šli do miastečka, które bylo na šesćdziesionć stajan od Jeruzalem, które zvano Emáus. A ci rozmawiali z sobon o tym všystkim, co šien bylo stálo. I stalo šien gdy oni rozmawiali, že i Jezus přibliżywszy šien, šedł z nimi. — — Tedy on řekl do nich: o glupi a lenivego serca ku věření temu všystkiemu, co powiedzeli prorocy! Azaż nie musiał Krystus tego cierpieć i vniść do chwały swojej?

§. 8.

A. O slaviančině južněj t.j. českéj a ilyrskej,
čili o slovenčině.

Menom slovenčiny zaujímame reč, ktorej koreň, a púvod je z oboj strany Dunaja, počnúc od vtoku jeho do Rakúska, až do ústia jeho, čiarou od západu na východ; a počnúc od Krkonošow idúc prostou čiarou až k sinému moru a dolu ku Dubrowniku a Černo-horcom, od severu na juh jednou čiarou a druhou od Tatér spisských a liptowských dolu až do Soluna — kraje, temer celého cisarstva Rakúskeho a polovice Tureckého. Podľa kroniky Nestorovej, ktorý píše: „Bie jedin jazyk slovienesk: Sloveni, iže sediachu po Dynajevi, ichže prijáša Ugri i Marava, Česi i Lächo-ve i Poliane, jaže nynie zovomajä Rus. Sim bo per-voe preloženy knigy Maravě, jaže prozva są gramota slověnskaja, jaže gramota jest v Rusi i v Bolgariach dunajských,“ podľa toho reku všetky nárečia v týchto krajach bežné menujeme *slovenskou rečou*. Lebo trebas i w nejednom z krajow tých bývajú inojazyčné národy k pr. v hornom a dolnom Rakúsku *Němci*, v Uhorskej *Mađari* a ďalej na západ k čiernemu moru, na ľavom brehu Dunaja *Olási*: ničmeněj historicky je dokiazanuo, že všetky té kraje; zláště za dáwných časow, pred Kristom štiristo a po Kristu pätssto rok-mi, boli obydlené ľudom, ktorý grécki historici *slo-venským, slavianskym* zláště menujú, a ktorý rozličné kmenové mená pozdějšje hneď od cudzonárodních kme-now, ako boli Sarmati, Huni, Avari, Bulhari a Uhria; hneď od svojenárodních kmenow ako sa *Česi, Srbi a Chorváti*, podostávali. Podľa toho są muože tedy po-vedať takto: Slovák je Sloven uhorský, Slovenec je Štyrský, krajinský, korutanský, Čech je Sloven če-ský, Chorvát je Sloven chorvátsky, dalmatinský; Srb

je Sloven srbský, černo-horský, Bulhar je Sloven bulharský. Všetko toto Slovenstvo muože sa menovať i *Slavianstvom predtatranským*, alebo južným, tak že *východným Slavianstvom* by boli Rusi a *západným* Poliaci a Lužičania.

§. 9.

(Svetodějné greckoslavianske počiatky Slovenstva dunajského.)

Tohoto Slovenstva rátať bezpečne muožeme do 20 milionow, a síce českého Slovenstva (Čechow, Moravänow, Slovákow a Slezia-kow spolu) do 8 milionow; ilyrského Slovenstva (Srbow, Chorvátow, Dalmatin-cow, Slovincow, Bulharow) do 12 milionow. V deviatom století pred príchodom uralskočudských Maďarow do staroslovenskej vlasti, všetky kmeny Slavianstva tohoto spojovala jedna reč, tá ktorú menujeme teraz *staroslovenskou*, *cyrillskou*, *cirkevnou*; od Prahy až do Soluna a Carihradu ozývali sa zvuky jej na slávu Boha pravého, jehož Otcom vzývať, podľa Kristovej pravdy, učili predkow našich večne pamätní rodu slovenskému Apoštolovia, *Cyrill* a *Method*. Keby neboli prišli a primrákavili sa rozličné neresti na toto južnie Slavianstvo hneď od mordárskych národow, jaký boli vtedy a pozdējšje *Maďari* a *Turci*, hneď z jeho ne-svornosti, jaká rodu tomuto všahdy najväčšími škodila, keby reku to nebolo bývalo; teda Slovenstvo toto dunajskuo bolo by na seba podujalo utěšenú gréckoklassickú povinnosť života, a bolo by ju istě vyviedlo, sláwnějšje a užitočnejšje vykonalo, ako German rimanskoklassickú povinnosť vyviedol. Tak sa domýšľame jednak z toho, že Slavian náchylnější bol k voľnoživotu pospolitosti a domácnosti, jednak že v skutku i vzdělanější vtedy bol, ako German; jednak že i tá

reč jeho, ktorú Cyrill a Method na všeobecnú cirkewnju povýšili, o mnoho lepšie sa podľa klassickej gréčtiny šikovala, neželi germanská, od latinčiny potlačená. Spuosoba reči staroslovenskej ukazuje všetko na to, že južnie Slavianstvo vúbec, ni Čechow, ni Slovákow nevynímajúc, s gréckým životom bolo soznámenuo, ba ním aj hodne prejatuo. Aspon ríša, ktorú *Mojmírowci* slovenskí *Rastislaw* a *Svatopluk* zakladali, skorej pozdėjšje bez mála by sa bola grécko-slaviansko-svetorišou stala. Ale inakšje sa Bohu ľubilo: kdo zná či na horšie či na lepšie pre nás? Keď južnieho Slovenstva potomstvo terajšje nad stratami takýmito nesmírnymi žalostí; tým sanrým osvedčuje veľikú vuolu na lepšú budúcnost, ktorá práve z mráкотných nerestí a strát predešlosti na jasnost života vyhúliť sa muože. Sympathia zlaštna kmeny Slavianstva tohoto, tam Čechow s Chorvátmi tu Slovákow so Srbmi spoujúca, radostnú má sľubnosť občianskeho i národného sjednotěnia. Dal by Buoh národow! však okrem toho dve tretiny Slovenstva tohoto dunajského sú pod berlou panovníkow z najstarosláwnějšieho domu rakúského spojené.

§. 10.

I. Staroslovenská alebo cirkewnia reč nikde už nenie v obecnom pospolitom životě bežná; ona je užitkom len v knihách náboženských u Slavianow cirkvi grékokatolíckej, ale o ako my Slováci hovoríme, staroverskej, tož u Rusow a Bulharow a Srbow. Medzitým, ako sme aj vyššej pripomenuli, bola to cirkewnia reč za oných časow, menovitě od roku 862 až do 1000 a niečo ďalej, i u Slovákow, Čechow ba i u Poliakow, dokial hu latinská celkom nevytisla. Trebas ale svätá reč z užitku pospolitého vyšla, a to asnaď hned skoro v desiatom století, po vyvráteniu

riše slavianskej na Dunaji skroze Maďarow; niemeněj svätópísomné jej pamiatky, slavianskou nábožnosťou zachované, nielen že po mnohé stoloetia bežné slavianské nárečia ešte od väčšieho rozpadnutia zachránili, ale i na jejích slovničnuo a slovotnuo spusobenia i vzdělania są, velmi puosobili, ba i teraz puosobia i všahdy puosobiť budú. Obyčajně řeč, která z užitku pospolitého vykapala, *mrtvou* menujeme, jako sú k přeci židovská, starogrécka a latinská. Ale o staroslovenčině to celkom neplatí. Ona je řeč, která svojou tak řečeno mrtvosťou viacej účinkovala, neželi mnohé nárečia slavjanske svojou živostí. Bez něj, Bože odpust', by vary Slavjanstvo na svoje všenárodní meno bolo są zabudlo! Ale ona bola tam, kdekolvek slavianske kmeny otčinu strati, právě v tom smyslu, ako sláwny Wilem Humboldt povedá, náhradnou a svätou otčinou, dokjal są kmeny té na životnom základě svojej kmenovitosti na novo zdvihli a ustalili. Aspon slawianstvo podunajskuo, z oných sláwných počiatkow svojej svetoriše, nemá dosial nič inšieho, ako podivu a úctyhodnú spusobu řeči tejto. Ona je, hovorí sláwny Šafárik, zláštna řeč, která pre svoju dávnu starobylosť i wnutornie prednosti, každému spytatelovi řeči ľudskej záněmná (interessantná), všakému ale Slavistovi tri-štirnásobně je důležitá. Německí filologi, osobitně sláwny *Schlözer*, nevedia są jej dost nachválit', obdivujúc spráwnost a spusobnost jej v oných časiach už vystatěnú, keď německá řeč ešte w mizernom prošiansíwí są popečkovala. Všetkým právom tedy, hovorí ďalej Šafárik, je staroslovenčina w novejších časiach základu (gruntowný kámen) vospolečně slavianskej řečně kritiky a filologie; slušně si každý Slavist považuje túto řeč, ako pyramidu starotcowskej mluvoslavně vzdělanosti; slušně są ňou radosláviac, muože na něj svoje sily, pilnou náwkou

o prospešnuo vzdělávania domáceho nárečia, odúžiť a uveľičiť. — Zo staroslovenčiny najlepšie dosiaľ osožili reči *ilyrská* a *ruská*, preto že u Rusow a Srbow je ona dosiaľ rečou cirkewňou. Všetky temer výrazy pomyslow náboženských, mrawních ba veru aj občianskych z nej majú prisvojené, tak že keď Rus, Srb i Bulhar hovorí nie tak, ako samý národín a prirodzený kmenovec, ale jako myslivý cirkewní a občianský človek a kresťan, teda menšej viacej *staroslovensky* hovorí. To my česko- polskí Sloveni, žičiac to bratom naším ruským i ilyrským, závistive predca obanúvať musíme, že z požehnanosti tejto staroslawněj svetice, sme pre naše nárečia málo, lebo nič neprijali, odrúznění bywše od pokladow tých, pred tým rečou latinskou a teraz tam německou a francúzskou tu práve ešte i maďarskou. Škodu túto nám nič nenahradí, len svätě zachovávaná literárna vzájemnosť, tak ako jej zákony, práva i i pravidlá *Kolár* nastavil. Keď tá bude medzi námi t. j. keď každý slavianský vzdělanec bude si svätoverně mať všetky roznárečné literatury slavianske, ako za svoje; teda budeme si jedon druhému všetkým dobrým a pekným spusobom rečí a nárečí našich slúžiť. Lebo i my na týchto stranách máme to, čo tým tam chýbia. Ale pravda, dokiaľ učenný Slovák, tak o polskú tu, ruskú tam, ilyrskuže literatúru tolko bude stát, ako o lanský sňah této jeho kamenisté Tatry dbajú; dotiaľ, prawda, z toho nič, ale i zo Slováka nemnoho bude.*) Najstaršie rukopisy staroslovenské sú a) *Evanjelium Remešskuo* v Čechách rukou svätého Prokopa písanuo, okolo roku 1030.**)

*) Rozpomínam sã na okamženia, keď som prvú knižku polskú viděl. Bolo to v Šárišskej stolici w Marhani, kde jedna Polka, za tamejším zemským Pánom Uhorským vidaná, z ojčizny kochanej polskej niekoľko knižiek donesených mala. Pane muoj — ako mi bolo — keď som čítať začal! a rozumel! Bolo to roku 1831.

**) Na toto *Evanjelium* skladávali pred tým Kráľovia francúzski korunováciu prisahu.

b) Evanjelium pro knieža *Ostromira* roku 1056 — 1057 písanuo, a preto evanjelium *ostromírsnym* nazvanuo.

§. 11.

Teraz je otázka, kdeže są táto prepamätná reč vzala? t.j. kdeže bývali ti Sloveni. čo ju tak, ako je vo svätoknihách staroslovenských viacej meněj zachovaná, hovorili? O tomto sa medzi slavianskými filologmi, a medzi německými, čo do veci rozumejú, rozličné domienky. Niektorí (ako Poliak Rakoviecki, Rus. Karamzín, Čech Dalimil a Jordán) za to majú, že táto reč je *matka* všetkých nárečí slavianskych. Iní ale istia, že nie matka všetkých, ale jedného len lebo druhého nárečia. Keď są teraz opýtame, ktorého? teda nám jedni povedia (Kohl) že *ruského*, druhí (Schlözer, Dobrowský, Solárič) *bulharského* alebo *srbského*; tretí (Šafárik a jeho súmieniči) *bulharského*, štvrtí (Ewgenij, Kalajdovič, Medniansky) *moravskoslovenského*; piatí (Jordán, Dalimil, Čaplovič) *slovenského* nášho: šiestí (Kopitár, Grimm, Miklošič) *slovinského* čili korutanskovindického. Menovitě Šafárik vo svojom narodopise na straně 33. píše: „V kvetaucí době starého bulharského cárství pred prijítím Maďarůw, Flawcůw a Pečencůw do Sedmíhradska a Pannonie, panovala jedna a táž reč slovanská we všech wlastech cárství tomu náležejících, totiž mimo země jihodunajské, w nichž podnes trvá, též w severodunajských, nyní Walachy a Maďary zalidněných, jmenovitě ve Walachii, Sedmíhradsku a we dnešních Uhrích od Dunaje po Pešť, Jager a dále k Tatrám a vedlé památek w prekladu písem swatých a w bohoslužebných knihách Slovanůw řecké církwe zachovaných, byla s nynějším, owšem již welice zkaženým nářečím bulharským stejného rodu a rázu. Po zaplavení od dotčených jinojazyčníků oněch sewerodunajských zemí ut-

kwela reč bulharská w krajinách na jihu Dunaje, we dřewní Moesii a weliké částce Thracie a Macedonie, kdež nyní od austí Dunaje, anobřž od roku 1830 od města Falče na Prutu až do Soluna a kosturského jezera wděl a od predhorí Želegradu na Černém moři až k Ochridě a hořejší Debre na Černém Drimu w w šíř w ústech prostéko lidu slovanského panuje.“ — Ešte niektorí za to majú, že staroslovenčina, je onná reč *staropannonská*, do ktorej okolo roku 360, za panstvia rimanského nad onými krajiní, svätý Jeronym Dalmatín, Bibliu pre svojích rodákov preložil, vynájduc, ako povest ide, i zláštno pismo *glagolským* alebo jeronymským zvanuo.

§. 12.

Čo by sa mně vidělo, akže sa do týchto rozmielok našich učených mužow smiem zamiešať, tak myslím, ako som to už vyššej v §. 6. vyložil, že všeci tí páni meněj vjacej prawdu majú, s tým rozdielom, že jedon bližej, druhý ďalej, ale predca všeci do jedněj torči triafajú. Mojm domněním je staroslovenčina *původčituo matičnuo nářečia najstaršej reči slovenskej podunajskej*, (Nestorow jedin jazyk slovenskyj), ktorá pole svoje rodiskowuo mala na Dunaji alebo Istru *) a prvotně sa v polokruhu Karpatow čili Tatér, k adriatickým Venetom, do starej Dalmácie a Ilyrii rozprostierala, pozdějšje ale do starej Moesii, potom i za Balkán sa rozšířila, styknutím s cudzími rečmi na svoje nářečia sa popremieňajúc. Hovorím — na čo dobre pamätať treba — že staroslovenčina sama je nářečia povšechněj reči slovenskej podunajskej. Tomuto nářečú bolo vrchovisko nie v zadunajskej čili thracko-

*) Či povieme že je to naše: Byster čili Vister, všetko jedno, tak i tak znamená tolko čo rieka.

ilyrskej Bulgarii, ale v starej Pannonii, idúc od wnútorného Rakúska, krajom terajším zadunajským, medzi Sávou a Dunajom, prejdúc na východ cez Dunaj, Tisu až do Sedmohradskej, takže na západnom hraji *podnárečia* jeho bolo a je doteraz *korutánskoslovenskuo*, na východojužnom bolo a je doteraz *bulharskoslovenskuo*; samo v sebe ale bolo vo striedku terajšej krajiny uhorskej, od Pešte do Belehradu, po obúch stranách Dunaja doweršenuo. A toto nárečia matičnuo, puvodčituo reči dunajskoslovenskej menujem ja *dolňo-čili južnoslovenským*. Druhuo nárečia tomu práve *súrodnuo*, matičnuo a puvodčituo, jehože wrchovisko predtým i teraz je kraj od Pešte a Matry hore až ku Liptovskej Tatre a Babejgore, je naše *slovenskuo* vlastnie, ktoruo ja menujem *hornňo-čili severňoslovenským*, v prímeru k onomu južniemu staroslovenskému, a ktorého podnárečia je na jednom kraji *československuo*, na druhom *polsko- a ruskoslovenskuo*. Podlä tohoto náhlädu je tedy staroslovenčina rodná sestra našej slovenčiny. Pod návalom čudskotureckých národow, ale zlášťe a nado všetko Maďarow, Staroslováci na podunaji jedni mečom zahynuli, druhí do Bulhár dolních, do Srbska, do Chorvátska, tretí do Tatér, štvrtí do Čiech sä uchýlili, takže vlastně onoho krěšťanského prvorodzenca Slávie všetky slavianske kmeny w Rakúskom a Tureckom císarstve v srdci svojom pochovaného majú, na wskriesenia-li k životu, či nič — to Bohu známo. Ale veru zo smrtněj neresti tejto bez pochyby sä najviacej tatránskemu Slovákovi dostalo t. j. z oných Staroslovenow sä najviac do Tatér uchýlilo, tak že Slovák terajší tento je Staroslováka podunajského najbližší, buď i najnešťastnější dědič a nástupca. Dost na tom, že puvodisko a wrchovisko staroslovenčiny, těj podivu a úcty hodněj reči nikde sä

nevystopuje, nenajde, ak nie pri samej našej terajšej Slovenčine, tože na samom jej kraji južnom.

§. 13.

a) *Nárečia bulgarskuo* terajšie, podnárečia staroslovenčiny, bežnuo je teraz v kraji tureckého cisarstva *Bulgariou* zvanom. Až do roku 1392 bolo Bulharsko samostatná vlast, kde cirkewně i občiansky vývodila reč staroslovenská. Ale roku tohoto podmanili násilní Turci túto vlast; a od toho času sa Bulhari ni v cirkewňom, ni v domácom nárečí k ničomu pozdvihnúť nemohli. Turecká ukrutnosť každuo národnie pohnutia zatantila. Predca v týchto najnovějších časiech, horliví rodofubci bulharskí, pri všetkých nesmírnych prekázkach vo svojskom si horlive počínajú. Inácej bulharský ľud je, wraj, veľmi dobrý, poctivý a trpelivý, asnaď aj priveľmi. Cestovatelia, viděwší a poznawší oboj kmen i bulharský i slovenský, rownakosť povahy očividnú vysvedčujú. Celého kmene onoho má, též wraj, byť do piatích milionow; lebo drahně ho do Maloazie obydlit sa prechádza. Jesto i w Ruskej Bulhari, jako osadníci ta prešli; ichže asi 80000, v gubernii Chersonskéj. — Mojím domněním by Bulhari najlepšie urobili: čo by vo spisownom jazyku s Ilyrmi t. j. s Chorváty, Srbý a Dalmatíny sa spojili. Jejích nárečia, ni menom, ktoruo je cudzínsko ni podstatou, ktorá je nakroze narušená, sa nevýznamuje. Medzitým ale možno, že i tam sú okolnosti domáce a národnie tomu na závadě. Keď je tak, teda bulharskí písomníci mudrejšje neurobia, jako jestli sa staroslovenčiny krem toho jejích svätoreči, byť i nie vo všetkom jej, ale podstatňom slavianskom spuoso-be, trímať budú.

§. 14.

b) *Nářečia korutanskoslovenskuo*, alebo krátce *slovinskuo* je druhuo *podnářečia* staroslovenčiny. Bežnuo je na kuse v dolňom Štyrsku, potom v Korutánsku, v krajine (Carinthia, Carniola), v Gorici a v takrečeněj Ilyrii až dolu k Terstu a jaderskému moru, v Istrii na kuse, tak též i v Chorvátsku na krajišťach stolice Záhrebskej a Varaždínskej a na kuse i v Uhorskej vo stolici Železněj a Saladskej. Liší sã v sebe asi šiestmi roznárečiami, z nichže hlawnie sú: *krajinskuo*, *korutanskuo* a *štyrskuo*. — Velmi staré a vzácně pamiatky tohoto nářečia slovinského zachovaly sã w latinskom rukopisu „*Frajzinské zlomky*“ menuvanom, a medzi 957 — 994 napísanom, jakože úverno je, rukou biskupa Frajzinského či Frizinského Abrahama, totže tri kusy obsahu nábožného. Z nich tuto podávame niečo na ukiažku, z „Glagolitu klocowského“ *Kopitárom* vo Wiedni 1839 vydaného, vypísanuo:

Z o z l o m k u p r v é h o :

a) Svojepisně t. j. ako je w rukopisu písanuo.	b) Pravopisně t. j. pravopisom česko-slovensk.	c) Prevodně na slovenskuo.
---	--	-------------------------------

Z a č í n a sã:

Glagolite po naz redka zloueza. Boše gozpodi mi- loztiuvi. otze boše. tebe izpovuede. vuez moi greh. etc. I vueruiú. da mi. ie. na zem zuete beusi. iti se. na	Glagolite po nás ředka slovesa. Bože gospodi mi- lostivy, otče bože! tebě izpověď věš moj grěch. etc. I věruju, da mi je na sem světě bywši, iti že na	Hovorte po nás riedke slová: Bože hospodine mi- lostivý, otče Bože! tebe vyspovedam všecek muoj hriech. A verím, že (dá) mi je na tomto světě bywšet, a iť na
--	--	---

ón zuet. pakise	ón svět; paky že	ten svet; a pak
uztati. na zod ni	vstati na sodny	vstať na súdny
den. Ímeti mi ie.	den. Iměti mi je	deň. Mať mám
sivuót pozem. Íme-	živout po sem. Imě-	živuot po tomto, mať
ti mi ie. otpužtic	ti mi je otpustik	mám odpustok
moih gre chou.	moich grěchov.	mojích hriechow.

Končí sã:

Miloztivui bose.	Milostivy Bože!	Milostivý Bože!
tebe poronso me	tebě porončo mé	těbě porúčam moje
telo. Í. mó dusú.	tělo, i mó dušu,	tělo i moju dušu
Í. moia. sloueza. Ine	i moja slovesa, i mé	i moje slová i moje
delo. Í mó vuoliu.	dělo, i mó vuoliu,	dielo, i moju vuolu,
Í. mó vueru. ímoi	i mó věru, i moj	i moju vieru i muoj
sivuót. Í da bim	živuot. I da bim	živuot. A da bych
uzlissal nazodni	uslyšal na sodny	uslyšal na súdny
den tvó milozt vue-	den tvó milost ve-	deň tvoju milosť ve-
liu. Z temi iese vzo-	liu s těmi ježe vzo-	likú s tými, ktorých
vuez tvói mi vzti.	věš tvoími usty:	pozveš tvojími ústy:
Pridete. ot za me-	Priděte otca me-	Podte otca muoj-
ga. izvuolieni. pri	ga izvuolěni, pri-	ho vyvolení, pri-
mete vúecsne vúe-	měte věčne vě-	mite věčno ve-
zelie. Í vúecsi si	selie, i večny ži-	selia i večný ži-
vuot Ese v iezt-	vuot, eže vy jest	vuot, čo vám je
ugo tou lieno. iz	ugotowlěno iz	prihotovenuo od
ueka v uek. a	věka v věk, a-	veku na vek, a-
men.	men.	meň.

Potom nasleduje v písomníctve nárečia tohoto pre-
stávka až do polovice veku XVI, v ňomže učenia ně-
meckých reformátorow do Štyrska, Korutánska i kraj-
ny wniklo, a učení kňazia *Truber* (1550—1586), *Ju-
ričič* (1562), *Krell* (1567), *Dalmatín* (1576—1589), rek-
tor *Bogorič* (1584) a jiní o rozširovania jeho nie len
ustně ale i písomně sã usilowně starali. Pomocou wni-
trorakúskych Stavow, zláště na nákladky štědrého

pána Janeža z Ungnadu, vyšlo vtedy tlačom mnoho nábožných kníh, medzi nimi celá Biblia vo Vitenbergu 1584). Po udusení evanjelického náboženstva, zlášťe mocnou voľou cisara Ferdinanda II., vydávali katolícki knäzia potrebné ľudu knižky, málo z prvu, potom viacej. Na konci predešlého stoeletia preložili a vydali niekoľkí horliví knäzia spoločnou prácou celú Bibliu (w Lublaně 1791). O tom čase povstali aj básnici, jako boli *Pohlín* (1780), *Dew*, *Linhart*, *Vodník* 1780 — 1819; a teraz sú *Jarník* (1814), *Prešérn* (1830), *Kastelic*, *Župan* a jiní novejší! Biskupi *Raunikár*, *Slomšek* vyznačujú sa jako znamenití národowci a výborní spisovatelia. — Ľudia tohoto nárečia menujú sa *Slovenci* sami sebä (Němcom sa *Vindi*). Šafárik jích ráta na 1151000; Kopitár na dva milioni. Tento bol sláwny rodák jejích, cisarsko-kráľowský dvorní Radca a Strážca knihowně c. k. viedenskej, Slawista s Dobrowským a Šafárikom najznamenitější, naroděný r. 1780 d. 23ho Aug. v Repní v Krajně a zomrelý 11ho Aug. 1844.

§. 15.

2) *Nárečia ilyrskuo alebo srbskochorvátsko*, medzi južnoslovenskými najráznějšíe, najrozšírenějšíe a ktoruo má slovo svoje velikej a bez mála povšechněj budúcnosti južnoslavianskej. Ním hovoria Srbi a Chorváci s malými rozlikami v Slavonii, v Chorvátskej, v Srbskej, v Bosně, Hercegovině, Dalmácii, v Uhorskom pomorí, v Čiernej hore a vo stoliciah Uhorska, toť v Baranianskej, Bačskej, Torontalskej, Temeskej, Peštianskej, konečně i chýreční hraniční vojaci, hraničiara, sú najviacej Srbi a Chorváci. Ráta sa (podľa Šafárika) do vyše 6 milionow. I w Ruskej ich je čo prešlých tam roku 1751—1753 osadníkow, do 100000. U Slovákow a Maďarow slovú Srbi aj *Ráci* od niek-

dajšieho hlavného mesta srbského *Rasu*, teraz „Nový Pazar“ zvaného. — Meno „*Ilyr*“*) je u Srbow a Chorvátow nie vlastne svojekmenovuo, ale po ilyrských Slavianoch, neomylné v tých krajach, kde teraz srbskochorvátsky kmen je rozhostený, bydlejších, zasluženým právom zděděnuo. Lebo roku 610 — 640 prišli Srbi a Chorváti z poza Tatér, a oné kraje, nimi teraz obydlené, na tureckých Avaroch si vybojovali, smiešajúc sa potom rodom i rečou s podunajským Slovenstvom, zo ktorého smiešania v reči utvorilo sa behom času to jejích nárečia, ktoruo sa *ilyrským* menuje, a ktoruo vo svojej zatatrianskej prvotnosti bolo vlastne asnaď maloruskuo alebo *antskuo*, od Antow, východných Slavianoow, tak nazvanuo. Práve preto je i tým zláštno nárečia ilyrskuo, že východní a južní živel slaviančiny do svojej podstaty a spôsobu prerobilo. Sama staroslovenčina, jakožto reč u srbských Ilyrow svätá cirkevnia, ilyrčinu nezakrpila, ale práve ešte lepšie voslavianstvila, a právom dědičky južnoslovenskej uplnomocnila. A vezmeli sa i to do povahy, na čo z niektorých udajow historických sa domýšlame, že toť Chorváti a Srbi i v Tatrách kudunajských do času bývali, alebo práve že stará Belo-Chrovácia a Serbia nie len za Tatrami ale i sem pres Tatry sahala; teda nebude Slovákovi diwno vidieť v Ilyrčině spôsobu a slová nárečia svojho také, jakých ani w najbližšej češtině alebo w neobďalšej polštině nenachodí. V ohľadu tom práve Ilyrčina je viacej, ako samá *kmenová reč* t. j. nárečia, je ona vo svojom spôsobu *ucelostěná slaviančina*, ktorej okolité kmenovky, ako je korutančina i bulharčina, svoje právo pekně a chvalitobně zadať muožu, keď mino to podnárečia této slo-

*) Viď sa komu čo chce, ja trímam s Kolárom toto meno za slaviansko; a neznamená nič inšie len to čo je národ a rod, t. j. od il', jíl = zem, tolko čo zemko, rodák, tak jako i Poliak, od pol-e, i pol-u t. j. zemko a rodák.

venské nič sa nie inšie, ako *nedorobená ilyrčina*. Táto je teraz, a zlášť ako ju *Gaj* a jeho posobníci vystatiť a uduostojiť sa snázia, *skutočný pravdivý ideal*, ktorý sa presláwně a spasitelně na podstave pewněj srbsko-chorvátskeho kmena voživotiť a vovšepuosobiť, dobrovoli wrúcnoducha južnoslavianskeho podariť musí. — Ako Bog da i srěća junačka; samo nek je sloga!

Ale aby sa lepšie vyrozumelo, čo tu mienime, teda o ilyrských podnárečiach a písemnícťve ilyrskom toto si tu pripomenieme. Ilyrčina sa liší dvojím hlavným podnárečím: *srbským* a *chorvátskym*, oboje zasä rozlikuje sa menšími, vatšími rozdobami, predca nie tak znatnými, aby to jednosobnosť ilyrčiny rozosobievao. Ničmeněj rozpolná mysel slavianská, nad to i rozdielnym vyznaním náboženstva súe privedená, různita písomnícťvo ilyrskuo, tak že teraz je literatúra podľa *rozdielu nářečí* a) srbská, b) chorvatská; a zasä tá *podľa rozdielu písmen*, je a) *východnia*, u Šrbow gréckej viery, cyriliskeho písma užívajúcich b) *západnia* u Ilyrow rímskej viery, latinským písmom píšucích, c) *glagolská*, vzdělavaná od katolíckých knázow, glagoiske utery upotrebujućich.

a) *Slovesnosť srbská*, a síce a) vlastně srbská čili u Šrbow gréckeho vyznania, cyrillicou píšucích, má svoje dve doby 1) od uvedenia kresťanstva do úplného zničenia mravněj vzdělanosti v tureckom Šrbsku v XVII. století. 2) od obnovenia literatury w rakúskom Šrbstvu až do terajška t. j. od roku 1733. Šrbi gréckoverci (ináčej i pravoslawní) prijawše s kresťanstvom i reč staroslovenskú, túto vzdělavali, svoje domáce nářečia pri tom nezanedbávajúc. Starodáwně listiny, niektoré práve z XI. stoletia, ukázujú dvoj spuošob písania (sloh) cirkewní a kancelársky t. j. v Šrbskej

wlasti, ktorá pred ujarmením tureckým širosláwna bola, užívali v cirkewných veciach reč staroslovenskú, v občianskych svetských ale svoju domácu. Písma, úradnie listiny svobodných obcí od kniežat a kráľow srbských, staré práva za veľikého cisara srbského *Štēfana Dušana* (1349, 1354) spolu sobraných, prednášajú nám spusobu srbštiny správnu a w nēj i peknu dušu slavianskú zo šťastnějších duob oných, dokial Turci všetko nezahrúžili. Ač i nemnoho z tých časow je zachowanuo, predca svedčí aj tu o tom, čo są v každej temer vlasti slavianskej stalo, že pekne počiatky národnej vzdělanosti, velikú budúcnosť veštiace, prekliato násilnuo cudzinstvo znivočilo, proti ktorému tí naši predkovia svoje, Boh sám všewedući wie, obrániť či už neveděli, či nemohli. — Spisovatelia v tejto dobe u Srbow boli aj králi a biskupi, jako k pr. *Štēfan Prwoenčený*, veliký župan a pozdějšje král srbský (nmr. 1228); svätý *Sáva*, arcibiskup; potom *Dometian* mních (1263) a jini. Po úpadku mocnárstva srbského (1389) hájila są národnosť srbská a s ňou jak tak i liternie umenia w niektorých buď cele buď aspon napolo neodvislých kniežactvách v severňom Srbsku, Bosně, Hercegovině, Černohore. Srbi prepisovali bohosluzebné knihy a spisovali letopisy; a nedluho po vynájdenju knihotlačiarstva vyšli potrebné knižky na svetlo, zláště príčiněním dwúch mohutných a rodomilowných mužow velmožow *Đorđa Černojeviča* (1493) a *Božidara Vukoviča* (1519). — Po precítnutí Srbow k novému životu duchowniemu pod berlou rakúskou (roku 1733, 1741), vyniknul nad iných muž ducha vznešeného a hlbokej múdrosti *Dosítkej Obrádovič* (1772—1811), ktorý vo svojích spisoch, najviac obsahu mrawnieho, nie len lepšiemu duchu osvety, ale i domácemu krajšiemu reči spusobu cestu prekliesnil. Od toho času začala rásť srbská slovesnosť a ku te-

rajšiemu zvelädu dopomohli jej zláštë biskup *Mušický* (umr. 1837), *Milutinovič*, *Vuk Štefanovič Karadžič*, *) tento nado všetko jednak mluvospytom, jednak ale vydaním *srbských spievanuok* (srbske piesne), ktoré v celom vzdëlanom europejskom svetë prekladané, čítané, obdivované a vëlebené boli a bývajú. Lebo takými spievankami národnými žiaden národ na svetë sä honosiť nemuože, leda snad ruský a v ohlädë na krotkü domaslavu, slovenský.

b) *Slovesnosť srbskoilyrská*, u Ilyrow, Srbow a Chorvátow rímskokatolíckeho vyznania. Tejto pamiatky niektoré zo XII., XIII. a XIV. stoeletia sú zachované. Ale zláštë na konci XV. stoeletia stal sä *Dubrowník* (Ragusa), ožiarený svetlom z Italie doneseným, ilyrskými Athénami, ktorá sláva mu až do polovice XVII. stoeletia zostala. I okolité kraje, mestá, ostrovy slovutnëli osvetou a naukami a zláštë básnictvím. Z tejto slávodoby literatury srbskoilyrskej sú básnici: *Daržič* (1463—1507), starší *Minčetič* priemením *Wlahovič* (1475—1524) a *Vetranič* priemením *Čawčič* (1482—1580) v Dubrowníku; tamže a v Dalmácii v XVI a XVII stoeletí *Etorovič* (1532), *Čubranovič*, *Bunič* — *Babulinovič* (1550), *Ranina*, *Zlatárič* (1597) *Gundulič* (1620), *Ivaniševič* (1642), *Palmotič* (1657) a jiní. Ba ešte i v XVII stoeletí vynikli *Đorđič* (1724), *Kačič* (1729) básniwší v duchu národných spievanuok zdarile, tvrdil ocelové duše chrabrych Ilyrow ku hrdínstvu proti neukojiteľným wrahom a zhubcom jejich t.j. Turkom — wraví Šafárik; **) vo Sla-

*) Preložil i nový Zákon do Srbštiny r. 1847.

**) Z jeho „národopisu“ preniesli sme sem prehľad tento krátky slovesností slávjanských, nič nemuožuc lepšieho v tom vykonať. Bodaj by sme skoro mohli mať v tomto primerený výfach a compendium pre našu mládež i z jeho velikého diela: „Slavianské starožitnosti.“ Tým by sä už len dalo niečo vykonať pre svätú povinnosť slaviauskej národnosti a jej usvedomenja w našom zanedbanom pokolenjú!

vonii *Kanižlič* (1759) a *Vid Došen* (1768). — Celú Bibliu preložil *Katančič*, ktorý preklad i s textom latinským vyšiel tlačom v Budíne (1831).

c) *Slovesnosť* ba vlastně len *písemnosť glagolská*, menuje sa od písma *glagol* rečeného a od písma *kyrillica* zvaného u Slavianow staroverských bežného je rozdielom vo spôsobe nie reči, ktorá je obom staroslovenská, ale abecedy a litér. Týmto spísané a pri bohoslužbe užívané knihy majú Ilyri rímskokatolíckeho vyznania v chorvátskom prímorí, v Istrii a Dalmácii, asi vo sto cirkvách (t. j. tam rímskokatolíci nečítajú omšu w latinskej ale staroslovenskej reči — čo je v Slavianstve našom všahdy ešte pamätnuo). Niektorí majú glagolicu túto za staršú písomnosť ako je kyrillica; iní ju držia len za taký podhodok pozdējší, jakýmsi mníchom vymyslený. Skuor tí majú prawdu — ako by sa mně aspon vidělo. Glagolica je bez pochyby pívodčítuo staroslovenskuo panonskuo písma, ktorého znaky a šlaky sa i na Slovensku nachodia. — Bohoslužebné knihy písomom týmto už roku 1483 tlačom w Ríme alebo vo Venecii vyšli. Ba v oných krajach prímoria chorvátskeho glagolicou písali i domácim nárečím, úradnie písomnosti a listiny. K týmto veľmi riedkym pamiatkam svetskej slovesnosti glagolskej pri-náležia zákony svobodnej obce Vinodolskej roku 1280; a listiny a listy rozličných obcí a velmožow chorvátských od XIV. až do začiatku XVIII. stoloetia. Z týchto niektoré sa tu i tam vytlačené, ostatnie w rozličných listowňach a knihowňach ostávajú. Príde i týmto vezňom predešlosti južnoslavianskej čas oslobodenia!

d) *Slovesnosť chorvátska*. Počiatok tejto neide ďalej od XVI. stoloetia, do tých časow keď reformáciu cirkewnju i Chorváti mnohí prijali. Vtedy kňaz *Bučič*

a jiní začali spisovať nábožné knižky (1564—1574). *Pergošič* preložil práva uhorskej (1574) a *Wrañec* spísal všeobecné letopisy (1578). V XVI. storočí preložil gróf *Zrinský* (štáť 1671) preprawnuk oného *Sygetskeho* hrdinu Mikuláša *Zrinského*, báseň hrdínsku od bratra svojho Mikuláša pôvodne uhorsky spísanú: *Adriátskoga mora Sirena*. (1660). *Habdelič* (1670) *Belostenec* (1675) a *Vitezovič* (1684—1713) pracovali na slovníkoch; posledný písal i dejepisy i básnil, usilujúc sa všemožne, ač nadarmo, Chorvátov k duchovnému životu pozbudíť. V druhej polovici XVII. storočia počet spisovateľov chorvátskych pomaly rásť počal, zvlášť na začiatku XIX. storočia drahne sa množiac; ako *Mikloušič* (umr. 1833) básnik *Koritič* (1826) preložil žalmy a Virgila veršom, *Krizmanič* (1830) preložil Milтона prostomluvné. Biblie celej nieto preloženěj, len žalmy (1816) a perikopy evanjelické a epistolické (1651). Zbierky národných piesní niet.

§. 16.

Reč ilyrská, novoilyrská, južnoslaviánská, národnia chorvátsko- srbsko- slovinsko- slavonsko- dalmatinsko- bulgarsko — -ská, -na, -nia, -tá.

Znáte *Jana Kolára*, vy Slováci? „Ej, prawda, známe; veď chodíme do Pešte na roboty, po kupectve, remesle, chodíme na cirkewnie chýrečné luteransko-protestanské konventy — teda ho známe my robotníci slovenskí, my remeselníci slovenskí, my kupci a obchodníci slovenskí, my kňazia slovenskí, ba i my páni slovenskí — čida ho, neznáme — to je kňaz, horlive káže, a wravia ľudia, že je weliký Slovák.“ „A viete čo je to weliký Slovák?“ „Hm! — to je otázka, nuž Slovák!“ — Taký ako ste vy? „Ej ba — my nevieme, ale tak hovoria ľudia, že Kolár je weliký Slovák, nuž

preto aj my tak vravíme.“ Tak? teda Kolára neznáte, vy Slováci. „No veď sme my už Slováci, nám netreba byť ani väčšími, ani menšími, keď sme takí Slováci, ako nás pan Boh dal na svet.“ Tak? No, to je tým horšie a tým menej znáte Kolára; tým menej ho pri takom nespúsobe i na budúce poznáte.

Ja — ano ja znám Kolára; znajú ho i moji cirkevníci *Pálka* a *Bela*, znajú ho i niektorí knäzia slovenskí, znajú ho i páni, ale nie tak, ako remeselníci tí, znajú ho starší, mladší — no zná ho predca nás kolko tolko. Ku Kolárovi prišiol raz mladý Chorvát, zemän a šľachtic v pravom toho slova smyslu, ku Kolárovi, čo nevyslovnú rodolásku svoju práve týmto bolecitý choval:

Bratře, tobě nechci zamlučeti
 V důvěrné to sardce prostotě,
 Že ja mnoho sem už v životě
 Pro svůj národ musel vytrpěti;
 Nechci však to nosit na paměti,
 Ani láti zlostné holotě,
 Aniž lituji w té trampotě
 Najkrásnější věk můj strawiwšeti;
 Životy dva dej mi, sardce wolí
 Oba za Sláviu složití,
 Ale jedna věc mne welmi bolí:
 Že sme hlas jen w paušti wolající,
 Že to lid náš nezná cítiti,
 Zotročilý jsa a nedbající.

Nejednkrát věru tak se zdálo
 Mysli mé a sardci bolnému,
 Jakby ku otroctví věčnému
 Všechny Slávy nebe odhodlalo;
 Tak je duší samostatných málo,
 Tak se chladně mají ke svému,
 Tak se pilepují k cizému,
 Jakby vlastních sil jim chybovalo:
 Nejvíce pak to rozhorčuje žele,
 Že lid náš v tom manství ubohém
 Křížuje sám i své spasitele;
 V zaufání jen to zve k víře nové,
 Kdo dá počet z toho před Bohem,
 My, či naši zotročitelové? —

Kolikráte myslím o tom našem
 Národu, a jeho velikosti,
 Ale na zlomky a drobnosti
 Rozervané zhaubným satanášem;
 Pod knížetem, cárem, králem, bašem
 Žijícím, co kaluž v temnosti,
 Weždy, duchem plným žalosti,
 Wolám takto za Izaiášem:
 „Rozmnožil si národ tento, Pane,
 Ale nezveličils veselí!“
 A v tom selza z oka mého kane;
 Nebo všeho sweta zlořečenství
 Na velký se národ schumelí,
 Nepomkneli dále človečenství.

Stokráte sem mluvil, teď už křičím
 K vám o rozkydání Sláwowé!
 Buďme celek a ne drobtové,
 Buďme aneb všechno, aneb ničím;

Národem wás zowau holubičím,
 Než ai holubi jsau takowé,
 Že milují hejno spolkowé,
 I wám tedy vlastnosť tuto žičím:
 Sláwowé, wy národ zlomkowitý!
 Sily sjednocené dělají,
 Než praud mělkne a schne roztočitý;
 Sláwowé, wy národ mnohohlawý!
 Maudří horší smerti neznají,
 Než jest žiwot, hnilý, prázný, tmawý.

Říkáte mi: „že to zákon káže,
 By Slaw w Uhřích reč swau pochowal!“
 Dobře, než kdože jej*) ukowal?
 Lidé! či to wíce než Bůh wáže?
 Zákon boží národům všem záže
 Mír a sprawedliwość zwěstowal,
 A to, aby každý milowal
 Wlastní jazyk nade všetko dráže:
 Můžli lidská božskau, časná věčnau
 Konečná, leč s pýchau neslušnau,
 Proměnití vůli nekonečnau?
 A co twor wíc milovať má skumný,
 Či vlast malau, mertwau, bezdušnau,
 Čili národ welký, žiwý, umný?

Bože! Bože! který dobře mínil
 Weždy s národy si všechněmi:
 Ach už nikdo není na zemi,
 Kdoby Sláwům sprawedliwość činil!

*) t. j. ten zákon.

Kde sem chodil, nářek bratrů stínil
 Všudy weselosť mé duše mi,
 O ty saudce nade saudcemi,
 Prosím: cože tak můj národ zwinil?
 Křiwda se mu, welká křiwda, děje,
 Žalobám pak se a zármutu
 Našemu swět rauhá aneb směje;
 Aspoň w tom nech maudrosť twá mi swiří:
 Kdo zde hřeší? či kdo křiwdu tu
 Dělá? či kdo křiwdu tuto cítí?*)

Ku tomuto, reku, Kolárovi v Pešti prišiol mladý Chorvát s myšlienkou južnoslawianstva — poblahoslavi-
 vili sa — a prorok slawianstva Kolár dal myšlienke
 tejto pomazania citu a pewného slova, w moci ducha
 toho, nímže ho Buh národow poňuknul, právom več-
 něj slobody, z nějže nikdá duch ten nevypadá, lebo
 on povedá „ja som i vy buďte.“ Chorvát onen bol
Ljudevit Gaj, ktorého požehnaná myšlienka *ilyrskej*
jednorečnej, jednoslowesnej jednoty, ku tomu činu po-
 hnula, by zástawu sjednocenia w rozkusatěnej a roz-
 osobitěnej ilyrskej slowesnosti vyzdvihuul a junácko
 Chorvátstvo a Šrbstvo okolo něj shromaždil. Stalo sa
 — na všetko štěstia tamejšieho Slawjanstva, ktorého
 národnia krú blednúť už ako mláka začínala a k oha-
 wnému, alespon u Slawianow, zláštnu a velikú povin-
 nosť človečenstva majúcich, ohawnému hriechu odná-
 rodněnia sa chýlila.

A čím to Gaj vykonal? Tým, čím sa jediné dá —
 jednotou reči. Lebo

*) Viď Sláwy Deéra od Jana Kolára, druhé vydání w Pešti 1832. Znělky: 287, 288,
 323, 324, 325, 326.

medze vlasti nerozborné,

Jichž se bojí tknauti potupa,

Jsau jen mrawy, řeč a myslí svorné,
povedal Kolár — a řeč je i mraw, „aký mraw, taký wraw,“ řeč je i mysl ukiazaná, osobná. Gaj teda vystavil spuosob výborný, ako sa muože a má všeilyrsky písat, preukiazal, že pravá ilyrská řeč je jedna jediná, od Viedně temer, až do Soluna, pri všetkých roznárečiach a rozdobách; doistil slovom i skutkom, že to muože a má byť orgán juhoslavianstva, uspuosobil a pri všetkom odporu zo strany známej slavianskej tvrdohlavosti voživotil myšlienku túto veledějnú, tak že na to i dobrotivosť nášho Ferdinanda svoje otcowskú „dobré“ povedala, a Stavy a Rady trojjednej králeviny slavonsko-chorvátsko-dalmatinskej řeč túto, svojích velikých otcow řeč, z podnářečivých domatroškárskych podobuok do jednoslawnej podoby upostavenú a na základoch europejsko - slavianskej grammatiky upodstatěnú, krásnu ako Vila, mocnú ako Králevič Marko, na krajinskom sněme roku tohoto 1847 dňa 23ho Octobra, pod prednostěním biskupa *Đorda Haulika* Slováka, svätou národnosti slavianskej vuolou, velikým sláwoducha pohnutím, za řeč diplomatickú, krajinskú, zákonnju vyslovili, prijali, vyhlásili, uzákonili a poswätili. Viete, našinci, Slováci, čo to znamená? Abyste tomu kolko tolko vyrozumeli, uvediem tu svedectvá oného človečenského mudreca, sláwneho *Herdera*.

§. 17.

1) Té Stavy, ktoré ku slobodowravným ľuďom prístupu nemajú, a jich očúvať nemuožu, zostávajú duševně obmedzenými neokruochanými; stávajú sa podozrivými, tučmavými a podlými. Len řečou sa ľud, len vospolnou řečou ľudia sa očlovečia.

2) Všaký národ svoj sriedok šťastia svojho má v sebe, tak ako všaká guľä svoje tiažotočia (centrum gravitatis).

3) Ako človekovi najsovojetnejšia mohúcnosť je duch meněj viacej obsahujúci, ktorý pomocou predešlosti, zo svojej prítomnosti na budúcnosť puosobí; tak i prostriedky, ktoré má, alebo ktoré si on, práve podľa tejto svojej povahy, sám utvoruje, sú zjawné nástroje a symboly tejto činlivej puosoblivosti. K tomu rátam najme *reč*, *písmo*, *vedu*, *umu*, a *umu* všetkých *úm*; *zákonárstvia* (legislatio) a *obce ústavnosť*: to sa té malé i veľké lodě, na nichže človek oceanom časow sä preplavuje. Reč je všeuзнaný nástroj pre rozšírenia ľudských myšlienok, náklon a skutkow, ňou dedíme poklady predešlosti v pozdějšom potomstvu; ňou sa spojené účinky duše otcow národu s ostatním svojím potomkom. Vospolnou rečou majú všeci údovia jedneho národu menšú vätšú účasť jeden na druhom, časy jedné vyliievajú ducha svojho na časy druhé, rody na rody, všahdy novými miešaniami. — Je to peknuo miesto v historii, práve na ten vek sä nadariť, keď reč národu jedneho na ten stupeň vzdělanosti vyšla, na ktorom verozdajně i zostane.

4) Pravá osveta ľudu je nie skorá; ona sä cudzou rečou vynútiť nedá; najkrajšje a povedal bych jedinkrásně zináha sä na vlastnej puodě národa, w jeho zděděnom a zděďujúcom sä nárečí. Rečou sä dobúdajú srdcia ľudu, a nenieli to veliká myšlienka, v tak mnohých národiech, ako sa Uhria, Slaviani, Wlasi atď. pre najďalšú budúcnosť zasadiť zárodky dobrobytu, spuسوبom jejich smýšľania, jim i najwlastnějším i najmilším. (Gespräch nach dem Tode des Kaisers Joseph II.)

5) Či má ľud, zlášťe nevzdělaný (?) niečo milšieho ako reč otcow svojích? W něj býva všetko jeho bo-hactvo myšlienok v povestění (tradicii), historie, ná-boženstva a praviděl života, celuo jeho srdce i duša cela. Takému ľudu reč odnímať alebo znižovať zna-mená jeho jedinkú nesmrtnú majeť, od rodičow dě-tom sã dostalú, odnímať. Kdo mi reč moju potlačuje, ten ma chce i z muojho rozumu a spuosobu života ozbíjať. Veru ako Buoħ všetky reči na svetě trpí, tak by mal i každý panownik rozličné reči svojho ľudstva nie len trpieť, ale aj ctiť. (Tamže, o Jozefovi II.)

6) Česť národu závisí z veľkej čiastky od jeho ma-terskej reči; táto je voz tárny všetkej cti krajinskej. Na ňu musíme si viac držať, na jej čistotu horlivej-šje bedliť, ako na česť najútlocitnejšej milenky našej. (Realis de Vienna u Herdera.)

7) Rečou sã národ vychováva; kroze reč stáva sã poriadku- a etimilowným, poviným, mrawným spol-kowným a obcowným, sláwným, usilowným a mohut-ným. Kdo reč národu svojho za nič nemá, ten pozba-vuje cti jeho najšlechetnejšie publikum (verejanstvo), ten sã stáva jeho ducha (národn), jeho domácej i pres-polnej slávy, jeho nálezow, jeho milostnejšej mraw-nosti a príčinlivosti najnebezpečnejším wrahom. Kdo reč národnjú pozdvihuje a ju na výrazy každého citu i každej jasnej pekněj mišlienky vyrábia, ten dopo-máha to najdrahnějše a najkrásnejšie publikum rozší-riť, alebo samo v sebe sjednotiť a pewnejšje uzákla-dniť.

8) Bez vospolnej krajinskej a materinskej reči nie-to vjacej žiadneho pravého usrozumenia myslí, žiadnej povšechněj vlastenskej vzdělanosti, žiadneho srdečné-

ho spolu- a súcitu, žiadnej otčinskej verejnosti. Potom už tam sã tak dëje, že račkujú ľudia za cudzími myšlienkami druhých a nehodnícky sã jím, ako ničomným stínom zaliečajú. To maš potom v obci mrtvé, závadné ba často záhubné údy!

9) Jestliže hlas otčiny je hlas boží, teda tento za spoločné, všeobsažité, všepre- a podnikavé námery a ciele sã *len vo vlastënskej reči ozývať* muože; ona musí od mladosti hneď u všetkých tried národu, v duchu a srdci zaznievať; len tak sã ňou stáva rozumnuo a rozumenuo, počúvajúco a počujnuo publikum. Každá cudzia reč bude *rozpolujúca* (rozdvajujúca) *Samaritančina*.

10) Vy otcovia vlasti wážte si reč materskú, wážte si dary té, ktoré ona nepýtaná, neodplatëná a predca nie bezo slávy priniesla. Či každuo umenia, každá účinnivosť, ktorou by nejedon vlasti rád poslúžil, musí sã prúť tak ako ten syn stracený von z krajiny najť, a ovocia svojej pínosti a svojho ducha *cudzím rukám sveriť*, aby ste Vy tú česť mali je odtial dostať! (Veru je to za česť, keď otcovia a páni národu sú len dúčele a trúby cudzinstva i jeho reči.)

11) Keď reč je našich dušewných mocí nástroj a nášho najwnutornëjšieho vzdëľania a vychovania náčin; teda nemožno nám ináče dobre, len w reči nášho národu a krajiny našej vychovanieť (vychovánu byť.)

§. 18.

I. Novoslovenská reč, alebo Slovenčina, t.j. nárečia Slaviansko, nímže Slováci v Uhriech, na kuse i w Morave, w niektorých dedinách i w Rakúsku, takže w novejších osadách i v Slavonii hovo-

ria, počtom do *trich* milionow. Nárečia toto je *druhuo prvotnuo, pôvodčituo nárečia podunajskej slaviančiny, so staroslovenčinou súrodnuo*, druhú hornú časť oného všeslavianskeho prvobytu, bárs i behom viacej sto-ročí a zlášťe vtisnutím sa Maďarow umálenú, zaují-majúco. Ako staroslovenčina zo života vymizelá, zo-stala vo svätých knihách deržebnou slovenskou nábo-žnosťou zachovaná; tak rodná jej sestra slovenčina táto naša, pri všetkých premenách svojej dávnnejšej, a s onou temer jednoličnej spôsobu, preda vo svo-jej podstate zostáva v podivnom prirodzenstve sloven-ského človeka do dneška zavarovaná. Niet pochyby, že keby staroslovenčina cyrillská sa v bohoslužbe u rimskokatolíckych Slovákov, tak asi ako v Dalmácii bola na miesto latinčiny udržala, že. reku, by Slováci jej asnaď navždy boli sa ujali. Lebo Slovák svoju *svätizeň* nikdá za *svetizeň* obecnú nezadá, čo by jiná-čej ako sa sveta tohoto chytal. A za to mám, že sta-roslovenčina w našej vlasti jak cirkewně tak i ob-čiansky až do *Kolomana* knížníka bola reč diploma-tická; potom keď ju král tento z užitku krajinského vyobcuval, latinčinu na miesto jej uvedúc, ona preda meněj viacej zostávala cirkewnou bohoslužebnou rečou i u rimských katolíkov, až do *Karla Roberta* a *Ludvi-ka I.* Isté historické data na to pravda nemáme; ale dá sa to z niektorých zbytkow a zostatkov na Slo-vensku šľakovať. *)

§. 19.

Čo sa už ďalšej ponášky, ktorú má staroslovenči-na ku našej slovenčině, týka, teda učených mužow

*) Že svätý Štefan, tento pre pamätný kresťanský všenárodomil, slovenčiny tejto nie len znateľom ale spolu i náboženským jej vzdělancom bol, toho sa isté důvody a znaky. Medzi inšími jeho mešec vo Viedni doterajška zachovaný, na ktorom tento nápis staro-slovenský: „Budi Gospodi milost tvoja na nás nyní i v' veli: Bože užedri, blago-slovy ny (nás), i posvěti lič tvoje na ny i pomiluj.“

slavianskych rozmienky na dvojako vychádzajú. *Jední* hovoria, že staroslovenčina je všetkých nárečí slavianskych matka t. j. že kedysi všetci Slaviani tak hovorili, ako je reč v cyrillskom preložení Písma svätého. *Druhí* naproti tomu, že nie matka, leš len pôvodčitej, prvotnej všeslaviančiny dcéra t. j. nárečia. Obe domnienky majú svoju dŕvodnosť, obe sa pre našu slovenčinu vážne. Lebo ak prujšia stojí, teda slovenčina naša je staroslovenčiny bez pochyby najstaršia dcéra; ak druhá, tedy je, ako aj my mienime, rodná najstaršia jej sestra. Ohľadom na prujšiu domnienku hodno je pripomenúť reči *Dalimila* a *Jordana*. Onen hovorí: „Obyvateľom (slovenským) Uhorskej právom zostalo meno „*Slovák*“, lebo za to mám, že oni zlášť zachovali reč slavianskú, snáziac sa čím najčistejšie hovoriť a ktorí bárs i po vyvrátení kráľovstva jejích (velkomoravského t. j. slovenského) s cudzím ľudom sa pomiešali, predca do svojej slavianizni nič inonárodného neberú, leš pri opravdovej slaviančine podnes ostávajú.“ A tento píše: „Nárečia uhorsko-slovenskuo čili uhorských Slovákov nárečia je medzi všetkými slavianskymi, matičnej reči samej najblížšie.“ (proxima linguae matri). V tomto smyslu hovorí aj Slováč *Čaplovič*: „Terajší Srbi vo Slavonii a Chorvátskej hovoria rečou, ktorá od reči w jejích cirkewních a bohoslúžebných knihách uživaněj, práve tak sa liší, jako asi talianska od latinskej, Slovenská je k tejto (cirkewnej) o mnoho príbudznějšía. Slováč lepšie rozumie evanjelie jejích, ako Srb, cirkewnu tu reč sa neučíwší.“

Ohľadom na druhú domnienku musíme vyznať, že učení Slováci nie sa ješť na pewnom. Pamätné sú o tomto reči Šafárikove: „Nad to, wraj, našli sa iní učení, ktorí, pováziac slovenského, škoda že dosiaľ

málo ešte poznatého národného nárečia veľikú ku staroslovenčine podobnosť, na ňuže jednak premnohé v iných nárečiach už alebo zastaralé alebo celkom vykapané slová, jednak i spôsoby flexie ukazujú; považiac i to, že Morava, veľikého Svatopluka veľikuo, ale, žiaľ sa nadennie len kráľovstvo, kde predca Method, podľa jednohlasného svedectva všetkých vestníkov najdlhšie sa bavil, učil a pôsobil, zaujímala vtedy bez mála celú terajšiu Slovensko, berúc ohľad i na povesť onú Nestorovu, „že dunajskí Slaviani sú *praslaviani*“) a kmenorodičia oných na sever sa vystehovavších Slavianov,“ povesť, ktorá s údajami Chronistov iných, o nápadoch panonských Slavianov na byzantínsku ríšu za Císara Iustíniana sa snáša: uvážiac, wraj, všetko to mužia oní, museli na ten domysel prísť, že naozaj staroslovenčina inakšie sa ku terajšej slovenčine ponášať musí, ako sa to posiaľ obecně verilo. Veď vo slovenčine tejto jesú slová, druhým Slovianom lebo celkom lebo aspon v tom významu neznáme, ale v staroslovenčine preukiazané, i celá formálna a grammatická nárečia slovenského budova žive nás upomína na staroslovenčinu.“

§. 20.

Že ale i v samej slovenčine značné, trebas nie podstatné rozrečia sa nachodia, bolo príčinou, že učení ľudia, čo prujší obrátili pozor na ňu, nemohli hneď najst' samú slovenčinu vo slovenčine. V ohľade tomto bol síce už *Matěj Běl* (1684—1749) na dobrom šľaku, hovoriac: „kteráž je tedy tá pravá *slovenská výslova*, keď v každej temer stolici Uhorska, kde sloven-

*) Or- alebo pra- alebo preslaviani. Or (něm. Ur.) je u Slovákow (bežnuo pred tým) teraz len v slove *orgazda*, t.j. hlavný, prujší, starý gazda. Inšie je to maďarsko „orgazda“ (der Hehler.)

čina je bežná, sa liší? Ja wravím, že tá, ktorá je v kraja^{ch} od Čechow, Moravänow, Poliakow a Uhrow odstavených, v užitku. Lebo tí, čo sa k Morave, ponášajú sa nárečím svojím na českuo, tak jako ti, čo sa k Polskej bližšie, na polskuo: najhrubšie ale hovoria tí, čo medzi Ubry bývajú.“ Ničmenej, keď učenný *Bernolák* (1787) za slovenčinu vystúpil, ač i ponášok týchto vedomý bol, predca nie hlavne toto nárečia, leš len jeho jedno podrečia, v Nitrianskej a Prešporskej stolici bežnuo za spisownú reč vystaviť sa snázil a skutočne grammaticky aj vystavil. Kdo vie, či kebi *Bernolák*, muž ináčej veleučený a mocný v reči a skutku slovenskom, bol samú pravoslovenčinu pozdvihol, či, reku, by sa Slováci už dosiaľ nĕjako neboli vo svojom jednom usniesli? či by sa dosiaľ už viacej nebolo vykonalo? Lebo takto na *Bernolá*kow domysel nepristali Slováci, zláštĕ evanjelici, a slovenčinu jeho zahodiac, češtinou nemnoho veru vyviedli. Boh dobrotivý sám vie, či by tak sa niečo lepšieho bolo vypuosobilo: ale ja pochybujem, lebo Slovák od jakživa v každej reči bol príčinlivý, len vo svojej bol všahdy ohawný nedbaj. Vary čo by sa mu všetka slaviančina bola na číru slovenčinu obrátila, on by predca bol za cudzími rečiami habajúc, ju zochabil; ba, vary, čo by celá Europa po slovensky hovorila, on by do Ameriky, lebo do Azie si šiol cudzoreč vyhládať. O tej nestaty slovenskej! Preto práve myslím, že čo *Bernolák* vykonal, že vlastně to a tak vykonať musel, a vo svojom spusobe i najlepšie vykonal. Že sa to vätšmi do života neprijalo, vina je na Slovákoch, ktorú títo len tak odbudú, ak sa toho pravého a obecného t.j. už samej celej slovenčiny úsilně a radočinně chytia i nawždy držať budú.

§. 21.

Samej onej pravoslovenčiny prujší faktor, ju dúvodne vysvietiwiší, je *Jan Kolár* a s ním pozdējšje *Šafárik*. Veleučení títo Slavisté, onen v knižke „Písne svetské lidu slavenského v Uhřích,“ tento vo svojej „Historii literatury slavianskej“ preukiazali, ktorá je vlastně tá slovenčina. Oba, hlawně ale Kolár, pozornými robili českuo literátorstvo na zláštnosti nárečia tohoto pravoslovenského; tento narádzal Čechom, aby nie len úhodné slová slovenské ale i spusoby flexie do spoločného spisowného jazyka prijímali; on sám prujší začal tak miešano písať, jako to z „Hronky“ Kuzmániho, v onom pamätnom sočinku „o vzájemnosti slavianskej literárnej“ každý čítateľ vidieť a súdiť muože, ktorý len kolko tolko do češtiny a slovenčiny zná. V tom ale nemal Kolár po svojej straně nikoho, ktorý by ho bol činně nasledoval. A tak vidiac podujatia toho nezdar a nástojac o tak veľmi potrebnuo sjednotěnia slaviansko, aniže pokladajúc si viacej čo w nárečí, bárs peknom ale od všeckých akoby zúmyselně zawrženom, odstúpil od toho a spisownou kانونickou češtinou i spisuval i túto na útratu a pripadok vonkonečný slovenčiny ostrým rezivom zastával. Buď si; má veliký muž na to svoje príčiny a důvody. Ale faktorská jeho zásluha a takrečeno původcowskuo jej vystatěnia predca jemu zostáva, čo by jináče na túto češť trebas jak sám sã zhřdal; tým istejšje mu ona zostáva, čím lepšje si to zaistiť muožeme, že „Slovenské Spievanky“ ako nárečia pravoslovenského samorostluo zlato, len jeho podivu hodnou pilnosťou do jednej pokladnice a tým rozsúdným činom, zosbierané a složené byť mohli. Lebo to je naozaj poklad národní, jakým v Europe len Srb a Slovák sã těšiť muože. Keby si aj to slovenskí nedbajovia vážiť veděli!

§. 22.

Ozajsným, životným a slávonárodným úmyslom vystúpil za Slovenčinu *Ludovít Štúr* a s ním posobníci *Hurban*, *Kalinčiak*, a mladonovia na ústave Bratislavskom (Prešporskom) z rokov 1841, 1842, 1843, 1844, w ňomže zlástě vydavatel utěšených Slovenských Povestí *Francisci Rimawský*. Skutok mládencow týchto mnohí zo starších nepochopovali a pochopiť sa shráli, vyjmešli s úctou nášho *prawoslava otcowského Jozefyho*, w jehože zbožnej duši i všetka predešlosti mnoholetá skúsenosť i každá, valom času nezastawně tekúceho vzniklá novodějnosť, tichý pokoj úvahy nájde; vyjmešli s úctou *Reusa*, toto plastickuo staroslováka osobenstvo, ktorý do nevyskúmaného tajemstva slovenského človečenstva hluboko preniknul, potom *Ferjenčíka*, *Kuzmániho*, (z mladších) *Guota*, *Lešku*, *Godru Michala*, *Licharda*, *Štúra Kar.*, *Kutlika*, *Jančoviča*, *Tomášika Sam.*, *Chalupku Sam.*, *Plechovcow Jana i Joz.*, *Lehockého Jana*, *Cochiusa*, *Matúšku*, *Nováka*, *Soltisowcow*, *Lániho Sam.*, *Mešu*, *Kuorku* a jiných; vyjmešli velebnuo katolícko duchovenstvo, důstojných *Červeňa* a *Tvrdeho* kanovníkow, potom farárov *Cabana*, *Ščastného*, *Závodníka*, *Galbavého*, *Holčeka*, *Urbanovského* a jiných mnohých*), ktorým všetko je vítanuo, nech je len po slovensky, ktorí s uveličenou radosťou prijali a prijímajú náš evanjelikow, ako národních bratow svojích, darúvajúc nášmu snaženstvu všetku priateľskú náklonu i pomoc; ako to schuodzka *Tatrínska* v *Čachticiach* i spolok miernosti vo *Veseli*, na našu

*) Holému urobili v lani menom *Tatrína* poklonu *Závodník* a *Gerometa*. On dal veci dobrej, nech sa len po slovensky pre národ náš koná, svoje požehnania. Žije v pokojnom útulí po prácnom vládnějšom veku, na *Dobrej vodě*, u priateľa svojho, tamošního farára.

vospolnú preuveličnosť a v týchto našich trudných okolnostiach potrebnuo posilnenia, dostatočne nás o tom presvedčili. Zdar to pán Boh náš!

§. 23.

Štúr vystúpil za slovenčinu nado všetko síce a naj-samprú skutkom; ale pozdėjšje i schválnym slovom vo spisu „Slovenskuo nárečja alebo potreba písanja v tomto nárečí, vistavená od Ludevíta Štúra, v Prešpor-ku 1846.“ Tam dŕvodí on za slovenčinu viacej dŕvo-dý a najme:

1) hlawní jeho dŕvod je takrečená *kmenovitost slavianská* t. j. že národslavianský je síce jeden a ten-že na vospol, leš ako veľký organický celok, že sã na isté rozliky rozosobil, t. j. na kmeny sã rozrástol, ako strom na haluzy, konáre, ratolesti, chvojky atď. To, wraj, niet nikde, len u Grékow pred tým, a u Slavianow teraz. Lebo Němci že nemajú kmenow, ale mená len rozličné, prípadné, nesúrodné, krajové. — Kmenovitost táto slavianská je, wraj, zláštno svoj-stvo nášho národu: je puosob organickej sily a du-chowněj moci; a zosobuje sã v rozlikách reči, ktoré *nárečiami* menujeme. Ako tedy že je národ slaviansky, tak je len a tak má byť i vo svojich kmenach i vo svojích nárečiach. Práve tedy český kmen je nie slovenský a tento nie ten; i nárečia českuo je nie slovenskuo a toto nie ono; jedno i druhuo má svoju potrebnú samostať i ciel života atď. Lebo celok organický, ako je slavianstvo, nemuože sã rozvinúť a zvelädiť, iba keď sã každá jeho časť t. j. každý jeho kmen, sám zo sebã rozvinie a zvelädí.

2) Druhý hlawní dŕvod je *vzájemnost slavianska literárna*, jako ju Kolár vystavil v počiatku ale nie,

wraj, v úplnku, t. j. Kolár povedal slovo toto a povedal ho na svojom čase: „W národe slavianskom sú literatúry podľá štyr hlavných nárečí štyry: česká, polská, ilyrská, a ruská; každá je, wranj, sama o sebe a pre sebä, lebo kmenovci jejích jeden o druhého nestoja, skuor sã cudzími literaturami, ako svoje-národnými slavianskymi zani majú. To je zle, to je nerest! To musí prestať — lebo jeden národ sme. A tak všaký učený Slavian, či je on Rus, Poliak, Čech, Ilyr atď. má všetky roznárečnie literatúry svojho slavianskeho celého národu znať, na jejích rozvítku všemožnú účasť brať, všetky nárečia slavianské sã učiť i té hlavnie i té menšie. To je povinnosť slavianská, ktorej kdo zadosť nečiní, nemá právo slúti *slavianským* vedomcom; ale je vo svojom cudzinec. Potom každý vzdělaný Slavian, čo je ai nie na vuokol (ex professo) učený, ale chce byť predea vzdělaným slavianským človekom, má sã naučiť aspon hlavnie nárečia svojho národu, aby v každom spísané knihy čítať a rozumieť mohel.“ Na slovo toto povedali národowci slavianskí „ameň, prawda je, tak má byť.“ Teraz tedy Štúr na to stavia jeden svoj dŕvod za slovenčinu, hovoriac, že keď je tomu tak, ako to nikdo priečiť nemuože, teda povinnosť naša je práve po slovensky písať; lebo ináčej nikdy nebude úplná táto vzajemnosť, dokial len niekoľko nárečí bude slovesnostiť a druhé vo taoni života zanedbané ostávať budú. Keď nám je prawda i povinnosť slavianskej vzájemnosti svätá; teda i slovenčinu na spisownosť pozdvihnúť je prawda i povinnosť pre každého Slovák.

3) Slovenčina je odchodná od češtiny.

4) Česká historia je nie slovenská.

5) Okolnosti Slovákov občianske sa rozdielne od českých.

6) Katolícki Slováci už dávno prijali si slovenčinu; zlá je rozdobnosť kmenu slovenského, spojme sa vo spôsobe jednej pravoslovenčiny.

7) Slovenčina je filologicky dôležitou nárečia, bez neho nemôže byť spísaná všeobecná slovníca reči slavianskej: lebo slovenčina stojí vo striedku všetkých nárečí slavianských, ona je v malom celá slaviančina.

§. 24.

Podľa muojho domnënia zo Štúrových oných dôvodov, mimo posledného, ani jeden obstať nemôže, ba nimi by sa dalo skorej proti slovenčine dúvodiť, neželi za ňu. Poslední ovšem, bars i Štúr ho len priechodom pripomína, na samú podstatu veci ukazuje, t. j. dôvodom tým prujším i posledním si je sama slovenčina za sebä. V čom by aj inom platila, ak nie sama v sebe, práve preto, že jej podstata je všeslavianská? V něj zachovaný je človek *učiněný všeslaw*, ktorého na svetlo žiadno inu nárečia nevynesie tak jako slovenčina — a bez ktorého človeka celuo Slavianstvo predca ni kroka urobiť nemôže na vospol života slávonárodného a človečenského. Lebo aký človek, taká reč. — Iné dôvody tam neobstoja, nie veru proti tej pravdě, že i sama rozličnosť rečí v človečenstve ide, musí vynst na jednotu, i všetka roznárečivosť w jednom lebo druhom národě je na to, aby sa jednou rečou vymenila a z kľatby nerozumenstva na slobodu a svetlo jednoslovného rozumu vykúpila. V ohľadu tomto slovenčina práve pre to sama sebou platí, že všetku slavianskú rozličnosť nárečnjú obsahuje a ju teda najblížšie a najlepšie sama v sebe prekonať a ku

onej jednotě šťastně priviesť muože. V inšom ohľade nebude zo Slováka nič, ak nie v tomto, lebo v žiadnom dosiaľ nič nestál, aspon sám stáť nechcel. Rozumovať sa tu dá tak i jinak; ale akže všetko na to jedno, čo je *Slovák*, jeho reč, jeho povinnosť, jeho kríž, jeho človečenstva, jeho kresťanstvia, jeho všeslavianstva, nevýnde; teda všetko samosobnuo počínania slovenskuo pred právom slovesnosti jinokmenových a najbližšej českej, vonkoncom neobstojí. V tom sinyslu nemuože stáť

1) dúvod zo *kmenovitosti* slavianskej vzatý: lebo jednak ani Slováka je nie *kmen jedon istý*, ale *slavian-sko malovšekmenowstvo*, jednak i jeho reč nie je číra *kmenovitka*, ale uciněná rusko-polsko-ilyrsko-česká *všeslavenka*. Keď chce byť; dobre, bude so všetkými; keď nie, muože byť s ktoroukoli kmenovitou, i tam bude si ona. — A potom i sám pochop a náslov kmenovitosti je neistý; lebo čo určuje kmenovitosť? nárečia — to ale muože byť rozličnuo i v jednom kmene, muože byť jedno u viacej kmenow: meno toho lebo druhého kmenu? to zasa muože obsahovať i viacej kmenow i viacej nárečí.

2) Nestojí dúvod za slovenčinu, zo vzájemnosti slavianskej vyneseny. Prečo nie? Jednak preto, že vzájemnosť ona in praxi nenie w rozličných nárečiach ale w literatúrach kmenow slavianskych, tymito a tymito nárečiami rozvinutých; jednak preto, že sama nauka vzájemnosti je len, pre kmenowskuo nedbajstvo slaviansko *paedagogismus*, z něhože každý, kdo na prujšú stupku povedomia slavianskeho kročí, každý opravdový Slavian i hneď vyrastie; jednak i preto, že i w jednom jedinom nárečí sa celá uskutočniť muože. Vzájemnosť — a jedno nárečia — hovoríš? Áno —

to hovorím. Ba viacej poviem: vzájemnosť sa docieľť môže i v neslavianskej reči. Oh oh! No — a či spis francúzke, nemecké na slavianstvo sa vsťahujúce, nás nesovzámjnili? Pohriechu slavianskom! či da nie! veď i majster vzájemnosti *Kolár* nemecky nauku svoju prednáša. Kdo ju rozumieť a vumieť si chce, ten sa osvietil. Veru vzájemnosťou dúvodiť za potrebu slovenčiny znamená len tolko hovoriť: „Vy Slaviani, ktorí tak o seba neadbáte, nože viďte, že i toto i ono i všetko je slaviansko a tak vaše, nože ho poznajte a užite; od Krkonošow až ku Kamčatke, od Baltu až ku Solunu, vy ste — nože sa viďte a vedzte.“ „„Dobre, dajte nám toho spuosob.““ „Tu máte reč a slovo slaviansko.“ „„Kde?““ „V knihách, v slovesnosti, v živote.“ „„Dobre — čo v knihe, to w ruke, hotového kľuča sa chytíme, aby sme si otvorili.““ „Ja — počkajte, ešte tu jesto nárečia bez kníh, i to musíte vedieť.“ „„Kedy nám ho dáte? zajtra, či pozajtru?““ „Ej, počkajte si.“ „„Hotového sa držíme.““ Ale keď je to ešte nie všetko.“ „„Nám ide o vec w reči a nie o reč vo veci; lebo sme nie všeci filologovia slavianskí.““ „Ale vzájemnosť slavianska?“ „„Dar za dar a kto nič nemá, nič neda — nech tedy vezme, kde mu dávajú.““ — No hlä, či tak je nie po všetkej pravde? Ba veru. A potom dúvod za nárečia bez slovesnosti, za to, že je nárečia slaviansko! Či preto musí w ňom literatúra nová sa založiť, aby ho iní Slaviani poznali? Ej — to by znamenalo túreň staväť, aby ľudia kamenia w nej videli.

Iných dúvodow Štúrových sa netýkam; lebo by z nich som vyviedol, že práve preto slovenčiny nám netreba. A potom by nás to ďaleko zaviedlo; na čo miesta tu niet. U mňa bol a bude jedinoplatný dúvod: *Slovák vo svojej predtisícročnej a terajšej povinnosti*

všeslavianskej a jaký on, taká i jeho reč t. j. slovenčina sama za seba. Keď sa Slovák zadá, zadá i túto; keď túto zadá, zadá i seba; a potom či v ktorom inom kmenu sa najde, to je iná otázka, ktorú si jinde zodpovieme.

§. 25.

a) *Československuo podnárečia slovenčiny.* Toto podnárečia zdvihlo sa na spisownú, grammaticky i lexicologicky vyrábanú reč od roku 1783, pričinením horlivých mužov slovenských v katolíckom duchovenstve, ako boli *Bajza, Bernolák, Fandl* a jini. Tito ponukli k tomu i viacej kňazov a založili medzi sebou spolok, jehož údovia sa k odberanjú a rozširovanjú kníh slovenských zaviazali. Na svojom čase a mieste dobre to puosobilo a nejedna užitočná knižka, ktoráby jinačej bez oných mužov spoločného zaujatia, nikda božieho svetla bola neviděla, dostala sa do rúk slovenského ľudu nie len katolíckého ale i evanjelického, ktorý všahdy jednak i slovenskuo i českuo, keď bolo čo k čomu, čítaval. Už pred tým síce roku 1718 bol vydal mních Paulínsky *Alexander Máčaj* svoje kázně w podnárečí tomto, i Jezuiti Trnavskí v ňom vydávali naboženské knihy. Predca vec do svojho rozvitku jakého takého prišla zlášťe spolkom oných mužov. Jejich počinky napomáhali, sami takže slovensky spisujúc, kanonik ostrihomský *Juro Palkovič*, a sláwny Primas uhorský a kardinál *Alexander Rudnay*, slovenského národu a reči veľiký milovník a zástupca. Na to vyniknul básnik *Jan Holý* (narodzený 1785) a preložiac jedno druhuo z mnohých gréckych a rimanských klassikow, takže celého Virgila; potom složiac tri Epopoey *Svatopluka, Cyrillo-Methodiadu, Sláva* a mnoho iných básní rozmerom staroklassických rečí, zvelebil podnárečia toto a uduostojnil vec literatúry slo-

venskej medzi rodákmi a uduostatil ju na mnohosľubnú budúcnosť povšechného jej zvelädku a rozvitku, jakého ona vo všeslovenčině, ak Boh dá, konečně duojsť musí.

§. 26.

b) *Polškoslovenskuo podnářečia slovenčiny*. Preto ho tak menujeme, že ako tam československuo na spôsob čestiny są ponáša, tak toto na spôsob polštiny są od slovenčiny trochu odlikuje. Niečo máličko odchodně hovoria ním i Slováci v Zemplinskej a v Abaujvarskej stolici, takrečení *Sotáci*. Z jejich kancionálä, roku 1752 v Debrecíne tlačeného, toto na ukiažku:

Chval'me za to Boha svoho,
 Že na koncu šveta toho,
 I mi Slováci špévame,
 Boha v péšňoch vichvál'áme.
 Chto ráz v sercu verně špévá,
 Dvakrát še Bohu modlívá;
 Špévaj tuš na žemi z ľudzmi,
 A potom v něbe z Andzelmi.

§. 27.

c) *Ruskoslovenskuo podnářečia slovenčiny*. Toto je prepletenno i niektorými formami ilyrčiny, jako k pr. v slovesách na mo: nesemo, vidímo a j.

Na čase je to, aby są týchto podnářečí dobré Idiotica vyhotovili, na čase, reku, práve teraz, keď są vec so slovenčinou počína. Teraz to je snadno voštěpiť, potom keď už svojho rázu reč spisowná nabude, je nesnadno. Nedbajská vinovatosť je to u našich, že o této vidiečiny nič nestoja, jakosi hlúpe są na to všetko zhrdajúc. To neide, paní moji; tak si vše-

stranně nebudeme napomáhať. Za jedno zrnko zlata kuoš rúdy nakopeme: čo by sme w rúďe rúznorečia slovenského nehládali slová, ktoré naozaj zrká zlaté reči našej sú? Sláwnemu *Adelungovi* to právom sä vytýka, že spisovnej němčiny slovník malým okresom zaujatej, vystanovil: niet pochyby, že by sme i my v tom zablúdili, jestližeby sme material reči našej len prostolomným jednoťažným kopajom vydobúdali. A tak len pošlite i od západu i od východu Slovenska tej rudy; veď sä ono s něj len vyškvarí a vyrýdзі, a bude z toho i *slita* i *slika*, *skuta* i *skutok* — celistvej slavoslovenskej spisovnej reči, jakúž mať musíme, keď českej kmenowke sme takto výhošť dali.

§. 28.

2) *Čeština, český jazyk*, je slovenčiny horněj čili severněj nářečia samostatnuo, samorodnuo, na svojom vlastnom kmenu vyrastěnuo, alebo *česká řeč je skmenovitěná slovenčina*, řeč velikej predešlosti a slávy, ale i velikého minutia, nehodného powrženia i zasa rázneho povznesenia. Ona je ten divný člověk slaviansky na prenebezpečnom kraji Slávie. odporom a smierou jak samého sebä, tak i hrozný cudzomar prekonawší. Nou sä slovenčina preddunajská, jako do vznešeného stavu vidanou dcérou krásy a síly, na vždy honosit bude, těšiac sä práve i z jej sláwného pohrebu, kterým bola na dvesto rokov (1620—1820) pochovaná; lebo wskriesenia je i smrti radost. — Pred tým panovala čeština v celej Českej, v Morave a v Sliezku; behom neprízniwých časow němčina jej celuo temer Sliezko, tretinu Čiech a Moravy odobrala t.j. Slavian i v oných krajach mnohí sä poněmčili. Lebo Slavian je nie žiadna neokruchná príroda, ktorá by sä činnému žiwlu spusobiť nedala, sama sebä zadawšia. Slavian nemá rád sebä bez vyššej potenciálnosti (moc-

něnia), či by tá z obce, či z cirkvi zláště na něho puosobila. Prídeli táto i od cudzinstva, čo divu, že Slavian i na to je súci a spuosočný, že i to prijíma? Českí potenciální ľudia t. j. páni a vlastínovia sami prujší zadali svojenárodnjú potenciálnost za cudzinskú a touto i na národ českoslawianský puosobili; musel by nespuosobník byť ľud a národ ten, ktorýby sä puosobenju tomu nakriatnuť nedal. Tým práve nebol nikdy a nikde Slavian a najmeněj český; preto keď mu národnie žily popretínali má jednak i v tom češť ľudskú, že sä dal i cudziemu žiwlu v sebe zľudiť a učlovečiť, preto že takú operáciu nikdo mimo Slaviana nevydrží; ale má jednak i v tom češť i národnjú i ľudskú, že preťaté oné žily sám si pozaväzujúc, tak rečeno z kvapky národněj svojej krve nie len vyžil, ale v oné časy duchamorného žimorstva ještě i zdžuejúc, k novému zivotu činnosti sám sebä zdvihnul. Hovorím, to je ten český zázračný človek i s jeho zláštnou rečou. V takej próbe by Němec alebo Maďar už desäťráz bol vykapal! Teda češť Slavianstvu českému!

§. 29.

Česká literatúra, ohľadom jej rozvinutia, dělí sä na štiri veky*) 1) *vek mladosti*, od najstarších časow až do Husa (1410). 2) *vek muzského kvetu* a plodnosti, od Husa až do bitvy Belohorskej (1620). 3) *vek staroby a úpadku*, od bitvy Belohorskej až do uvedenia němčiny do všetkých škuol a úradow zemských i meských (1774). 4) *vek znovuzrodenia*, od tedajška až do terajška. — Z najstarších časow prújšej doby prediwně zachované zostali pamätiny českej reči, ktoré nám po tisícich rokách ukazujú, čo bol slawianský človek doma i v obci, že jednak s ra-

*) Zo Šafárikowho národopisu str. 19. sld.

dosťou postave jeho sã diviť, jednak s bolesťou jeho slávozmar pozdĕjší cítiť musíme. *Libuřin súd* z IXho stoletia a *Rukopis královský* z XIIIho, w ňomže ale básně sũ do dávnĕjšej predeřlosti sahařuce, zostanũ preutĕřšenĕ pomnĩky nie len ěeskej reći, ale i poddunajskej slovenćiny i celej slavianćiny. Potom sũ knihy prãw; jako *pãna z Rozemberku* r. 1346; *prãva zemské* okolo 1378; vřklad prãw od Ondreja z Dubĕ okolo 1400. — I pekňĕ pamiatky básnictva, spuosobu toho, jakř pãoval tehďãž v Europe západňĕj. — Drahňĕ tĕř poćet nábořných knĩh; menĕř viacej i do filozofickĕho domyselstva sahařũcich, jakĕ spĩsal zľãřtĕ velikř křestãnskrř mudrec *řtĩtny* (okolo 1375).

V *druhom veku*, jenže s Husom sã poćĩna, takoj celř národ ěeskř oddal sã na umenia bohoslovnie. *Jan Hus*, (1409—1415) reformatorom tak dobre v jazyku a literatũre, jako i w nábořenstvĩ slůť muoře. Nãstava jeho a smer, od ňĕho duchu národniemu a třm i literatũre danř, trvali potom s malřmi premenãmi, ař do konećňĕho zlomenia sily národnĕj v bitve na Bielej hore. Vek tento menuje sã jinãće i zlatřm vekom literatũry ěeskej, dobre-li, tãzať sã neidem. Spisovalo sã mnoho, ale najviacej vo stĩnu krĩřa a nie vo svetle jeho. Ale spuosob reći prostomluvnĕj, — jak w nábořenskřch tak i v historickřch knĩhãch zľãřtĕ od 1520 ku podivu sã zdokonãlil. Vzornost jeho nãjdeme vo spisoch *Weleslavĩnskeho* a *Komenskĕho*, ktorã je navřdy z onřch ćasow klassickã. Spisovateľow z onĕho veku je hãveď a knĩh vãřřia — najviacej nábořenskřch řkřepok, ktorĕ vlastňĕ ćěchiu zodkřiepili a zakřpili. Ale *Biblia krãlickã*, prãcou řtrnãstroćňou od vuosmich muřow*) cirkvi ěeskej braterskej z pũvodniĕho textu

*) Medzi tymi bol i Slovãk Jesenius (Jesenskř).

preložená, vysvetlená a v šiestich dieloch od 1579—1593 vydaná, je najkrajší pomník jazyka tejto doby, w ňomže český duch dokaázal, na čo mohel vynúť po storočnom namáhaní a jakým pomníkom sa žiaden iný národ na oný čas vykiazat nemuože.

V tretěj dobe po bitve bielohorskej (1620), jak duchovní život národu tak i materský jazyk docela klesli. Jazyk český, len sedláči a luze nehaný, prišiol u šľachty a mešianow do potupy; do krajinských jednáň uveden jazyk německý; vo školách panovala latinčina: tridcatročnou vojnou opustatěné miesta zaujali Němci. Konečně *Jozef II.* císar uviedol němčinu do všetkých normálních, hlavních a trivialních škúol. Ale práve v tejto konečnej tiesni a súži, mimo nadania nastúpilo wskriesenia jazyka českého, a síce z trojích príčin hlavně, z neuničemnosti kmenu českého, z prebuděných po celej Europe nauk a umení, zo slobody tlače, ktorú *Jozefova* velikomysel dopustila; jednak ale i z iných okolností. — *Procházka* (umr. 1809) vynášal tlačom na svetlo mnohé vzácně pamiatky staršej literatury českéj; *Kramérius* (umr. 1808) spisy pre ľud. Na to sa zjavili faktorovia reči a literatury *Dobrowský* arciotec filologow slavianských, *Nejedlý*, *Jungmann*, *Puchmír* zo starších; *Kolár*, *Palacký*, *Šafárik*, *Hanka*, *Presl* z mladších. *Kolárova* „*Slávy dcéra*“, *Jungmannow* „*Slovník*“ a *Šafárikove* „*Starožitnosti slověnské*“ s rukopisom *kráľodvorským* od *Hanku* vynájdeným sa stĺupy novočeskej literatury, na ktorých, bohda sa preutěšená velätobná stawba šťastně vystaví.

U Slovákow, čokolvek je starších písomnín zo XV a XVIho veku, všetko je českuo, slovenčiny leda znáčky po pri češtině; dosial aspon vyše husitickej doby, v ktorej Slováci češtinu prijali, nenašlo sa nič

slovenského. A spisy čo k čomu od Slováka pošle t. j. české máme len z konca XVII a začiatku XVIIIho stoloetia, od *Masníka* (1680), *Kermana* (umrel 1740), *Bélu* (umrel 1749), *Ambroziusa* (umr. 1746), *Bahýlä* (1759). — V novejsich časiach pracovali a z čiastky i pracujú na poli českej slovesnosti: *Tablic* (umr. 1832), *Palkovič*, *Plachy*, *Pán*, *Palumbini*, *Hrdlička*, *Černanský*, *Šulekowiei*, *Kolár*, *Chalupka Jan*, *Kuzmáni*, *Leška*, *Fejérpataky*, *Geguš* a jini.

§. 30.

B. Reč Ruská. Menuje sä tak od Rusow, slavianskej riše na východě založiteľow od roku 863, čo pred tým sä bez pochyby slovenskou menovala, za najstarších časow, pozdejšje srbskou i polskou. Táto je najrozšírenějšia, panujúc od východnieho predtátránska až k Uralu, a roztrúseně širom severnej Azie až do Ameriky; od bieleho mora až ku čiernemu. Hovoria ňou w jednom hlavňom a vo dvoch menších nárečiach 52 milioni (Šaf. 51184000) ľudu slavianskeho, z väťša púvodčitého, särodného, ktorý kraje oné v časiach už predhistorických obýval a otcovi historického umenia, gréckemu *Herodotovi* (r. 450 pr. Kr.) pod mený *Budinow*, *Neurow* a *Piengitow* známy bol. Istá sila i krása a zlášť mohutnému kmenowstvu slavianskemu svedčná veličanstvennosť, prejatá pri tom všetkom širosrdečnou milotou slovenskou, je neodpriečno svojstvo ruštiny. Slováč zlášť si ju muože a má po mnohých svojenárečných hlasiech a spusobách slovničných dobre prisvojovať, osobitne nárečia veľkoruskuo. Niet pochyby, žeby z něj väťšieho utěšenia mal, neželi z ktorejkoľvek cudzej reči, za ktorými tak pachtí a w jejíchže znaní si tolko zakladáva. Svetonárodní orgán Slavianstva je skutočně už ruština; preto učen-

covi slovenskému práve nič z nej nevedieť je i národnia i človečenská nechvála i nešvára.

§. 31.

Dvojia reč sa wnárodnila w ruskom Slavianstve; *cirkewnia staroslovenská* a *svetská ruská*, obě so životom národním, nímže Rus je cez na kroz prejatý a preživlený, nerozlučně spojené, a síce tak že jedna druhú, niereku, snáša, ale vlastně w cirkewnej a občianskej povinnosti, vo svätoslave i svetoslave odmieňa. Ruský vzdělanec napospol je rečou i Starosloven i Rus; ba sa nie riedke príklady, že pospolití ľudia, sedliaci, kupci, meštänia celé knihy Písma svät. k pr. žalmy, evanjelie nazpamäť vedia. (rozpráväl mi Professor *Prajs*). V ohľadu tomto niet reči, mimo latinskej, ako to už vyššej slovní Révajovými sme poznamenali, niet, reku, reči, ktorá by v toľkom priestranstve sa na chválu Boha ozývala, jako staroslovenská. — Čo do ruskej literatúry, táto je teraz medzi všetkými slavianskymi, jak hojnosťou a rozmanitosťou plodow, tak i výtečnosťou jejich najonakvejšia. Jej rozvinutia je podľa času dvojako rozdobnuo: *staršia doba* je od uvedenia kresťanskej viery a slovenskej bohoslužebnosti za Wladimíra (988) až do Petra Velikého (1700); *novejšia* ide, od tohoto panovníka, obnoviteľä Ruskej a tvorca jej terajšej mohutnosti, až do terajška. Obe této doby sa hlavně rozoznámujú rečou a slohom, toľže v onej písavali Rusi staroslovensky, bars i miešano s ruským, v tejto spisovať začali a spisujú w nárečí národnom a zlášťě moskovskom, nímže sa literatúra stala obecnou, všestrannou, jako Rusovia wravia „meštianskou“ (graždänskou). Z prúšej doby najzvláštnějšíe pamätiny sú „Prawda ruská“ t. j. staré práva ruské, ktoré knieža Jaroslaw sobral, sporiadal a vydal (1016 — 1020). — *Nestorova kronika*

(nar. 1056. umr. 1115 alebo 1116), najdôležitejší a najkrajší z oného veku historický pamätník. — *Slovo o pluku Igorovom* z konca XIIho stoloetia, báseň epická ducha ossianskeho — a jinuo. Najvzácnějšie ale dědictvo duchownieho života onej doby složenuo je pre potomstvo v tehďajších letopisiech a listinách, čili o- becních úradních písomnosťach, týchto posledních naj- viacej čistoruských, jakýmiže v tej miere na onen vek žiaden iný národ honosiť sa nemuože a jejichže úpl- nym spravným vydaniem, z rozkazu císařa zwlaštna spoločnosť sa zanášia. V čas mongolského poddanstva, w ňomže národ ruský skoro celých dvesto rokov a vy- še prenerestil, spisované boli najviacej náboženské knihy, ale i letopisné celkom zanedbané neboli. Po zlomení jarma tatárskeho (1462) a uvedenju knihtla- čiarstva (1553) sa v obojom pokračovalo. *Makarij* zho- tovil ohromnuo dielo životow Svatých. Pozoru hodné plody zakonodárstva toho času sa: *Súdobník* (1559) a *Uloženia* (1649).

Peter Weliký postavil Ruskú do radu hlavních europejských mocenství: on nastavil novokrojnuo pís- mo ruskuo (graždanicu) a dal, jako všemu, tak i slo- vesnosti nový beh. Za jeho času květli vedlä duchowních už aj spisovatelia svetskí: *Kantemir* (1708 — 1744), *Tatiščew* (1685—1750), *Trediakowský* (1703—1769) kto- rý vlastně staroslovenčinu sa snážil uyiesť, ako reč spisownú i do literatúry. — Ale tvorca a otec novejšej literatúry ruskej je *Lomonosow* (1711—1765), veli- ký duch. Za ním básnik *Deržavín* (1743—1816) jeho- že oda „Na Boha“ svetochýrněje. Na vyšší stupeň i bohactva i dokonálosti zdvihla sa literatúra ruská za *Karamzína* (1765—1826), původcu dokonáležej ruskej prostomluvy. Z básnikow jeho času predkuje medzi jinými *Žukovský* (nar. 1783); a jako skladatel nevy-

rownaných bájok prišiel u celého ruského národu do klassickej vážnosti *Krylow* (nar. 1768). — Tretí za Lomonosovom a Karamzinom stupeň literatúre národnej položil slávoduchý básnik *Puškín* (1799—1838). — Teraz už ide to tam zo slávy na slávu — vo svojom spuosobe času a okolností, ale nado všetko duchom ruskej velesláwnej všeživeľnej národnosti.

§. 32.

Podrečia ruštiny novohradskuo, bežnuo je asi u pol treťa miliona ruského ľudu, ktorý až do 1478. prináležal ku slobodnej, velemocnej obci (Republike) Novohradskej. Staroslávno mesto *Veliký Novohrad*, bolo jej hlavou, a priebehom nemnohých století stalo sa strediskom východňoseverného kupectva, nímže a k tomu i hrdinským vlastenectvím tak zmohútnelo, že povstalo u mešťanow jeho to pyšnuo porekadlo: „kto proti w Boga i Velikago Novogoroda?“ Na pol miliona obyvateľstva samuo mesto zrástnuc, a jináčeť pri kupectve a vojanstve i umením nemálo osláwnějúc, upadlo konečně a s ním celá obec, domácou nesvornosťou a maloduchom zištného kramárstva, takže cár *Ivan Hrozný* ho celkom uništil. *Veliký Novohrad* na severu, a *Dubrowník* na juhu Slavianstva, bývalé Republiky, sú vážne v Slávii pamiatky. Letopisy a zlášťe úradnie listiny a písomnosti Novohradské, prácou učenyých spolkow od roku 1813 sosbierané a vydané, sú vzácne zostatky z obcedějného slavianskeho života z oných časow.

§. 33.

Nárečia maloruskuo. Liší sa od veľkoruského najviacej pewnosťou hlások a zvučiek, t. j. čo veľkorusky plynne a často dvojhlasne znie, to malorusky pewně, tvrdo, jednoglasně sa vyslovuje a napospol zlášťe

miesto g bežnuo je h; miesto ie, lebo ě, i; též vo mnohých slovach miesto o, i. k. p. svit m. svět, lito m. leto: kinec m. koniec, kiň m. koň, hora m. gora atď. Hovorí ním vyše 13 milionow, a síce v Uhriech (Rusnáci), v Haliči (Rusíni), a v širom južnom Rusku (Malorusi, Kozáci.) — V písomnom jazyku a literatúre sú Malorusi s bratmi svojími Velkorusy od dávna dokonále sjednotení. Ale predca i pri tom jesto rozličné spisy jak zo starších tak i novejších časow, w nárečí tomto. Že to ale budúcnosť žiadnej osobitnej literatúry nemá, vidno zo samého nerozlučného jak občianskeho tak i cirkewnieho spojenia všejednoruského velekmenu. Národné spevy maloruské, obzľáště takrečené *dumky kozácke* ostanú i w jednorečnej slovesnosti ruskej všahdykrásna národnia pamiatka a ma-jeť ruskoslavianskeho ducha, jak mravom i wravou domácou tak i mnohostoročným ustavičným vojenstvom proti Tatárom, Turkom, Mongolom a všetkým kresťanstva na východě nepriateľom, osláveného. L'udia v západnej Europe, pyšní na svoju vzdelanosť, obdivujú spevow týchto človečenskú velebu, čudujúc sa, že kde sa to, wraj, mohlo vziať u národu, ktorý oni svojím nestatným domněním za barbarský majú? Ano — lebo to je práve tá hlúpa germanskoromanská pýcha, ktorá neuznávajúc len sama sebä, v širom slavianskom národě žiadnu človečenstva istinu dosiaľ uznať nechce, a všetku europejskokresťanskú dějeslavu na sebä len vsähuje, nepamätajúc, že keby tento Slavian, jehož ona za čiereho barbara na predtým i na teraz má, nebol býval, všetka honosa europejskej vzdelanosti a velebnej civilizácie by bez mála nemožná byla. Ale tak je to: Slavian slúžil pod krížom europejskej civilizácie — a za to mu svet platí pohanou! No veď tak svet platí, za viacej si majúc násilníka neželí dobrodinca svojho. A však to pravým zásluhám

nášho národu o človečenstvo europejskuo nič neujme; povstanú na to sudcovia inakší, ktorí menom prawdy historickej lepšie súdiť budú. A mimo to Slavianstvo je dosiaľ samo v sebe tak zláštny svet, že germansko-romanský duch (vyjmuc asnaď všemných Francúzow) desaťkrát skorej Ameriku nájde, neželi Slavianstvo v človečenstve.

§. 34.

Nárečia beloruskua. Bežnuo je v západných stranách horněj či vlastně stredněj Ruskej, ku Poliakom a k Litvanom; liší sa od Velkoruského zlášťe zvučkou h miesto g, č, dž, miesto ě, ě: potom dvojhlaskuje často i jednohlásky, k pr. ia miesto e, ie miesto e; via-likyj = veliky, priniasli = prinesli (naše priniesli, germersky priniasli), ciebie = těbe; též má a miesto o často k pr. bahatyj miesto bogatyj; maladyj m. molo-dyj (mladý), pabiažim m. pobiežim. atď. — Belorusi te-raz zároveň s Malorusý spoločníci sú vo spisownom jazyku a literatúre Velkorusow: ale v behu XIV., XV. a XVI. stoletia písavali a po uvedení knihotlačiarstva i tlačili knižky w nárečí svojom domácom, polštinou nalíčenom, tak že sa od terajšej wravy prostej ľudu paterně liší a od niektorých *litewsko-ruským* nazýva. W nárečí tomto, voläkedy na dvore litewských knie-žat panujúcom a i potom po sjednotění Litvy s Pol-skou w litewských zemiach úradnom, písané sú všet-ky listiny a úradnie písomnosti, týkajúce sa záležito-ostí krajinských i súkromných.

§. 35.

C. Reč Leská. Šafárik tak menuje reč, ktorá doteraz bežná je v Polskej vlastnej a na kuse i v Sliezku a ktorá pred tým v horných krajach terajšie-ho pruského kráľovstva pospolná bola, v krajach na

rieke Odre, v Pomoraniech — teraz už poněmčených. Nám sã pre snadnější prehlãd vecí vidělo, nie len polskuo nárečia, ale i lužicko - srbskuo i všetky té zbytky v poněmčenom Nemeckoslaviansku pod jedným menom *reči leskej* predstaviť, či dobre tak, priečiť sã neidem, lebo si na to súd neosobujem. Ale keď Šafárik náš češtinu a slovenčinu v obsah jednej reči dáva; myslím, že sã za príkladom jeho nevelmi cieľä chybíme, keď slavianske nárečia v Germanii, ku samej leskej reči pripočítame. Čoho dôvody medzi tým tu vyratovať nebudem, pripomenúc len tú súmernosť slavianskych nárečí, na ktorú vec týmtočinom sã ponášia, jestliže jich pod obsahom trích rečí *slovenskej*, (ilyrsko- a česko-slovenskej) *ruskej* a *leskej* predstavíme, i podľa povesti o troch bratiach *Čechovi*, *Lechovi* a *Mochovi* čili *Rusovi*, vojvodoch slavianských, ktorí nátisky Rimanské snášať ďalej nechcejúc, z *Ilyrii* a menovito z Chorvátska od krajiny sã na sever so svojim ľudom vystěhovali, okolo roku 363 po Kr. Rus je najlepší gazda v dědovizni slavianskej, získawší i stratami, zvíťaziwší i v premožení; Lech utratil tri štvrtiny otčizny svojej, škoduwawší všetko vo štěstí doma slawnom, lebo pol Germanii terajšej malo byť jeho: Čech po mnohých neprestajných nerestiach leda že sebã kolko tolko zachoval. I to má svoje príčiny a ciele veľiké. Kliatbu slavianskej nesvornosti bratow týchto, tolkými stratami a úpadky přežitú, sníme len láska europejsko-krestánského človečenstva. Jej duchu sã dúveruje každý verný úprimný národovec slaviansky. Kdo w ňom myslieť, cítiť a konať nebude — ten v povinnosti slavianskej večitým *lachárom*, vše lächti-kujúcim a všetkého svojho sã *lišiacim* ostane.

§. 36.

1) *Nárečia polskuo, polština*. Je zláštna kmenovenka slavianska, učiněná osoblivá domarodka, milostná fatinka, v ústach polskej lepohlavy čačkajúca a čankajúca sama krása — menom i činom *lichotka, leška, líška*. Bežná je v takrečenej Velkopolskej t.j. v terajšej Ruskopolskej, potom v Poznansku t.j. Pruskopolskej, v Galicii t.j. w Rakúskopolskej. Hovorí ním ľudu slavianskeho do 10 milionow. Podrečia má dvoje *mazoveckuo a kašubskuo*, toto už w Němčizni hynúco. Poliaci majú vedľa Rusow najbohatšú literatúru medzi Slavianmi. W rozvitku jej dajú sa snadno rozoznať štiri doby a) *úsvitu*, od počiatku kresťanstva v Polskej až do Žigmunda I. (Zykmunta) 1506. b) *rozkvitu*, od Zykmunta I. až do poníženia University krakowskej (1622). c) *úpadku*, odtiaľ až do Stanislava Augusta i Konárskeho (1764), d) *obnovy*, odo skriesenia nauk a nápravy vkusu za Stanislava i Konárskeho až do terajška. — V dobe prvej panovala v Polskej verejně a úradně latinčina a zhatila domácu reč natoliko, že veľmi málo ba skoro žiadnych pamiatok písomných sa nezachovalo. — V druhej dobe rozvili sa nauky jak vůbec, tak zvláště v domácom národňom kroji tak rychle a zdarile, že umoplody mnohých spisovateľow toho veku sú i pre potomstvo w nejednom ohľade vzorné. Zo mnohých výborných písomníkow menujú sa tu niektorí: *Rey z Naglówic* (umr. 1568), *Jan Kochanowski* (umr. 1584) *Grochowski* (umr. 1612), *Peter Kochanowski* brat Janow (umr. 1620), *Klonovič* (umr. 1608) a jini. V prostomluve vynikajú; *Górnickí* (umr. ok. 1591), *Mart. Bielski* (umr. 1575) *Goślickí* (umr. 1607), *Skarga* (umr. 1612), *Birkowski* (umr. 1636) a jini. — V tretěj dobe literatúra polská, jak rychle bola rozkvetla, tak zasä rychle odkvetla a poupadla.

Neprestali síce Poliaci písať polsky, ani sã počet spisovateľow nezmenšil; ale mužný duch národa zlášiel a vnútorné i zownútorné neresti „kochanej ojczyzny,“ doma zrada zvonku nadvlada, skrušili povyrástly stromok slavonárodného duchobytu. Celuo to účasia nepreukiazalo ani jedného veľkého národného písomníka. — Vo štvartej dobe precítnul z otrap duch národa a za panovania Stanislava Augusta, pričineniem zvlášť Konárskeho (1773) pôvodcu a nastavitelä lepšieho vychovania a vyučovania školného, osviežela reč i literatúra národná, puosobením zvlášť francuštiny; preto aj do konca stoeletia toho jej hlavný znak je *francúska klassičnosť*. Vek tento predstavuje básnik *Krasickí* (nar. 1734 umr. 1801). V tridciatich rokách tohoto stoeletia, najme po založení *spolku priateľow nauk* vo Varšave (1800), pozdvihla sã spisownia reč i literatúra o stupeň vyššie. Začalo sã básniť a spisovať v pravom duchu jazyka národného. Rozpuosobilo sã to krásne a sláwně; najme vystatěniem sã veľkého básnika *Mickieviča* (nar. 1798), tvorcu nového básnictvia polského a zdarilých nasledovníkow jeho drahným počtom, jako sú: *Gošćyński* (nar. 1805), *Zalewski* (nar. ok. 1800) a jiní. Sláwnějši prostomluwei sú; *Naruševič* (umr. 1796), *Niemcevič* (umr. 1841), *Sniadeckí*, *Voroníč*, *Čackí*, *Osolinski* a jiní. Slovom polská literatúra je vo svojom spuosobe *velemocenstvo ducha europejskočlovečenského*, ktoruo polskej otčiny hrozná nešťastná súdba na prapole mienky europejskej vynútila a súcitom ľudstva kresťanského ješť uveličila. Dal by dobrotivý Buoh, aby to všetko skoro w láske slavianskej svoju zawrěšenost a zacelenost najšlo!

§. 37.

2) *Nárečia lužicko - srbskuo*, vo dvojom podnárečí horňo- a dolnolužickom. Za dáwna bola reč slavian-

ských Sorbow na západě vo všetkých oných krajach rozšírená, ktoré są hornosaskými menujú, kde sú teraz mestá, od Slavianow založené, ale už teraz na celo poněmčené: *Dresda*, *Lipisko* (Leipzig), *Hala*, *Jena*, *Vojmír* (Weimar), *Witenberg* (Vitohrad), *Magdeburg* (Děvín), *Berlin* v kraji *Braniborskom* (Brandenburg). Slaviančina tam bola od Němcow mnohostoročným neprestajným násilím a nekonečným bezprávím vyničená, lebo krajinskými zákonmi ju zakazovali (tak, tak!) z miest, z dedín, zo škool, z chrámow vyhánali. Kdo slaviansky hovoril, ten nemal práva ni v obci, ni v cechu, ni v jakomkoľvek spolku ľudskom. Tuto je ten punkt, na ktorý s úžasom a bolestnou hrúzou nie len Slavian ale každý čo ľudský Němec hľadí, na ktorý novejšia historia slovo hrozby a prísnej kázně teraz vynášať počína. Lebo Slavian nikdy žiaden národ nezotročil i kde mohel a kde on panoval. Dávna historia vysvedčuje o ňom, že každý cudzinec u ňeho zahostěný, svätá nedotklivá osoba mu bola, že vo vojnách zajatý nepriateľský človek u ňeho nie za otroka, ale za domáceho rodinného úda považovaný, a ponečas na slobodu prepúšťaný býval. A hľá za to Slaviana, kde są nešťastným osudom pod panstva cudzie dostal, tak uništievala cudzinská zaslepená neskrotěná násila! O tom budú hovoriť a súdiť ešte veki; na jaký výsledok, to sám Boh vie. Němci sami hovoria, že kam diaľ tým vätšmi są blíží čas, kde so Slavianstvom są porátať, wraj, musia; a to tým viacej, čím lepšje nabliadajú, že Slavian jednak za dávna na svetскеj i duchowněj sláve Němectva veliku účasť a puosobu má, jednak že za všetky kriwdy všahdy dobrým są Slavian Němcovi odslúžil. Možno a nádějno je, že duch kresťanstvia, ktorý je, pri všetkých ináče blúdach, predca len v europejskom človečenstve dějstvujući, sám dovedie spravedlivú bohaľudskú smieru a

rodinu europejskú, ku nējže jak Slavian tak Němec jednako len prináležejú, porowná a uspokojí. — V ohľadu na takéto domysly sú nám lužickí Srbovia mnohonásobne dôležití, jako malé zostatky mnohoľudného Slavianstva v Germanii odslavianěného, a zo mnohých milionow až na pol druha stotisíc zmáleného. Jejích povinnosť je zvlášť *německoslavianska*, jakej v týchto časiach medzi nimi mužovia obojnárodne učení a vzdělaní *Jordan*, *Haupt*, *Smoler* zadosť činiť sá snázia, nie len pre svoj kmen, ale všetko kmenowstvo slaviansko, německy rozumejúco. Lebo *vzdělanosť* je tak dobre matka naša, jakoli aj *příroda*; a kdo reč vzdělanosti vie, vie materčinu, aniže z toho nasleduje aby od svojho rodu zradně odstupil, ale práve aby tento vzdělal a zvelebil. V ohľadu tomto němčinou prisluguje na ten čas *Jordan*, svojími letopismi.

Toto predvetiwše o Slaviančině a jej nářečiach vůbec, zavietime si o Slovenčině zvlášť. Vítajte nás dobrým slovom, za dobrouo slovo; keď ste a chcete byť synovia slova t.j. Sloveni t.j. Slováci.



P R O T I V E T A I.

Česká reč a slovenská, wraj, to jedna reč t.j. jedno slaviansko nárečia; obe len podrečia jednej. Načo by sã tedy mali Slováci, pre svoje podrečia, lúčiť od Čechow, keď majú reč túto jednu. Kto, wraj, zo Slovákow povie, že česká reč je česká a nie slovenská, ten z motovidla vystrelil. Česká je tak slovenská, jako slovenská je česká, s tým rozdielom že Slovenčina tá, čo sã Češtinou menuje, je reč vzdělaná a to síce prácou spoločnou i rodzených Čechow i pôvodčitých Slovákow. Práve pre to ju aj Slováci od štírsto rokov za svoju mali, všade a všahdy užívali. Lebo či sã povje *košile, lidé, duše* atď. či *košela, ludia, duša*, tak i tak, jedno je a v obúch formách sã rozumie. Že Čech už tak so všetkým nehovorí ako Slovák, to, wraj, ztadiť pošlo, že onen svoju reč brúsil, vzděľoval; tento ale ju tak stáť nehával, ako mu ju božia príroda do úst dala.

O D V E T Y.

Na to sã odpovedá:

1) Dopúšťame, že česká a slovenská reč je tá jedna. Slovák si ju doma inakšje nikdy nemenoval, nazývajúc krem toho každú nárečia len tým, čo je v skutku t.j. *Slovenským*. Otázka je ale teraz, akože Čech menuje svoje nárečia?

„Ej, nuž českým,“ alebo podľa nedávnej módy „*českoslovanským*.“

A prečo tak?

„Preto, že je Čech.“

A kto je Čech?

„Je kmen slovanský.“

Tak? teda Čech, ako kmen slovanský má českú pôvodnú reč, či slovenskú?

„Ba slovenskú, lenže skmenovitěnú.“

Ktoráže tedy bude tá jedna, pôvodčitá forma slovenskej reči kmene českého, či slovenská, či česká?

„Vidí sa mi menom i činom, že slovenská.“

Ktože teda tou jednou pôvodňou rečou skorej hovorí Slovák či Čech?

„Povedal bych, že Slovák.“

A preto keď povieš, že od Rudníc českých až ku Bardijovu a Humenému a od Krkonošow až po Komárno jedna a táže reč panuje, kde ju najprú vo svojej spuosobe nájdeš?

„Ak je prujší život ako knihy, o čom nepochybno, tak pravda najprú na Slovensku.“

Muože síce povedať niekdo, že tá pôvodnia reč, ktorej podrečia sú Čeština a Slovenčina, už vyhynula, jako stará matka, dvoje detí na žive zanehajúc. A to je v pravde aj dotěrný důvod, že obe nářečia sa nie jedno z druhého, ale obe z jedného. Preto, wraj, kdo prujší ten lepší; keď jeden v dome dobre hospodári, druhý nech nerozsýpa. Dobře — lenže to je důvod nie proti Slovenčině ale za ňu: lebo keď je tak, teda povieme, že česká reč je nie jedna so slovenčinou, ale že sa dve, každá svojho práva a spuosobu; to vy ale in thesi nedopúšťate. A či sa povje za Dobrowským českému nářečú je najbližšie slovenskuo; či za Šafárikom, česká reč je jedna vo dvúch nářečích, českom a uhorsko-slovenskom, to je v ohlěde tomto veru všetko jedno. Zostáva tedy na tom, že sú obe nářečia jedno v češtině. Dobře — preukiažte nám

to; lebo my Slováci — darmo je — vidíme, počujeme, že to predca inak ide, to česky a to slovensky.

„Hja, veť sa to len formy, ale materiál slow je ten istý; či ja k.pr. poviem *lidé* ci *ludia*, *duše* či *duša* atď. to je všetko jedno, premenou u na i, ia na é, lebo na opak, slovu a jeho smyslu nič sã neodňalo; jedno tak rozumiem ako druhuo.“

Dobre pamätajte si na svoju reč: vy hovoríte, že keď len materiál slova zostáva, na forme nič nezáleží?

„Áno, pre smysol a rozum slova nie — to je jedno či tak, či tak.“

Krásně; teda načo že ste proti slovenčině, že má inakšie formy; keď len ten istý materiál slow akoli aj čeština má?

„Hja — tu „forma dat esse rei;“ síc ináč by ani čeština češtinou nebola.“

Tak? — Ale veť ste práve povedali, že na forme nič nezáleží?

„Veť prawda som povedal; ale to v inom ohľade stojí.“

Aha! či tak? vieme teraz kolko bilo.

2) Konečně pýtame sã: „keď vám ten dúvod za jednu spisownú reč má platiť, že slovenčina a čeština je jedna reč, nože ukiažte nám to, bratia, historicky. Lebo veru my Slováci i bez kľúča historického nájdeme si Slovenčinu v Čěštině, ale Vy ako túto v tej? Na to sã nám ukiaže na „*Libušín súd*“ najstaršú to pamiatku československej reči. „Takto hlá naši Otcovia pred tisíc rokmi vraveli; počujte:

Vsiak ot svej čeliadi vojevodi,

Mužie pašú, ženy ruby stroja:

I umre-li ...“

Dost. prosím dost; ale to sã práve na slovenskuo po-
náša. Ráčte to povedať po novočesky:

„Všeliky otec své čeledi vojevodí,
Muží páší (pašou) ženy ruby strojí (strojejí).

A teraz poviem ja to na novoslovenský:

Všaký otec svej (svojej) čelädi vojevodí,
Mužia pašú, ženy ruby stroja.

Komuže tedy platí důvod ten, že Čeština a Slovenčina, jako to dávně pamiatky ukazují, boli jedno — komu, wravím, keď nie práve nám Slovákovi? Ba či z toho nenasleduje, že důvodom týmto Česi skúru ku Slovenčine by sa doviesť, ako od něj odviesť mali? Lebo čo by nám ai nešlo o to, ktorá je krajšia reč česká-li či slovenská: všahdy keď je spomienka o jednotě obúch, Češtinu nie tak samu v sebe, ako v samej Slovenčine nachodíme. A čo je samo v sebe, to je skorej *to jedno*, ako to, čo je v druhom. Nemuožeme sa priet, že i česká reč, behom času, zláštnu a samostatnú povahu dostala, istú a to veru peknú tvárnosť génia reči získavši: ale čo sa prvo do zrkadla reči slavianskej nazre, to sa najprú ako Slovenčina prostorodá uvidí, tak potom i na svoje vlastnie záčeski a výkrutky, kučerky a kaderky sa rozhládí. A však si to len musíme dať za pravdu, že Slaviančina je jedna, trebas vo vjacej nářečiach?

„Tak je; o to niet otázky.“

~ A Slaviančinu túto však že len z jej istých známok poznávame?

„Bezo známok niet známosti.“

A jednu túto Slaviančinu budeme nie len z niektorých ale mnohých a všetkých známok poznávať?

„Pravda — spola známok a obsah je veci doznatost.“ Čím teda niekteruo nářečia vjacej známok Slaviančiny má, tým bude bližšie k tej původněj matičnej reči?

„Nemuožem nieniť.“ (niekať? negare.)

Čože teda są Vám vidí, keď znáte Češtinu a Slovenčinu, ktorá je bližšie k tej jednej slavianskej?

„Zo všetkého sa doznavam, že Slovenčina.“

Istá vec je — veť to sami naši Češi svedectvujú.— Práve preto i v ohľadu tomto my Slováci naším nárečím na inakšú, podstatnejšú jednotu reči ukázovať musíme, neželi slovutní Češi. Veť prawda všeci sme v puosobe Slaviančiny celorečnej jedno; a nikdo z toho kmenu nevypadá, kdo sám są od něho neodčesnul: ale či *gonár* muože z toho, že je bližšie ku pňu, ako *haluz*? Čo samuo są v sebe hlási — preznať a zaznať musíme, ale či prehlásime — to je iná otázka.

P R O T I V E T A II.

Reč, ktorú Slováci a Češi hovoria je jedna: a nechže są rozdiely v obecnej wrave; ale spisowná reč v knihách, od tristo ba štiristo rokow jak v Čechách tak i na Slovensku užívaná, je na jistých základoch ustálená; má tedy svoj takrečený *kánon*, ktorému poddať všetci są musejú, ak len sebevolä a nezákonia všetko čím hore tým dolu poprevracať nemá. To, wraj, na svetě s každou rečou spisovnou tak bolo, že dokial do svojej úplnej spuosity nepřišla, všelijako są tvárila, menila; potom ale, keď raz výbornými spisami są vo- a dospuosobila, jedneho są držali všetci spisovatelia, majúc to za zákon, čo úžitkom a obyčajom zovšeobecnělo. A to je, wraj, i dobrá i potrebná vec. Lebo jezeli každý svojím spuosobom hned tak, hned inak by reč naťahoval, prikrajoval, hned tú hned zasa druhú formu grammatickú nastavoval, wnášal — teda tomu nečinu a nespuosobu konca kraja by nebolo. I česká reč má kánon takýto, ako nám je zláště v králickej biblii, skoro už pred tristo rokami vystavený: načo by sme od toho uchyľovať są mali, keď mimo to nie len sama česká práca to bola, ale

keď na tom i Slováci účasť nemali? Už Češi *nemuožu*, *nesmujú* viacej tak písať, ako je v starých pamiatkach češtiny k pr. „v Libušinom súdu, v rukopise kráľodvorskom,“ ale ani tak, ako je v obecnom živote v Čechách spôsob reči. Prečo? Len práve preto, že tam je tak z onej strany kánona, tu tak z tejto strany něho — to ide pred něn, toto za něn — obako je prestúpenia zákona. Akože by to, wraj, bolo, keby Francúzi tak spisovať začali, ako sa okolo roku 1500 písalo, keď kánon reči jejích len okolo 1700 sa ustálil, kánon jemuže aj *Voltaire* sa poddal, trebas jak ináčej sa z francúzštiny dosť navysmieval atď.

O D V E T A.

My kánon reči spisovnej českej, pre ňu samu nezaznávame; a kto z nás lebo teraz píše po česky, lebo i napotom písať bude, zákonitosť jeho veru neobíde bez toho, aby sa batteriam českých kanonierow, ktorým česť a chvála všetka doma i prespolitě; nevystavil. „Slávy Dcéra“ Kolárova bola v pravdě i v Čechách potentialna výstata; a predca nebohý *Chmelen-ský* kanoníroval do něj; a *Čelakowský* sa ju dosiaľ ešte strojí do českého kanona voprať. Feliciter! No ale žart na stranu — a k veci. Chcem povedať: žeby vinovatosť bola Čechom od kánona Češtiny odstupovať. Veľ je to jejích predešlosti veleslava, že v té časy, keď iné europejské reči sa len takrečeno kluvali (vyjmúc asnaď wlasnú) česká reč na stupeň klassičnosti dokročila. Zákon, ktorým je v tehdy spôsobená, je jednak zrkadlo ducha česko-slavianskeho, jednak ale písomníckej činlivosti jeho *formálna prawda*, od něj-že keďby duch český teraz uchýlil sa, teda by sám zo seba vypadol. Ale je veľiká otázka, či kánon ten i pre Slovenčinu platí? Všetkým právom nienime, a síce preto, že jednota československej reči sa nie v

Češtině ale vo Slovenčině i začína i dokonáva, tak že táto nie tak pre tú, ako sama pre sebä si je v reči slavianskej nájdený kánon, t. j. čeština jako reč skmenovitěná, počínajúc sä nie sama od sebä, leš od čohosi druhého. k čomu sä zakončenosťou svojou odnášať musí. Nedbám ja či toto druhuo nám bude Slovenčina, či sama celá Slaviančina; to je vše jedno, keď len po známkach istých Slaviančiny svojstvo jej sme náležitě poznali. Lebo keď je Slaviančina — tedy Češtiny kmenovitost ku jej pňu musíme doviesť; a v tom čině sä nám práve ukiaže, či k tomu pňu je bližšie česká či slovenská reč: keď je ale to druhuo, k němuže sa odnášať musí, najbližšie Slovenčina sama, teda kánon jej (češtiny) sťajako predca len má svoju prawdu v tejto: nie asnaď akoby formálnost jeho bez Slovenčiny obstáť nemohla a sama svojím živlom sä nebola spusobila; ale že sama násoba (illud, quod in se tale) formálnosti tejto, vo svojej podstatě je naozaj slovenská. No a čože nasleduje z toho, pýtaš sä; vary aby kánon češtiny sä podlä slovenčiny reformoval? I to nie; veť je on už sám v sebe zavretý; vymknul-li by sä sám zo sebä, tak by sä samosvojná forma češtiny roztrieskala, čo by sme ani pre Čechow nikdy nežiadali, žiadať nemohli, nesmeli, preto že spusoba Češtiny je niežiadna philologicko-grammatická maličkosť, ale je veleducha Slaviančiny živá podobižen, ktorá sä i v životě i vo spisomnictve svojstvom krásnym hersky vystačila. Ale práve preto, že kánon tento je zavretý, nesmie čahať von zo sebä a poťahovať sä na druhuo nárečia, čo len trebas i na Slovenčinu: ináčej potom nebude mať sám v sebe pravdy, ale len v domyselstve a volenstve ľudskom t. j. keď povie kdo, že kánon Češtiny je i pre Slovenčinu, teda nevyslovil samého tohoto kánona prawdu, leš len svoj domysel, svoje národné ohľady, a najskorej dobrú

slavjansku vuolu, ale nie grammaticko - philologickú prawdu. Veľ áno, in ultima analysi aj v literatúre na dobrú vuolu človeka najviac vychodí: ale takýto dobrovolenský reči svojej kánon muože Slovák si najšť, nie len v Češtine ale i v Polštině, Ruštině a zlášťě v Staroslovenčině. A takúto asi dobrovuolu mali naši otcovia Češtinu prijäwší t.j. oni boli statoční ľudkovia, ktorí vzali to, čo sä ím dávalo a nadarilo: preto ai tá účasť, ktorú mali na ustálení kánona Češtini, bola neomýlně *maličkost*: naši predkovia boli medzi Čechmi pri tej peknej robotě len fúrikári, alebo ani tolko. — Keď nevie o lepšom človek, i s dobrým je spokojný. Hotovizeň milšia, že robotizeň. Naši otcovia boli v tom, Bože odpusť, temer ako té opice, čo pri nakladenom ohníku sä zohrievali, ale keď ím vyhasnul, druhý si roznieťiť neveděli. Keby Češi boli Staroslovenčinu Cyrillovu prijali; ítem aj Slováci takže urobia. Nič tedy na tom, že kánon reči spisownej českej za oných časow i Slováci prijali, alebo práve účasť na ňom výkonnú mali.

P R O T I V E T A III.

Hovorí a dúvodí sä ďalej, že Čeština je i z grammatického i logického i aesthetickeho pohľadu, reč vo svojom spusobe *dokonála*, t. j. česká reč je i *správna* i *skladná* i *ladná*. Kopitár, Dobrowský ale zlášťě onen ju nado všetky ostatnie slavianske nárečia cenil. Na čo by teda Slováci mali za túto *Domavšeslavu*, svoju *Stratimírku* zameniť? už je tu hotová, pekná, tá kráľow a kniežat obljúbenica, po dvesto rociech akoby z Blanickej tajnoskrýše na svetlo života sä wrátiwšia; od hlavy až do päty bez úhony, atď. hneď by veru sám cheel šalomúnsky kantikovať. Lebo áno — istě je krásna; a Slovákom sä ona všahdy páčila i páčiť bude, keď si ju po slovensky vyslovujú; ale, notabene,

po slovensky si ju vyslovovať musia; lebo nech príde na jej kmenovitú výslovu t. j. pravdivé českú; tu jim o mnoho inakšie bude znieť.

O D V E T A.

De gustibus, prawda, ťažko dišputovať. Osobnosť ľudská, a zlášťe myšlienkami o blahozvučnosti nelepšími vôbec predrozsúdně vzdelaná, má i v tom svoj rozmar. A musí sa dať na rováš niečo aj tomu čo sa porekadlom hovorí: „krajšia naša, ako Vaša“ t. j. každá líška svoj chvost chváli. Medzitým že nám pri úvahe tejto neide a nemá ísť len o vlastníú náchuť a sebejemnuo páčenia lebo nepáčenia; ale o prawdu philologický ba aj philosophický doznatú; musíme dúvod tento, veru neslabý, jinším niečim vyvažiť. Netreba sa nám pri tom ani na duostatu (auctoritu) iných odvolávať (k pr. čo hneď Kolárovu, ktorý od 1823 až do 1846, tedy za úplných tri a dvadcať rokov, i hovorieval i písaval, že, veru, Slovenčina i logicky i aestheticky je odchodnejšia Čestiny t. j. že je i skladnejšia i ladnejšia: že teraz inakšie hovoriť sa silí, za to ho my ľutujeme) netreba nám, reku, sa odvolávať, len to úprimně vyznáme, že Slovenčiny správnosť je tam istá, kde ju Čestina nemá; a kde ju táto má, tam ju zase i tá skoro — hovorím skoro — všade zachovala. Mám sa tu púšťať do grammatiky? Od veci by sa mi nevidelo, ale mi je nie po reči. Lebo tí, čo český a slovenský znajú, to dobre vedia, už čo pre nič inšie, aspon pre to, že duostatníkom (vir quo auctore ita sentiunt) ích je Kolár pred rokom 1846: tí ale čo len slovensky tu, len český tam znajú — tým by sme tu šíriť reč museli a previesť jich od dosky do dosky. Medzitým niečo predca napomenieme:

Slovenčina má v úžitku celé formy ako ích aj Če-

ština mala predtým. A tak myslím, že celými formami správnejšie ide reč, neželi kusatými, natiahnutými, a na jednohlasnosť vystrundženými. Čo je v Čestíně do *i* stoknutuo, to v Slovenčině sã člankuje cez *ie*, *ia*, *iu*, *ju*; čo do *i* sã vtyka tam, to sã v *a*, *i*, *u*, vyráza tu; čo do *e* samého v onej, to v *a*, *e* v tejto atď. A dva kusy škorej už len krížom preložíš, ako jedon; dve niti škorej útok dajú z osnovy, ako jedna; kdoby chcel na jednom klávesi drnkať, keď vezmúc niečo viacej celú nuotu slovenskú vyhrá? Veru nemyslím aby čo Slovenčina Čestíně vo správnosti oddala. Ale ani vo skladnosti. Lebo skladať je najlepšie tam, kde jedno na druhuo dobre prilíha, zákres do slaku, šar do páhy sã dieva, a kde všetko, ako na svojom legáre sã umiesťa. Vo Slovenčině to ide, v Čestíně nie tak. Keď ja poviem slovensky *zdravia* a *zdraví* a *zdravý* a *zdravjú*, každuo leží na svojom; český ale všetko je slovotně *zdra-ví*: a čo je *vidi* a *vidia*, *píšem* a *píšu*, *duša* a *duše* — i tisíce jiných? Nech nepovie nikdo, že na tom nič, že však sã to v súrečí a sloví najde: lebo to je správnosť po tom nie reči, ale ľudského umu, ktorý ai němotu rozvraví. A čo sã *ladnosti týka*, myslíme, že plnšie formy aj plnšou krásou sã hlásia; aspon tak je dosial regula. Tu ale záleží najviac na samej wrave vzdělaného, wravovcičného človeka. O to bych sã nikdy nehádal. Cvičnosť je všahdy prujšia doma všade i v krásote slovohlasia. Cvičný wravák a kaläbník bude aj Armenčinu príjomně vyslovovať; kde naproti tomu v ústach nemotorníka a spozdilca i „*lengua castellana* alebo *Fiorentina*“ bude nepekna. To najutěšenějšie ladoslovia reči jednej dá sa na potupnú zlozvučnosť prevrátiť, keď si človek nevedok o tom súd osobuje; alebo vedok sice ale reči jednej lebo druhej nemilovník, zvuky a hlasy jej vytkýna a vykyvúva. I na tom záleží ako kdo čo

vie krásneho a potom ako vedieť naozaj ho chce. Slávny *Selepčení* k pr. dostával, wraj, po chrbátě mriawky zavše, čo počul maďarčinu. No a povedzteže kdo ste maďarčiny vedomí, či táto reč nemá svoje zvláštno krásohlasia v ustach vedomcow cvičných a všetkých tých, čo na blahozvuky jej, i z prirownania iných rečí známych jim, domyselní sú? Má to veru každá reč svoje krásoty a lepoty. Ale keď krásu chceme cítiť a uznať, musíme ňou samou hovoriť. Z plnosti krásocitu každá reč ide najkrajšie; a človek nehovorí zavše len ústami, ale často — ba snáď viacej — srdcom. Bez mála sa myliť nebudem, keď povjem, že i po česky krásne hovoriť neznamená len práve po český ale i po *krásenský*. A tak je to i so Slovenčinou; ktorej ačpráve *Kolár*, sám sa po ústach bijúc, vo spise „Hlasowé“ všetku peknohlasnosť, k Čestíně prirownávajúc, odriekol; ničmenej zvláštna ladohlasnosť a milozvučnosť žiadnym svedomým rozumom odoznaná byť nemuže. Muže nás, v ohľade tomto poľutovaný *Kolár*, ako chce perlu túto, ktorou sa pred tím nádheril a honosil, do blata teraz hádzať: už protiwnícky hlas jeho, ktorý na ňu vyklopotil a vyhromil, nič ale nič nestojí, kam dial tým väčšmi jednotlivieť. krepenieť a do seba samého sa shrždať bude; hlas ktorý na žiart je prineokruochaný, na prawdu von koncom nesmyselný. Konečne ale ani na to nemáme zabudnúť, že v ohľade na ladnosť a milohlasnosť, Čestina súd svoj najkrajší vo Slovenčině má, práve preto, že si ju Slováč *poslovenčenú* tak veľmi obľúbil. Keby Slovenská reč nie tak *plastične* sa ladnohlasila — kto zná, či by ju Čestina, osobníčková táto hrdoška, nebola celkom požrela? Ale to vieme, že sa úzko do širokého a nie naopak, miesti.

P R O T I V E T A IV.

Buď-si, ale *matizeň* (material) reči, slovníčnosť (lexikálnosť) Slovenčiny odkiaľ vezmete? Či myslíte, že čo sa v Čechách za polpiata stoloťia sbieralo, že Vy to za kratší čas tak úplne sozbierate? A keď Vás ani nie na tolko rokov, ale čo len trebas na päťtinu toho odstavujeme; či je to nie hlúposť, ísť na pole kláskovať a hlad trpieť, keď mu chlieb z magazína ponúkajú? Či neurobíte tak jako ten pes, cez most idúci a mäso v pisku nesúci, keď uzrel vo vodě zrkadlivej svojho mäsa obraz, pustil to z pisku, aby ono z vody dostal. Vinovatosť je, nesmysol je, to začínať, čo je už keď nie dokončenuo ale istě dokonanuo. Od Iliady k abecedě sa vracáť — kdo to slýchal? A keď sa pechoríte na Slovenčinu, tedyže nečeštíte po slovenský; ale kdo Vaše pisemninu číta, česky nevediac, ten ích tak rozumie nerozumie, akoby práve česky čítal. Kdeže Vám je Jungmannowský slovník? budete trideať rokov na ňom robiť, ako *Jungmann*? No veru, do toho času popukáte sa jako tí hawkovia, čo chcúť kožu z rieky dostať, riekú samu najprú chlemtať začali.

O D V E T A.

Všetko je naše i s Vami, ktorí nás ako Slovákov slovenčinských mať nechcete. A čo by v loně Slávie bolo sa zniklo pekného, čo by nebolo všetkým nám pospolnuo? Zle nám to padlo posiaľ, že každý kmen so svojím kusom i kúskom bočil od inokmennej svojej bratije slavianskej! — — A tak veru i lexikálno bohactvo češtiny všetko je samuo prujšie zo Slaviančiny nám Slovákom na výber. Muože nám to kdo zabrániť? Ba či by nás ktorý slaviansky kmen dobrým svedomím odtisnúť mohol od toho, čo hľadajú u ně-

ho, u cudzincow hládat ani nechceme ani nemužeme? Nemyslím ja, že Slováci pri tom sa všetkej vlastnej roboty lexikálnej sprostění; tá im veru náleží: ale za istuo mám, že reči slovenskej poklad, ako je veľiký a hlboko jsúci, z väčšej čiastky je už v Češtine vydobudnutý a z menšej sa snadným pričinením vydobudne. „A načo?“ Práve na to, aby jednak i Slovenčina úplná i Čeština doplnená sa stala. Nemusí to hneď byť vo veľikých piatich sväzkách — asnaď pre lexikálnu češť a slávu; ale muože byť i w menšej a predca celkovitej zásobe; a nadó všetko nech len bude v užitočných spisach a v životě. Zo samého lexikona nikdo nezmudrel, s tým sa literatúra ani nezačala ani nedokončila nikde nikdá. A kto sa má k veci, prídu mu aj reči. Rem provisam verba non invita sequuntur.

Konečně nikdo nech nešemre na to, že my Slováci slovenčinujúci, z Češtiny mnoho do Slovenčiny prelievame tak, že sa to niekomu byť vidí len samá Čeština pod širokým slovenským klobúkom; lebo nám istě neporadí, aby sme radšej němčive písali. Práve to je radostná povinnosť všetko čo je pravočeskuo k nám prenášať, aby sa němčujúci Česi presvedčili, že to je pravoslaviansko. Veť už len smysol původnějšej Slaviančiny že bystrejší máme, ako oni, priečiť sa nebudú, dobre to skúsenuo majú, že o mlynára nikdo sa neotre, aby sa neumúčil. A či darmo horekujú v Germanii, že sa Česi valom odněmčievajú? Čo keď nás těší, nemuže nás len preto, že sme my ani Němci ani Maďari neboli — leš len od jakživa Slováci.

PROTIVETA V.

Slováci už pre to sa jednej spisownej reči s Čechmi trínať majú, lebo reč tá, čo sa *Slovenčinou* menuje, samuo je *nárečisko* a *nárečizen* samá na tolko,

že ani o jednom z mnohých tých nárečí sa doistiť nemôžeme, že v pravej pravde je to tá Slovenčina. Veď sa to už, wraj, dosiaľ dalo znať. Lebo, čože na spôsob reči, od *Bernoláka*, a jeho posebníkov prijatý, Slováci ostatní hovoria? Či nie, že je to nie tak po slovenský? A slušne preto, že k pr. Šárišan, Gemerčan tak svoju reč menuje slovenskou, akoli Turčan a Lipták. Každý teda bude stáť na svojom, ani jeden nebude chcieť byť planší od druhého; každý bude sa priamtiť na to, čo je jeho vlastnie, domáco, známo, bežnuo. Lebo k pr. prečo by malo väčšie právo Nitriansko „šťastá“, Turčiansko „šťestia“ jako Šariskuo „ššesce?“ onakuo *chodá, vidá, svedomá, krásny a chodia, vidia, svedomia, krásny*, ako takuoto *hodzu, vidzu, sumenie, šumny* atď. V každej Stolicy temer inakšie hovoria Slováci: ktoráže tedy reč, aká bude platiť v písomníctve? Kdože túto rozopru rozsúdi? Sami medzi sebou Slováci? Nikdá: samoláska nárečička toho najmenšieho je neustupná; každú by rado na výsluní po dluhej zime. Keď Slováci chcjú niečo slovesne a spisovne počínať, čomu je už konečne čas; teda musia sa ujednotajniť na tom, čo sám čas a jeho tajomníčka pani historia, ustanovili a ustálili. Prijatím a zachovaním českej spisovnej reči, všetkým hádkam na vždy sa urobí koniec a dobrí duchovia pričinia sa k inakšej práci, neželi je táto fúrikárska a taligárska, toť kámenia vláčiť a snášať, keď už, pri Češtine, z nahromadeného len pekne rúce stavať môžu.

O D V E T A.

Uznať musíme veľikú tohoto dúvodu závažnosť; a keby sme už na svojej osvedomenej stati nestáli, skoro bych povedal, že by nás mohol od počínania odvrátiť. Aspon mne sa tak pridalo, že som dlho Slovenčinu v samej Slovenčine najst nemohol, naprosto

za to majúce, že Slovenčina i menom i činom nič je nie inšie, ako *námelina* susedných nárečí slavianskych, tam českého, tu poľského, inde rusko-srbského. Duo- sledne som si tedy namyslel, že sohnánina takáto, čo nieakuo troskovisko rýdzich kovov, sama v sebe ani cieľa, ani života nemá, leda to určenia, aby lebo jed- ným, lebo druhým rýdzim slavianskym nárečím prejatá a čím skuor celkom vymenená bola. Ale tak je to, že keď sa rozhládime, zazremo niečo i tam, kde pred tým číra tma sa nám černěla; a mnohé veci, buď jak sa nám do očí tisnú, predca nevidíme, dokiaľ sa nám i šiesty smysol t. j. *pomysol* nerozhľadí a nerozjastří. Aniže by mi vlastne bolo neznámo bývalo, ktorá je tá Slovenčina: *Šafárik* a *Kolár* boli ma o tom dávno po- učili. Lenže i tak som Slovenčinu nemal za ňu, ale za podnárečia podľa druhých, na Slovensku bežných. Z príčiny tej svedomitě som sa rozmyšľal od positiv- nosti spisovnej reči odstúpiť i potom, keď *Štúr* svoje „našiol som“ (*ἐυρηκα*) vyslovil. Jaknáhle ale upre- nějším pozorom na ukiazanú túto postavu sa človek rozpátra; nemožno mu ináče, protiwný-li je nie lebo zumyselně, lebo inopresvedčeně, leš uznať, čo nám dosiaľ pri všetkej známosti mluvy Slovenskej do- a uznanuo nebolo. Muože sa i teraz tomu spierať kdo chce, buďsi Slovák lebo Čech; za zluo to jemu — nešpince-li na to, čo nevie — mať nemuožeme, všah- dy si myslíac, že ako nám sa pred tým vidělo i jemu eště tak sa vidí. Žiadame ale pri tom a prosíme kaž- dého, či Slováka či Čecha — ktorý by sa do veci za- stariet mienil, aby neupriamiac sa na té lebo na té dúvody, bedlivo pátral, či je možno, aby sme takou pewnou umienkou na svojom stáli, keby to nieaké le- dapríčiny boli. Nejedon sa nájde, zláště medzi Slová- ky, pre ktorého žiaden dúvod iný za Čěštinu a proti Slovenčině vyneseny, nemá ostna, len tento. Nože, prosím, netreba zadať možnosť presvedčiť sa o lepšom,

dokial vec všestranně povážená nebola. A veru v otázke tejto tak snadno sa je prawdy domakať, zlášťe tomu, kdo sa lebo s jedným, lebo s druhým nárečím Slaviančiny obznámil, ale zlášťe staročeským slovesným pamätinám pripatril a k tomu i kyrillskú Slovenčinu v jej sústave čo len z vetša prezrel, že divu je, ako na to už Bernolák a jiní Slováci, znatelia Staroslovenčiny, pred tým neprišli.

Aby sme ale samú vec už vysvietili — prednesieme toto na krátce, nič sa nepúšťajúc do ďalšej grammatickej rozhádky. My proti dúvodu hovoríme, že „preukazuje mnoho a tak *nič*. Lebo ač i prawda je, že na Slovensku od Prešporku k Bardijovu, odtiaľ dolu čiarou k Belehradu rozličně sa hovorí, narečuje: nič meněj vo všetkých tých rozličnosťach *jedno je podstatnuo a všebytnuo*, jednak i menom slovenskej reči, jednak i spôsobom základným významnuo. Toto jedno je samo v sebe *celuo*, vo striedku tých značnějších rozlík — muožeme ho nazvať *strednoslovenčinou, rodoslovenčinou*. Túto nachodíme — počnúc od Turca, kde sa sostredňuje — cez Fatru hore ku Tatré Liptowskej a ponad *Rozsutec* na *Choč*, s tohoto na Babjú horu; zasa na západ ku Trenčínu mestu a ku Nitre tiež; a na juh dolu Zvolenom, Tekovom, Hontom, Novohradom, skiarac sa málo do Hontu malého, zájduc do slovenských osád v Peštianskej, Sabolčskej, Békešskej Stolicy, v Báčke a v Slavonii. Čo je ďalej na západ v Nitrianskej a Trenčianskej, to menujeme *dolňoslovenčinou* alebo *čechoslovenčinou*: čo na východ, toť v Šáriši, vo Spiši, v Abaujváre až do Zemplína, *polškoslovenčinou*, v Gemeri *rusínoslovenčinou*; tá tam predstavuje živel český; druhá polský; tretia ruský; živý tak jakoby *malosvet slaviansky* či už pralikujúc. či len palikujúc t. j. či už tak od pred-

vekow, ako je aj historická povest, či len od nedávnych vekow slavianskych je tak. Hodnú postać pri tom zaujíma Slovenčina strednia i väčšinou svojou i postavou obeporučnou na svoje podnárečia puosobiac. Divu li že aj toto jej umiestenia aj v pravde jakási príťažlivá moc, svedčí za ňu, jako za maticu? Čo kde sa Slovákov či na školách či na Akademiach, lebo doma priateľský sčuporilo lebo verejné sišlo, napospol za krátky čas podnárečivosť svoju odložili a turčianskym spuسوبom hovorili, robiac to nie tak svojím vedomím ako vnuknutím; čo sa človeku mnohdy v živote stáva, že nemalú čiastku činowsta svojho vnuknutjú pripísať musí.

Zlaštne známky, nimiže sa stredoslovenčina odnáša sú a) *celkovitosť forém* grammatických b) *zámenitosť* hlások a zvučiek takrečených tvrdých s mäkkými c) *rozmera* krátkych a dlhých sylláb a celý takt vrawy *dvoštvrtný*, ani nie samo *rozvláčny* ale i nie *spaditý*; celá reč sama objektívna spokojnica t. j. vo vecach uložená, víchrom duchow ľudských neskonaná, lebo neprehánana. Na ukážku toho dáme niektoré príklady a) formy ä, ie, in, ju sú stredoslovenské, a, e, u alebo (ä) é, á dolnoslovenské a polskoslovenské kpr. *násilia* je stredoslovenský, *násilá* dolnoslovensky, *našile* polskoslovensky s accentom práve polským na predostatnej syllabe; *násilä* (l nie mätko ale tvrdo vyslovujúc) je ruskoslovensky (z čiastky aj v Orave). Spýtame-li sa teda, prečo práve má obstať *násilia*, forma stredoslovenská: nemužeme si lepšie odpovedať ako, že tak je pôvodcitejšie slaviansky — lebo aj ije, ie *nasilije*, *násilie*, *násilé* povstalo zo staršieho iä t. j. i+i+a. Potom i tým domyslom sa doistíme o tom, že syllaba dvojhlásková všahdy je pôvodnejšia, neželi jednohláskova dlhá, ktorá práve že len zo dvúch

znikla, podľa reguly „*facit contractio longam*“, b) Významkuje *sä* stredoslovenčina pôvodňou staroslovenskou *tekutosťou*, *plynnosťou* t. j. *mäkkosťou* syllab *ně*, *dě*, *tě* atď. jako to v polskom a v ruskom nárečí byť vieme k pr. *nebudete* t. j. vlastne *něbudětě* je stredoslovenský; dolnoslovensky viacej *nebudete*, teda tvrdo; rusinoslovensky tiež tak. Hovoríme že „*něbudětě*“ plynno tekuto vyslovenuo je pôvodnie, to tam odvodnie, a síce preto že v syllabách *ně*, *dě*, *tě* má puosob svoj najtekutější hláska *i*, takže je; *nie*, *die*, *tie* atď. jako aj keď *sä* predlúži, býva k pr. *něsiem* *niesol*, *dělim* *diel*, *tělo* *tielko*. Tak sú stredoslovenčině vlastné syllaby: *bä*, *mä*, *pä*, *vä* a pôvodčité *cä*, *čä*, *dä*, *gä*, *kä*, *lä*, *nä*, *rä*, *sü*, *šä*, *tä*, *zä*, *žä* k pr. *žriebä*, *semä*, *päta*, *väzy*, *ulicä*, *čas*, *vdäka*, *zgärba*, *käčka*, *läd*, *snäh*, *räd*, *präsa*, *našä*, *kvieta*, *väžä* a tým podobné. Ba vlastne aj *o*, *u*, tekutuo je *ö*, *ü*, prechádzajúc potom do *io* či *jo* do *iu* či *ju*. Týmíto hlasmi — ktoré Čestina odvodne má tam do *ě*, tu do *a*, zasa do *i* vospuosobené — významuje *sä* Slovenčina nová táto naša, jako aj Staroslovenčina. Oni sa v reči to, čo v hudbe polohlasy (semitóny); alebo v malbe priechod odstínu ku svetlu; alebo aj v těle ľudskom prietvornosť od tekutých, mäkkých čiastok, chrustadél, čuvín (nerwow) a žíl, mošiek (svalow musculow) ku kostiam. Nárečia slavianske, mimo cyrillčiny a ruštiny, jich pozbudli; a mnohým *sä* nevidí, žeby čo ku krásohláskosti reči dopomáhali, preto boli na tom, aby do spisovnej reči novoslovenskej sa neprijali. Nie tak iným naproti tomu, doznávajúcim *sä*, že práve v tých polohlasiech má Slovenčina osobnú svoju významnosť. To je istuo. Lebo nech nič nepoviem o tom, že čo je podstatnuo v reči, znestatit *sä* nedá, nesmie, upozorňujem čitateľa myseľ na onú reči ducha prácu, ktorou rozmanitosť mnohonásobných ponášek, odnášek, slík

a rozlík, slúk a rozlúk vo vecach života významovať všemožne sa snáži. Odkiaľ potom pochodí tá určitosť flexii, ňouže sa Slaviančina vúbec výborne vyznačuje. Veľ k pr. vo Slovenčine *kúpä* (kúpia) *stavajú* je *pä*, *vä* na miesto *pia*, *via*, a nie *pie*, *vie* ani *pa*, *va*, pretože *stávajú*, *kúpa* významuje sa jak iným hlasom tak aj smyslom iným. A že to aj v iných nárečiach pred tým tak bolo, toho dôvody sa na vidnē, k pr. českuo *pět* má svoje pravda vytknutuo *ä* vo slove *pátý*, *patnáct* — naše *päť*, *piaty*, *pätnásť*. Ba bez pochyby aj v cudzích rečiach indoeuropejských muselo byť v užitku. Aspon grécko *a*, latinskuo *ai*, pozdejšie *æ* si ja lepšie vysvetliť neviem. A *němčina* takže ho má.

c) Významnosť stredoslovenčina i tým, že má zláštnu zámenivosť krátkych a dlhých hlások, čo v horňo- a dolňoslovenčine nenachodíme a čo na túto regulu vychodí: „hláska dlhá pýta krátku jednu alebo i dve.“ k pr. keď si dolňoslovák volne dlúži reč v tejto výpovedi: „*spíváš dáwnú píseň*;“ horňoslovák ale všetko krátiac, accentom poľským vyráza „*špivaš dawnu pešeň*“: stredoslovák zamieňa dlhú krátkou a kráti dlhú pôvodne: „*spievaš dáwnu pieseň*.“ Zláštného je to čosi a nemalej príjonnosti dodáva reči, jej toku a výslovnosti, spôsobom tým akoby shor na dol, z dol na hor sa nášajúcej. To je tá *kolembanka tatrofatrianska* v utěšených dolinách sa so všetkými milocitý laskajúca, ktorá w neznakomosti, v ostavenosti svojej, našincom, nenašincom, nezviedenou milotou sa vsrdečnievala, že, ako to vieme, kdo ju raz do ust vezme; nenazdajky sa mu i do srdca zavrúbi a tak ľahko nevyhostí. „*Ragad mint a rüh*“ t. j. chytá sa jako svrab, povedá Maďar, pravda z národosvojskej hrdoby. To je tá *zosobněná Spievanka*, najživejším citom slovenskej a slavianskej domaslavy sa chovájúca,

ktorá so slovenským srdcom našej Šlechty, trebas ináčej by jak odslovenievala, nikdy sa nerozlúči. V nej sa skryté poklady i klassickej i romantickej krásy tak mnohé, že keby Slovenčina táto sa do moci českej pružnatej živornosti bola dostala, pochybujem žeby v priestranstve wravy čecho-leskej iná ktorá dosiaľ vrchovala.

Ona je teda — tak zjavná tak istá, že hory tatrianske. Kdo by sa jej nepriznával či Horňo- či Dolňoslovák musel by zasä len vidiac nevidieť, vidieť nechcieť. Na základě tomto ustanoviac sa, na svojom — svojím všetkým a všetko Slaviansko je jejich, pretože sami nemajú nič — na svojom sa, reku, zmnožu Slováci v každom čine ľudskej osvetoslavy; aniže nebudú sa priamiť na podnárečia, nech by trebas v jednom lebo druhom i Svatoplukiada spísaná bola. Ba darmo to Slovákom aj Češi budú na oči držať, že tolko, wraj, nárečí, že taká neistota, že ustavičná dohádká: majú veru Slováci jedno to, na čom sa dnes zajtra všeci usnesú, lebo to je ich spoločnuo, prvobytnuo, starosvatuo — to je *Slovenčina preddunajská, rodná sestra zadunajskcj Staroslovenčiny cyrillskej*. Kdo ne-
17-18
verí nech o- vy- pre- po- dopáči!

P R O T I V E T A VI.

Vyniesli naši nesrozumenci (lebo ja ich odporníkmi menovať nechcem) vyniesli, reku, ešte jeden dúvod, ktorý, aspon ako ja nahliadam, všetky predešlé sám ob- i presahuje, staviac samu vec na takom základě, na jakom sa v behu svetských dějín od jakživa staviavalo, a na jakom i my, akže ináčej akísi nevidaní zláštnici a odludovia byť nemienime, stavať musíme. A to je *základ historický, pozitívny*, na ktorom čo stojí je *faktum faktická mocnosť*, jejže kto sa sprieči, na

ostná jej sã stokne a zakole; je *právo skutočnosti, reálneho sveta*, ktoruo sã nikdy bez velikej škody človečenskej nerušieva. Dočítať sã o tom treba v „Hlasiech“ českých, a síce v tom od Šafárika na stranách 82, 83. Hovorí tam tento Slavoslav náš v sile svojej dobroty Slovenskej a presvedčenosti philologickej: „Nepřirozená se mi ta nowota widí, poněwadž newyplýwa z nynějšiho stawu rozumowé oswěty a dušewné wzdělanosti Slowákũw, co pauhé pokračowání, co nowý vyšší stupeň její, nýbrž pochází pauze z theoretických, špekulatiwných zásad, snažících se bezohledně a mermomocí wkoreniti se do žiwota, jich neznajícího a proti nim se zpauzejícího, *nespolíhá na pozitivním historickém základu*, nybrž pauze *na ideálním; samolibě podstrčeném podstawku*, newíže budaucnosť s minulostí, nýbrž je naprosto pretrhuje, newede zwolným, mírným, powážným krokem dále a napřed, nýbrž welí se wraceti, s opomitnutím všeho, co posud jinými cestami a prostredky na poli literární oswěty prácně nabyto, k samému prwopočátku — od Iliady k Abecedě. Čest a chwála obecné mluvě lidu slowenského w horním Powazí a w celém Slowensku, kde ona na svém místě jest (já sám sem prstonárodní písne slowenské již roku 1814 sbíral, později s přítelem Kollárem vydal): než i jazyk náš spisowný, společnau snahau ušlechtlejších duchůw trojwětweho našeho kmene w běhu pulpátastoletí zdokonalený obohacený jazyk, jenž milé Slowáky w dlauhém prodlení času, w neustálém kolotání osudu, w přenebezpečných na ně se z rozličných stran walících wíhricích *dušewnau krmí krmil a před mrawným spuštěním i odnárodněním je uhájil, není powrhel; jest on faktickau mocností, jest realním světem*, máť i on *swá práwa*, jichž bezeškodně přerušowati, máť swé ostny, jichž bezbolestně dotýkati se nelze, platíť o něm, co o

římském panovníku: *cui male si palpere, recalcitrat undique tutus*. Žeby nynější občanské čili politické položení Slowákůw, žeby stupeň jejich rozumné i mravné osvěty tak kwapného vykročení z posawadní dráhy, odřeknutí se všeho společně s Čechy a Morawany pracně nabytého dědictwí, zboření celého starého stawení až do samých základůw a podjetí se o nowau budowu požadoval, žeby nemožné bylo prstonárodní literatury mezi Slowáky w posawadním spisowném jazyku docíliti, o tom se preswědčiti nemohu. Nebylit ani posawadní přiměřeně k potřebám čtenářůw psané knihy bez dobrého wplywu na lid slowenský. Že jich málo bylo, tím není spisowný jazyk winěn, nýbrž okolnosti docela jiné a rozdílné. *Prostonárodnost* nezáleží podstatně a newyhnutedlně w užíwání toho nebo onoho obecné mluvě bližšího podrečí, nýbrž we věcech, ponětích, myšlénkách a spůsobu jich přednášení čili *we slohu*: kdyby zajisté tak bylo a prstonárodnost pauze w sprosté řeči záležela. nemohlby meklenburský, hanowerský, šwabský, šwejcarský, báworský, rakauský, slowem německý sedlák tak beze wší nesnáze a s takowým prospěchem knihy pro něj w písemném německém jazyku wydáwané čítati, s jakým je, dle všeobecné zkušenosti, každodenně čítá. Nedím nic o tom, že literatúra, která, chceli jinač toho jména hodna býti, potřebám všech tříd celého národu, vyšších i nižších, stejně howěti musí, nemá a nemůže býti pauze prstonárodní.“

Keď są prawda, jaká je w týchto riadkach, povie takým ľuďom, čo nič viac len práve *protiwně* mieňa, tedy zaraz idú závažnosť prawdivosti zláhčovať, lebo úštipkom, lebo výkrikom, lebo už iným neprawdy na-

strojom,*) pretože nie sa v stave hneď (všahdy je to nie ích vina) nahliadnuť, že áno i tá jím odporná prawda je *spuosob jejích prawdy*, a že uznajúc ju, skuur práve to, čo je u nich prawda, sä dojistotí. I nám by sä to mohlo dať za vinu, jestližeby sme s týmto dúvodom tak zachodíť mienili. Ale nie — my si celý tento *svitok* ešte vätšmi zavijeme a zagordujeme, aby sme naočité samých sebä presvedčili, že márne seabemámenia a sebenáčenja ni z blizka ni z deläka prilúkať sä k nám nesmie, nemuože; preto že si nič sami o sebe nezatajíme, zúmyselně žiaden, buď si nad to bolestnejší dútok a výčitok, chlapeckou nevoľou, alebo nafúkanou hrdobou neodstrčíme.

P R Í V E T A.

Prawda je, priečiť sä nedá, že očinania slovenskuo na žiadnom pozitívnom historickom základe nestojí — samo v sebe pováženuo. Lebo že Slovák podľa Čecha žiadnej postavy historickej nemá, ba že Slovák aj pod figúrou *Uhra* s Čechom vo svetodějnosti a historickej výbudě a výsledě rovnať sä nemuože, to je istuo. *Čechia* so svojím národom je skutočně historický zázrak, plný nevyskúmaných dosial tajomství; je postava ozorná, o ktorej italskorimský duch človeka, jemuže ináče všetko vedlä Rímu nepatrným byť muselo, s nevyslovnou obdivou vysvedčuje. Rozumíem Eneaša Silvia Piccolominiho (1405 — 1464), potomního Pápeža Pia II., ktorý z mnohovekého slávnoviska italského výndúc, moc a slávu tehdašej Euro-py temer všetku viděl a predca hlädá slová, ktorými by slávu krajiny Českej, hodně velebiť mohol, akoby

*) Ako to raz v jedných maďarských novinách stalo, a to naozaj: „prawdu máš, švagre, len že ti nikdo neverí.“ — Tak je to! človek musí chcieť prawdu, keď má buť prawda na svele. Compelle tu te intrare, ak nechceš, aby ňa druhí compelluvali.

ani svojerovně bola nemala.*) Čo divu že reč a život český tak sa týmto slávobytom uzákladnil, že, nech nič nepovjem o Slovákoch, i jiné kmeny slavianske, ba i okolitý cudzonárod prejal. Čech v istom smyslu i Slovensko poslavianil, rozprúdiac jeho temer už stojatú a vysychajúcu pokrewnosť. Ač i táto velebná postava, zahaliac sa do čiernaw osudu ťažkého, nehala za sebou potomstvo biednych podmekow, rodu svojho nehodných, preto jemu neverných; ale bárs i tak — má ona predca, bude ju mať všahdy svoju moc zvelädy a sily; a žiaden český odpadlý žimorec nevníde do jej hrobu, aby oživený, ako tam z Elizeusowho, dubkom z něho nevyskočil. Ani ja predkow našich na Slovensku žiwších, nemám naprosto za nevolné nástroje českej svetodějnej potencie, akoby prijatia českej reči, nie z nutnej prawdy, ale snad len z nedějného ledačinstva u nich sa bolo stalo. Má i prijímavá pokora svoju historickú zásluhu, ale i svoju slobodnú zúnyslenosť; lebo kdo nemuože byť *celok*, slobodně predca robí ai keď sa ku celku, ako čiastka pripojí. Práve preto ani my, jejích potomci, akže samochtiac otcow našich celkom zaznať nechceme, povážnosti historicko-positívneho základu toho, na ktorom sa spolu s Čechmi ustanovili, umknúť dobrým svedomím nemuožeme, nesmieme. Nemieni sa tu, aby niekdo z nás, bez vlastnieho sa o veci domýšľania i domyslenia, doumievania i doumenia, tejto positívnosti a faktickej mocnosti sa podkladal a pokoril; má ona sama v sebe, nehlädiac ani na jej zownútornú duostatu, wnútornú, behom času a sídením všeliakych okolností dokiazanú premáhavosť. — Na presvedčenia sa o tom netreba nám nič inšie, ako toť Šafárikove domy-

*) Nec mea sententia regnum unum est, in quo tot mutationes, tot bella, tot strages, tot miracula emergerint, quot Bohemia nobis ostendit. Aeneas Sylv. Hist. Boh. Praefat.

sly považíť a o samých sebe. v *akých okolnostiach sme, čo zadávame a čo podberáme*, svedomitě sã dovtípiť. Ač i nie všetko čo Šafárik povedal, stojí, hľadiac práveže len na samuo naše počínania; ale v hlavnom veci pomyslu, ako ho tenže Šafárik vyslovil, istě je vec pravdivá; s tým ale predbežným pre nás tu zaistením, že pravdivosť táto sama len veci našej pravdivosť vysvetlí a uduostojí. Ale pristúpme k veci bližej.

Bárs i Šafárik o historickom pozitívnom základe literatúry nič obsírnějšje, v čom by záležal a jako by svoju *normatívnosť* (pravidlivosť) vospuosoboval, neprednáša; ničmeněj nemýlim sã, keď z jeho temer prostého titulu, na celý paragraph sã nasledowně domýšlãm. Vyslovený je tam *historický princíp* t. j. tá pravda, že čo sã istým potreby mrawnej ba i slobody zákonom stávalo, stalo a dostalo, nemá ba sã nemuože odstávať pre niečo, čoho mrawná potreba je *neistá* a sloboda len *sebevolná*. Lebo človek sám ba i celuo jedneho času pokolenia nemuože byť, akoby len s duba spadlo, odhoděný drobisk od jedného velikého celku; má on svoje koreňe, akže chce s človečenstvom žiť, i v tom čo pred ním bolo; jeho duša je nie nějaká do stromu zakliata nebožká, *zabohuvanica*, v ňom samom len jsúca, *je ona i v predešlosti jeho i v budúcnosti*. Človek i národ, keď majú zrast života človečenského, nebudú si chcieť byť samým sebe len po kolená, ale chcejú vyrásť do hlavy, *do úplnej miery*. To sã ale nedá, jestliže národ z vrstvy na vrstvu nevyrastá; a toto tiež nemožno, jestliže na jednej základnej vrstve sã nevrstvue. Českého a slovenského kmena spoločná táto vrstva v životě a dějstve ináčej predúležitom to jest *v slovesnosti* alebo literatúre je *česká reč* od polpiatastoletia. Aký taký — ale predca

dost' hodný narástol človek československý na tejto vrstve; *) Slovák a Čech zosobňujú sa umenstvom svojím, ako jeden a ten človek w reči spisownej českej; tak rásťli spolu, tak rásť majú spolu na tom jednom, ažby došli miery bobačlovečenskej; a tak najistějšie dorastú. Teraz je otázka na Slovákov: či Vy chcete, či chcieť muožete, odstúpením od spoločného spisowného jazyka, od značnej svojej postavy sa odštiepiť a do nízkej ničoty sa shrždiť? alebo či chcete si byť ani po členky, keď ste si s Čechmi aspon len už po pás boli? Na čo je to? — to je číry nesmysol; to je sebaničenia; to je samobojsťstvo; to je hriech! Vaši otcovia uznali fakticky právo Češtiny, ako svojej spisownej reči, pretože im bola len v inších trochu formách práve jako slovenská: Vy to teraz rušíte; či ste nie odbojní proti rodičovskému Majestátu, neposlušní vuoli, ktorej sa predca svet a človek nikda bez trestu neprotivil. Vaši predkovia svoje duše do schrány tejto čechorečnej schované majú; vo Vás duše této svoj záživok vedú; či duší týchto zavrhnutých kliatba hněwná sa na Vás nezvalí? Čo by z Vás bolo teraz bez českej reči? čo v tak ťažkých časiech z Vašich otcow, keby nebeskú posilu tokom českej slávo-reči neboli dostávali? Všetka skutočnosť Vášho mrawňonáboženského ba i národného života, je požehnaný následok vtělesněného slova rečou českou i Vám zvestovaného. To zahodiť, ba len od toho sa odtrhnúť, je nevďaka, je nepravosť!

A pakliby kdo nič nedal na takéto mrawňonáboženské dotuchy, tomu my sami dotušiť musíme, že jsou spuosoby života ľudského, boli aj budú, ktoré nič inšie sa nie ako *dogmata historické*, bez nichže naozaj

*) Ba v ohľadu na oné časy XIV, XV, XVI. stoločia Česká postava vysoko v Europe, možno že so Wlachy najvyššie sa vznášala.

niet spasenia pre človeka vo svete tom občanujúceho. Prawdy a myšlienky, úmysly a domysly svetodéjné nerástli jako huby v hore, ale sa vydobývali za sto, za tisíc rokov. Príkra a úzka je cesta do neba — kam predca len všeci chceme ísť. bárs by sme jako inácej zemšťanovali. Či by reč, ktorá biednemu človectvu šíre dále na cestě nesnadnej tejto heslovala a peknou povinnosťou takou i právo svoje si dobudla, či by tá, reku, nemala byť uprávněná jedna nad mnohé iné, jedna sama nado všetky domkárske, domasedné nárečia? Čo inšie urobilo grécku a latinskú reč svetovými? Čo francúzkej, talianskej, englickej, německej reči dodalo duostaty takej akú majú? Nič inšie, leš to, že v ních sa duch bohoľudský k letku svojmu zdvihnul a jích tak jako sú, za svoje perutě vzal. Kdoby od spisownej reči, úmyslom celej budúcej literatúry odstupoval, ten by túto perutě ľudského tuslavenstva, šklubať sa opovážil. A kdo to rozumný urobí? Ai spisowná česká reč na tom právu stojí. Duch český a slovenský si ju zvolil, si ju vzniesol, si ju posvetil duchom kresťanstva; v něj sa Čechovi a Slovákovi od päťsto rokov do vyššieho slavobytu do neba hesluje, ňou je i ten i tento človečenstvu prívělený, v něj ho hládá, v něj ho nachodí duch clovečenstva: či by to nemalo byť reči spisownej u Čechow a Slovákow právo, už tak nado všetku márnú sebevoľu povýšenuo a nedotklivno, že ho žiadna prítomnosti ruka nedočiahne a neponíži? Ba ovšem, má čas prujší na pozdnější svoje právo; lebo veť bezo včera by ani dnes nebolo. A kdo mocnárke historii do kola ruku vstrká, i zlomí si ju aj padne do priekopy vedľá cesty. Kdo z toho muože, že ona či jednu reč, či jeden národ, či jedneho človeka vezme na svoj voz a druhých peškuvať neháva?

A konečne aj obecného života národov spôsobu-
vania práve len vtedy niekam smeruje, keď právu ta-
kému zlášťa vo slovesnosti, w literatúre a v umeniach
sá poddáva. Múdrošť nikdo nevypil, ani rozum, ako
hlavu, na svet hotový a dovŕšený nedoniesol. Človeka
jednotliwca život je *den*, ale *uma*, *weda*, slovesna jsú
veky; (*Ars longa vita brevis.*) tak že na svetě žiadon
človek, čo len trochu vyše čiary časného a tělesného
tohoto prirodzenstva svojho sá napnul, nie len je *sa-
movec* (ba najmeněj to) ale je *spolník*, nehovorí samo
reč *materskú otcowskú* ale i *národnú*, a nie len samo
túto, ale i *človečenskú*. Táto reč je jedna a to je *reč
pochopenstva* čili *rozumenstva*. Dokiaľ to ľudia túto
jedinú všeobecnú reč sá nenaučia, ani z reči a w reči
svojej najpospolitějšej nič vedieť nebudú. Nevzdělalci
w národu, akže ináče len už akú takú školu života
neprešli, tak malú zásobu pochopow vo svojej prirod-
zenej reči majú, že kadenáhle ím vyše tejto jejích zá-
soby začne človek rečou pochopenstva hovoriť, oni
tomu, bársby slova reči najpospolitějšie boli, predca
nerozumejú. Pevně verím, ba sám živoskúsenstvujem,
že človek, aby hovoril, musí nie len jazyk a svojích
päť smyslow mať, ale i ten šiesty t.j. *pomysel*, aby
rozumel a pochopil. Najlepšje učí, wraj, ten, ktorý
učí to druhých, čo už títo v istom ohlädě vedia, t.j.
takých, čo už muožu hovoriť rečou rozumenstva. No
ale to neide, len časom; a dokiaľ ten príde t.j. dokiaľ
človek do miery pochopenstva dorastie, dotiaľ sá, keď
ináčej má príležitosť, nie asnaď len málom odchodnuo
nárečia, ale i cudzú reč naučí. Ja to istě viem o se-
be, že komu som v kázni čechorečnej nesrozumným
bol, že tomu i v slovenskorečnej navždy nesrozum-
ným zostanem; a už veru ináčej na moju nepospoli-
tosť v úradňom okrese mojom tak len žaloby nebolo.
Za to mám tedy, že právo dosialnej spisownej reči u

Slovákov bežnej, pre srozumiteľnosť pospolitú, pre literatúru prostonárodnú zadávať, to veru, ať na krátce vypoviem — *nestojí za to*. A veď na ten dôvod pospolitosti a prostonárodnosti sa oprúc, hneď sami seba podrazíme; lebo či Šárišan naším, trebas ako pospolitým slovenskorečným spisom, bude z úplna rozumieť? Ba veru len tak akoli aj Češtině — čo rozumie, čo nie. To je istá vec; o to ani priečiť sa netreba, lebo nás ináčej i priatelia naši, z dobrých dôvodov Slovenčině oddaní, toto nahliadajúc zneljúbia a do podozrenia veznú, že len zo zanovitej, nerozmyslenej upriamenosti na svojom stojíme. Naozajst — proti dôvodu tomu, ako sme ho i zo Šafárikových slov vypísali i sami zo svojho domyselstva jako na duodavok, vysvetlili, dosiaľ sa nič nepovedalo, čo by obstať mohlo. A sotvá kdo z nás jednotlivcov, čo v tejto veci na ten čas aspon dobrou voľou predkujeme, bude v stave tak na tento dôvod odpovedať ako na to treba. Ja myslím že na to len sám náš národ, živým dejom a skutkom a voľou vo svedomí dobrom na to jedno, čo nám *žive treba* a čo je *zvláštna slovenská povinnosť* upriamenou, odpovedať muože. Ničmeněj i jednotlivci o pravde veci našej na tolko presvedčení sme, že ako je pozitivnosť historická i právo jednej reči spisovnej u Čechov a Slovákov, ohľadom na predešlosť istuo; tak našej Slovenčiny právo t.j. ona sama že je *Slovenčina*, pri- a vedľa všetkých ostatných nárečí slavianskych, či sa štyri či desať, je ohľadom nie na kmenovitosť slovenskú — *ktorej niet* — ale práve *ohľadom na kmenovitosť okolo nás rozvetveného stromu Slavianstva, ohľadom na zveličenomalú predešlosť, na preničenú prítomnosť a na prezvelädemnú* (praemagnificanda) *budúcnosť našu, ohľadom konečne na reči slovenskej spuosobu* a Boh vie akýsi tušený providenstvenný (providentialis) moment, je, reku, naša *positivnosť* a *fak-*

tická mocnosť. A keď by sme túto asnať slovom žiadnej na svetě duostaty a moci preukiazať lebo nemohli lebo ani nemuseli; prosíme len poshovieť po slaviansky do času; možno že tento i nás ospravedliví i nesrozumencow našich bratských docela uspokojí. Následné odvety nech, ako muožu, k tomu poslúžia.

N Á O D V E T Y.

Tri protidúvody proti tomuto jednému vystavíme; nech odpresvedčia koho muožu; ja popredku vyznám, že mi je na nich nie dosť; lebo *mojej presvedčenosti osobnej dôvod prujší a poslední za Slovenčinu, si je sama Slovenčina.* Keby chcel protidúvoděnia svoje tak nadstaviť, ako vojanský hovoriac „bateriu maskovať;“ teda by protidúvodmi tymito skoro nepremožený odpor postavil. Ale že dôvod muoj za Slovenčinu chcem vystaviť na takom miestě, kde sám v sebe nedočiahny musí stať, prostý, jediný, bezo všetkých šiancow, násypow a valow — ak obstáť má: tedy aj této tri protidúvody náodvetne len vystavujem t.j. neináč ako tak, že si jich sám pozodvádzam. A sice

I.

Na historickú positívnošť a faktickú mocnošť jednej spisovnej reči československej, i od Slovákow prijatú, so životom naším srastěnú dá sa nadstaviť odvod práve analogický ten: „*že kdo právo toto si zadá, premlčí, za dlhší čas neužíva, ten ho stratí,* a sice právom zaročenia čili *præscriptie.* Od 1620 až 1820 tedy za dve sto rokov českej spisovnej reči v Čechách nebolo; faktickú mocnošť svoju, reálny svet svoj ona celkom utratila; bola doma *nebuda*, inde len i to za čas krátke, *pobuda.* Čo spisovně vyšlo na svetlo, to je číro nič, ktorým na svoje predešluo právo a moc ani len úpomínať nemohla. Áno roku 1620

československý človek slovesný prestal historicky rásť a jako taký navždy zakrpätel; lebo tok umovej sily jeho bol návalom času a hrozných príbehov zastavený, sám do seba odrazený, vtedy Čech i Slovák, v zrastu spoločnom ochromení rozoštiepení, vrátiť sa do svojho jadrového pračloveka a chtiac nechtiac od Iliady k abecedě svojho vedomia i života sa spätiť museli. Spisovná reč s trónu jednoty stupujúc, rozpustila všetky nárečia i v Čechách i na Slovensku zo svojej podružnej služby a nehala panstvo — keď sa tak dali Česi — v Čechách nemeckej; na Slovensku ale — keď tak chceli Slováci a inakšie chcieť nevedeli — latinskej reči. Kdo prujší ten lepší. A keď roku 1787 Bernolák so Slovenčinou vystúpil; teda to urobil neobmezeným, jedinež možným, nutným právom; lebo vtedy skutočne Česká reč práva nemala, pretože jej na jasne a žive reálneho sveta nebolo: a vinovatý človek by bol, ktorý by svoje málo najbližšie ale istuo, za druhého nič zadával. Prú sa Slováci ohlásili so Slovenčinou ako Česi s Češtinou: lebo, dobre si zachovajme, i to čo písali česky, neináčej to robili, ako pod menom *knihovej slovenčiny*. Prečože Česi nepripojili sa k prujšiemu hnutjú tomuto, ako novej faktickej mocnosti, proti ktorej ani v Čechách ani na Slovensku žiadnej inej nebolo? Či asnaď pre folianty Velešlavínove, Hajkove, Paprockého atď.? Dopustím; ale Slováci mohli by sa boli tým právom pripojiť i k Polštine pre folianty Kochanovského, Rejove atď. na ktorých pre živú literatúru ešte viac záleželo, ako tam na tých. A či to nevieme, že Dobrowský len starotínarskym (antiquárskym) umyslom Češtinu vystavoval? Tak bol cit jedného československého človeka slovesného vyničel, celkom vyničel! Sám on (tento človek) si o sebe to vysvedčuje, že vtedy o pozitivnosti historickej a právu reči jednej ani slychu nebolo, a —

propria fassio mille testes. I Jozef II. cisar, že ponuknutý jsúc menom slovenským — *slawisch, slavica lingua* — bol si, wraj, zamienil Slovenčinu, ako Slaviančinu, za všeobecnú reč úradnú v mocnarstve svojom ustanoviť a uviesť. Kdo zná, či keby len kolko tolko česká spisowná reč, faktickej mocnosti vtedy bola mala, či by teraz od Adrie po Vislu v úradnom okrese česky sa nemluvilo? Ale hlä ni z Čecha ni zo Slovaka neišla žiadna mocnosť — tedy cisar německý musel sa chytiť Nemčiny, už toho času mocnē sa zmáhajúcej. To hlä je *faktická nemocnosť*, a *historická negatiwnosť* jednej spisownej reči a literatúry, čože nám je z něj takýmto činom?

II.

A potom inšie to je na pozitívny historický základ ukázovať tam, kde *je on* v pravdē, kde je hodný, duostačný. Ale u nás základ tento, ako a kto položil? a čo je on? to je istē veľká otázka. Taliani stavajú dosiaľ na jednom: dobre, ale tam je *Dante, Petrarca, Tasso, Ariosto, Bokáč*, tam je *vek Medicejský*, tam je *Crusca*: u Francúzow je *Ludvikowskuo storočia*, u Angličanow *Elisabetínsko*, u Němcow *reformačionálsko*. Čože je u nás Čechow a Slovákow? Husitické časy? Bože odpusť — to je lew Český, ktorý sám seba až ku hlave sožral. A ani do tej hlavy žiadny roj včiel sa neusadil, aby mäd potomstwu nehal, ale háveď uos, ktoré ohňom tridcatročnej vojny konečně vykúrili. A či je snadť čas od 1520 do 1620. Česť a chvála mu! Každý Slavian ďakuje Bohu, že aj to bolo. Ale veru čo odrodny latinkár *Lobkovic* v Češtine nezačal, to *Lomnický* dokonat nemohol. To je pre založenia literatúry málo lebo nič. A Veleslavína a folianty? a Králickí svätotlumočníci? a Komenský — čože jsú? Zasä poviem, že česť a chvála buď mužom

tým; hlúpa nevďakaa by to bola, velikú jejích a požehnanú prácu v jednotě československého slovesného neuznávať! Ale darmo je, základ slovesnosti nimí položený, nije ani tak široký, ani tak pewný, aby sa po dvestoročnom zakrpenjú postava československá jednoslovesná na ňom spriemť, náležitě ustatiť a ďalej rástť mohla. „Že nie? hovoríš? Áno, tak hovorím; aniže ma kdo zo sebevolnej protiwnosti viniť muože. Dokiažem. Jedno to, že aby bol istý prvni základ literatúry historický, positiwny, vyhládava sa, aby národ na ňom stavajúci jednu takže historiú mal, ako to všade temer byť vidíme. Čech ale a Slovák odchodní jsú v historii. Medzitým ja presvedčeně na tom žiadon protidúwod nestaviam, všahdy s tým citom sa stretávajúc, že kde je čo Slaviansko, u ktoréhokoli kmena, to je všetko spoločnuo. Ale nechže aj dopustím, že jedon základ slovesnosti historický muože byť i pre dva tri kmeny w rozdielnych obeach historicky žiwšie bywšie, nechže bude, že základ jednoty československej literatúrnej je v Čechách od 1520—1620 položený; ničmeněj dnes i zajtrá istím a jistiť budem, že to bol *ledazáklad*, a keď bol, uz ho niet, už je do ostatnej skalky vybraný a teraz práve teraz inde sa zakladá. Lebo česká Biblia králická je nie literatúra, to je *starotina slavianska* tak akoli aj cyrillská Biblia, s tým rozdielom, že táto je o šest lebo sedemsto rokov staršia. Tak ako sa prestalo cyrillsky hovoriť a predea Srbi a Rusi do nedávna tak písali; tak i králicko-biblicky a komenskowsky živá duša ni v Čechách ni na Slovensku nehovorí, leda kdo píše. Nepreháňam: Češi mi sami v tom sú svedkovia. A Veleslavínove a Komenského spisy či sa dostatečné k tomu, aby za široký základ literatúry po dvesto rociech — po čase kde sa život europejský tak zinačil — poslúžili? Kdo sa to nazdá, ten skutočně skorej od Iliady k abecedě sa

wracia, jako ten, čo nehlädiac na formálnosť reči w niekoľko foliantoch zachovanej, prítomný čas a život národni abecedě človečenstva naučiť sa usiluje. Lomnický je nie Shakespeare ani Tasso, ba ani len Kochanowský; z Veleslavína je nie Bokáč; a Komenský nie Cervantes, aby svetská literatúra, čo len trochu pewniny a reálnosti svetovej — bola sa na nich ustálila. To bol všetko len ešte ten slovenský človek, čo križ svoj nesúc na postat' oslavy sa dochápať nemohol preto, že mu čas ešte nebol prišiol. Lebo *Slavian nesmie byť dieťa národného štěstia*; kdekolvek tým začal byť, všade si štěstia svoje sám podkopal; *on musí byť syn vuole a činu, preto že už všetko vytrpel*. A tak vec tým spôsobom uvážiac, nájdeme, že Češi a Slováci v základě literatúry novepoloženom málo jsú odchodnejší, že si ho Češi len práve teraz kladú od roku 1820; že si ho nie na postati literatúry polpiatastoročnej, ale na abecedě života eurépejsko - človečenského zakladajú; že zo starej literatúry nič ale nič inšie k tomu základu neberú, leda snad' formy českej tehdašej reči; nájdeme, že práve i Slováci, za príkladom Čechow opierať sa na to, čo je v knihách českých, len pre samé formy grammatické nemuožu, ale svoju Iliadu tiež len od Aberedy, tak akoli aj Češi začiat' musia. Keď teraz Češi Slovákov k reči českej nahovárajú, všetkým právom Slováci muožu Čechow ku Slovenčine navádzať. Nemuože sa povedať: „Slováci trímajte s nami pre Veleslavinského, Komenského, Králickú* atď.“ lebo ti povedia „že im je to tak vzácné a dôležitú, akoli aj Nestorova kronika a cyrillská Biblia.“ Nemuože sa hovoriť: „Slováci trímajte s nami, náš je Libušin súd atď.“ lebo tí odvetia: „to je naše, ba ešte naskejšie ako Vaše, preto že naša Slovenčina bližšia je k reči Libušinho súdu:—ako Čeština.“ Teraz len o to ide, že keď Češi o 20, 30 rokov

Prečo by mali si nájsť Slováci tých, ktorí by
ne nich opustili, angličtina a ruská čo čí
chová, keď si ich sami čítajú, neveria

(rozumieť od 1820) Slovákov predbehli, či už *nový dostatočný základ*, a či oni sami ho položili? A tu sa dovŕpia Slováci, že základ novej literatúry položiť súcimi dosť ukázali sa Slováci, lebo ich je *Holí*, ich je *Kolár*, ich je *Šafárik*. Keď Slovák v Českej reči vie niečo uzákladniť, a to síce samým len živelstvom a počiatenstvom abecedným europejského života, prečo by sa mu to v slovenskej reči ešte lepšie, ešte potrebnéjšie, ešte primernejšie nepodarilo?

III.

Ani to nevidím žeby Slováci, odstúpiac od spisovnej reči Českej, vuoli svojich predkov sa neposlušnými stali a porukomia jejích akoby zahodili; alebo práve Čechom nevďakou odplatili. Jedno to nezabudnime, že keby vedľa našich otcow slovenských vuoli Čeština sa čo len z polovice bola kanonizovala, inakšia by jej písomnia spusoba zostala bola. Veľ už len že Slovákovi ŕ nikdy nebolo potrebnuo tak, ako ho ani Češi pred tým nemali — to je istuo. Keď ai tedy Češtinu prijali, museli ju doma všahdy cez Slovenčinu preciedzať. A všetkého tohoto spojenia faktorstvo sa nemá tak reči samej, ako zlášťe a nadovšetko cirkewnej reformácii českoslavianskej pričítovať. Vary keby ku Slovákom bolo náboženstvo a cirkewnie rozmienky a obnovy lebo z Polskej lebo z Ruskej prišli; teda by naši milí dedúsi boli si zavzali v chráme polsky, rusky, s výslovou slovenskou hovoriť. Oni teda v ohľadu tom nenadobývali ale len prijímali; tak že keď my jejích potomci teraz to ďalej prijímať nechceme, nič tým nezhršíme — lebo požičanuo vrátíme; a dlhy tak veľiké robiť nebudeme. Tu všetko vynde na tú opaternosti regulu: „Lepšie začať s grošom ale svojím, ako so zlatým celým, ale cudzím.“ Otcem naším bolo ľahšie brať ako dávať a nadobúdať; preto len brali

a nenadobudli, nedali si nič: nám ale nastáva čas a povinnosť i ďalej ovšem brať, ale i nadobývať, síc ináč neviem načo sme Slováci tu i s našou Slovenčinou? ba načo sme aj boli niekedy niečo, z čoho aj Česi vzali? Keď vykonáme čo, dobre, naše je i Vaše spolu; keď nie, Vám, od ktorých sme brali, nič tým neuškodíme. Keby k pr. naši otcovia v občianskom v pisomníckom živote, nie ako dilettanti, pechoriví ochotníčkári, ale ako naozajsní *dosvedčenci* boli českú reč prijali, na jej uduostatenia zákony krajinské ustanovili, pre jej zvelädenia a rozšírenia čo to krajinsky urobili; to by nám veru ťažšie prišlo sã od Čestiny, ako vlastnej už majeti našej odlúčiť a nadobudnutinu otcowskú zochabiť; lebo to by už bola v skutku historická positiwnosť, tak jako je ona bez otázky v Čechách; — ale keď nám predkovia naši v príčine tejto nič ale nič nenehali — tých 20 — 30 knížiek čo od Slovákov vyšli za životnú slovesnosť nikdo len rátať nebude! — keď ani jedným historickým, positiwným krokom záležitosť reči spisownej ustáliť nemienili; keď Slováci, skoro všeci evanjelici bywše, za národnú spisownú reč, a to v tých najprízrivejších časiach od 1540 až do 1660 teda za vyše sto rokov, nič si ani len nezaumili, tým meněj urobili — lichí nedomyselníci v tom, ani príkladom spoluvercow německých, svoju reč verně pestujúcich, neprebudění; ba slabí daromní spolníci Čechow, dosť medzi nimi pracovawších—; my, jejich potomci s nimi tak rečeně úvãzku nemáme žiadneho, urobíme si ako chceme, a jako teraz najlepšie muožeme; vďačnú pri tom pamiatku zachovávajúc tých niektorých mužow, ktorí na pustatině predešlosti tejto našej svoj hlas roznášali a spolu nie len slovenský ale práve slaviansky i smýšľali i hovorili. — A napokon že by sme sã odstúpením naším zle tak Čechom odslúžili, o tom nikdo ma nepresvedčí; jednak

že jako sami Češi za to majú, Slováci od 1620 až do 1820, a od toho času až dosiaľ, českú reč pestujúc, sã jím v *Belovi*, v *Doležalovi*, v *Krmanovi*, v *Mošovskom*, v *Hruškovici*, v *Tablicovi*, v *Šafárikovi*, *Kolárovi*, *Janovi Chalúpkovi*, *Kuzmánimu* a v jiných, dobrým odvetili; jednak že písomstvenná literatúrna služba je nie *na odslúženia*, ale *na vzdelania*: „rozsýpa a dáva chudobným.“ Nemeckou slovesnosťou všeci sã vzdelávame; nasleduje z toho aby sme pre slovenský národ nemecky spisovali? Nie veru.

PRÍVETY ZA NÁODVETY.

Ale nad tým všetkým i prujším i druhým i tretím, predca len, ako sã mne vidí, sám onen dôvod pozitívnosti a reálnosti vrchuje. Lebo na prvú moju odvetu protidúvodnú slušne sã povedať muože, že do práva zemského, na telesnú majeť sã odnášajúceho a nie do majeti duchovnej patrí, do literatúry nič nemá. Pravda! To musíme nehať zákonníkom, advokátom; slobodný duch literatúru si lebo tvoriaci, lebo k utvorenej sa podávajúci, nemá nikde záväzku, keď nie sám v sebe. A on skorej uviaže sã na to čo je v skutku, ako na to, čo má len ešte sã spusobiť; radšej sã wnáša do forém hotových pretože sa i jeho t. j. *on*, ako má v opätých bolesiach do nových forém sã dievať t. j. sebã samého prekožovať, prelieniť. A potom na druhý protidúvod právom sa odvetiť muože, že každá vec má svoj čas, ktorý keď prišiol i čeština svojho *Petrarku* dostala, jako dnes zajtrá svojho *Tassu* dostane. Budúcnosť sã žiadnemu lepšiemu pohybu života odoznať nemuože, nemá; najme tam nie, kde jedným ohnivom prítomnosti celú reťaz velikej predešlosti ťahajú: a čím kteruo hnutia na širšej podstavke sã dvíha, tým väčší okres možnosti zaujíma. Ač i česká literatúra od 1520—1620 základam ani dosť širokým

ani dosť pevným pre novoliteratúru československú
 nenie; ale je predca — povedz kdo čo chceš — dvou-
 storočným rumom zarúcaná *stawba*, ktorá šikowných
 staviteľov aspon sjednotiť muože, aby na širších zá-
 kladoch, ale *spolu*, stavali. A to myslím je ďaleko
 viac, ako keď ešte ani znaku ani šľaku súceho miesta
 na druhú *stawbu* niet. — Konečne na tretí protidúvod
 tá odpoveď sa nám dá, že keď chceme byť lepší ako
 naši predkovia, práve čas a príležitosť máme vedome
 uvoleně to vykonať a úsilným snaženstviem to vyviešť,
 čo tí len lapkali a habkali; ba že práve i pre našu
 česť a naše dobro meno zaviazaní sme dokiazať, že
 čo tí tam v lepších časiach bez pomoci českej vykonať
 nemohli, to my v odporných okolnostiach s Čechmi
 náramně sa zmáhajúcimi, šťastně vykonáme. A nad to
 dovetiť sa dá, že trebas postava človeka českosloven-
 ského za dve sto rokov vo zrastu svojom zastavená
 bola, ale že teraz pomocou časoducha všemocného,
 všetky zápory a zákriaty pružně odhodiac, v onej dá-
 vnej postave jednoty sláwně sa spriemi a za krátky
 čas sama sebä, čo len za päťdesiat rokov vo zrastě do-
 honí, takže čo by za oných dve sto rokov sotvá bola
 získala, to teraz v tomto veku rušenstvujúcim, za 50
 rokov skuor vyzíska, snadnějšje vydobudne, na svetlo
 života podarenějšje vynesie.

O D V E T Y.

Medzitým zatajiť odpriečiť si nemuožeme, ale úpri-
 mně vyznať si musíme, že pozitivnosť táto, historický
 základ tento je sám v sebe len *postulát*, a nie žiadna
axiomatická reálnosť t. j. že sa to dá ovšem žiadať,
 aby to bolo, ale v skutočnosti ho niet. Nemienim opa-
 kovať, čo som v druhom protidúvodě straniva nedo-
 statočnosti staročeskej literatúry vyslovil; ale chcem
 základ onen, ako sa vystavuje, *rozumieť* alebo vlastně

rozumiť. I. A v ohľade tomto povedám, že je to pre československú jednotu len postulát; dobre by bolo, keby v skutku tak bolo, ale že nie, tedy naša jednota československá táto by sa nie na základe tom, ale práve len na dobrej Čechow a Slovákov *usrozumenej vuoli* stavala. Vysvetlím to jasnejšie. Otázka je: „či nás *obsah* literatúry staročeskej, či len sama *reč* jej môže ako faktická mocnosť k jednotě československej zaväzovať?“ Dobrým právom odpoviem, že nie tak obsah, ba práve nie tento, ale sama len, do kano- nickej formálnosti zadělaná reč. Sám obsah literatúry je viacej meněj úctyhodnuo Starotinstvo, ktorému vo skryniach miesta vďačně dáme, ktoruo zo zvedavosti, alebo zláště philologickej vedúcnosti radi čítame; ale v samom živote našom a slovesných jeho potrebách naprosto *zaznávať* *můžeme*, ba v istom ohľade *aj musíme*. — A tak len reč sama formálna zostáva tým- to základom jednoty. — I to je, prawda, veľká ba prujšia faktičnosť; ale či tejto sa všetko už má obetovať, i to, čo je v skutku lepšie, krajšie ako sama ona? Či sa pre ňu všetky ohľady na prítomnosť a budúcnosť, na domáce okolnosti Slovákov, na najbližšie potreby, na jejích zlášťnu predca len a od Čestiny, nemnoho trebas odchodnú reč, na jejích slaviansko po- statenia, celkom vymknúť a zalúčiť majú? Ej to je ve- ru modla, že ani Nabuchodonozorow obraz; to je hrozný Moloch, ktorému naše najlepšie city, ako naše najmilšie děti, žertvovať musíme: to je ťažko, to je pre Slováka sávedomého nemožno. A síce preto, že keď všetko na tej zbolvančnej formálnosti reči záleží, teda Slovák razom vysoší obraz, ktorý ako druhí sú- dia, ako súdi sám Genius český vo svojej staromluve, krajší bude, jako tá česká vzývanka. — A keď je tak, že nám už na formálnosti reči má všetko záležať; ej nože aspon samý tento postulát jednoty širšie rozop-

nime a povedzme si doprosta „píšme ruský;“ tam budeme stavať na šesťrazí pozitívnejšej, na dvanásťrazí faktičnejšej, na storazí reálnejšej základnej moci a pevnej podstave. Lebo akuo právo väčšie má si osobovať reč na Slováka za to, že od polpiatato rokov len tolko pri ňom vypuosobila? Ba veru česká reč sa poďakovať muože Slovenčině, že ju sestrinský prijala a pestovala. Veľ my to nezaznávame, že ona Slovákov dobre urobila, ale z toho len nenasleduje, že má na ňo väčšie právo, ako je reálny jeho svet t. j. ako je on, *so všetkou svojou, buď i osobenstva malého, ale veľkou voľou, nádejou* atď. Lebo konečne na takú doteranosť nadal by jej do neočatníc, doprosta povediac: „nechceme Ťa, dčverinka, choď už domow, máš doma čo robiť.“ Výnde teda na toto vec: pozitívny základ historický, faktická mocnosť jedneho spisovného jazyka u Čechow a Slovákow je nie *obsah slovesnosti*, ale sama len slovesná formálna reč. Otázka je: Či musíte Vy Češi a Slováci, pýtam sa, musíteli tejto pozitívnosti, pretože je taká, onakvá, neobchodně sa trimať? Jedni odvetia na to: „že áno;“ druhí že „nie,“ lebo, wraj, pre obsah literatúri, pre jej veliký reálny svet Češi prijali Němčinu, tak jako Europejci Francúztnu — a preto že tam o faktickej mocnosti reči, pre samú jej formálnosť, nemuože byť ani spomienky; tretí povedia do prosta, čo tam po reči, keď nič w nej veci; mnohí zasä, doverujúc sa dobrému duchu národnosti, pristanú i na samú reč, túto schranu duší velikých otcow svojích, lebo krom toho jsú naděti vodou živou a pokrmom zdravým europejskej osvety a preto len pýtajú peknu nádobu rečnjú, aby ju výborným obsahom čím skuor naplnili. Už ale či tak, či onak, konečná rozhádka predca na to výnde, že keď pozitívnosť a faktičnosť tá si je sama reč a nie vecenstvo (complexus rerum) literatúry, *usrozumieť* sa

musia, medzi sebou to vyjednať, Češi so Slovákmí to smluviť, či títo tiež tak ako onino na tú samú reč pristanú t.j. tolko povedať: „Slováci dávame Vám reč peknú, výbornú, grammaticky dovršenú, majte ju s námi; trebas i vecenstva, reálneho sveta, vedy atď. Vám s ňou hneď nedávame; ale majte len poshovenia, veď to bude všetko po nečase.“ Dobre; velesláwna Bratija česká! ale my chceme v Češtině, nie len Češtinu, ale aj Slaviančinu aj Europejčinu; či je vaše nárečia tymito živlami spusobenuo? Čože Češi na to? Dosvedčiť musia. No ale kedyže sä to stalo? „ej nuž od roku 1820.“ Teda ešte ani reč sama vo formálnosti svojej nebola dovršená? Prawda nie: veť čože znamenali té žaloby Nejedlého, Palkovičove na tú Polono-Russo-Serbomaniu? či nie to, že Češtinu tú star-kú neborkú duchovia takí, ako Jungmann, Palacký, Hanka, Kolár na rebrík Slaviančiny vyškripcuvali? Čo té okriky a špinty na to tak zlopovestnuo Novotárstvia? či nie to, že duchamocní osobníci s Europejským životom vedobným i občianskym soznámení, ostýchavú túto utúlenku do známosti vládkini Europejčině uvádzali? Bolo to práce a zláště keď slávostratenka táto česká tu slovenské, polské, ruské perličky na svoje hrdlo dostávala, tam svoje špláhy umyť, tu zá-děry vytrhnúť, tu všeliake prýště, pluzgiere a výrastky poodrezávať si dať musela. Sama Čeština, prawda, nejajkala, ona je hodná Slávy Dcéra, súca i tú i ešte vätšú próbu Slaviančiny preniesť. To jajkali a bedákali takí strachošia, ako boli Nejedlý, Palkovič, nazdávawší sä, že keď sä jedno druhuo slaviansko slowce príme, jedna lebo druhá grammatická pravoslaven-ská forma do úžitku vezme, teda že Čeština konečně zakape. Práve ale to nás presvedčuje o tom, že ani formálnosť Češtiny nezostala, zostať nemohla nieaká

dogmatická nedotknutina, leš musela sa dať do miery slavianskej a europejskej natiahnuť.

„Veľ dobre — povie kdo na to — ale pri formách ustálených Čeština predca zostáva — a to je všetkých obsahow a rozličností jednota — tej nám treba.“ — Tak? — teda predca len na to výnde, že grammatická formálnosť českej reči je tá faktická mocnosť, ten reálny svet jej! To je to = x, čo sme hľadali! Tu sme doma. Teraz otázku takto zvrtneme: „Či to stojí za to, či v pravde faktická mocnosť je to, aby Slováci pre českú grammatiku Slovenčinu svoju zahodili a obsah literatúry novej a života, nie do formy slovenskej ale českej reči vkladali? Aby sme si to náležite zodvetiť mohli, nadložíme tú otázku: „Či táto formálnosť reči českej má tu násobnosť sama v sebe pôvodne, či ju má aj v Slovenčině?“ Na to povieme, že v tejto a to síce tak, že keď sama k sebe chce prísť, ako slaviansko nárečia, musí sa do svojej predešlej násobnosti t. j. do slovenčiny vrátiť; *tam je formálnosti jej prawda*. Keď je tomu tak, ako to nikdo zapierať nemuože, teda Slovenčiny formálnosť je *prujšia*, je uprávněnějšía a to síce i pre seba i pre samú Češtinu. — Podľa toho Slovák faktickú mocnosť a reálnosť v samej formálnosti Češtiny neuznáva, uznávať nemuože, prijať žiadnym záväzkom, leda svojho uvolenia opatrným domyslom, nemusí; ba konečne dobrým slavianským a slovenským svedomím ani nesmie. O to je moc! „nesmie, wraj.“ No veľ my žiadnu živú dušu slovenskú, tým meněj českú nútiť nemuožeme; ale tým len naše povedomia, našu povinnosť a zaviazanosť slovenskú, ohľadom na to vystatěnuo právo Češtiny vyslovujeme. Ktorý Slovák si ju na tomto punktě nenájde a o svojej prepamätnej reči

sä nepresvedčí, my mu to žiadnym činom uzákonit nechceme, za istuo majú, že čo je vec len čistého slobodného domyslu, vtisnúť sä nikomu ani nedá, ani nemá. A ja týmto spôsobom som dovŕšil to, čím som začal t.j. tým, že *Slovákovi pozitívny základ slovesnej reči je práve sama Slovenčina*, a to síce nie len ako je sama v sebe, ale aj ako je v Češtine.

II.

A potom kriwda by sä nám Slovákom robila, keby na nás niekdo stvárал, že my pozitívnosť Čestiny a faktickú mocnosť pre nás, trebas nie v grammatickej formálnosti, ale v obsahu slovníckom neuznávame. Práve to je faktičnosti tejto prwní dúkaz, že sä Slovenčina len tam začínať muože, kde obsah Čestiny je už takoj dovŕšený. Veť Slovenčině právom náleží všetkých nárečí slavianskych slovnícky sklad; to je uspuosobnosť jej k tomu očividná, makavá. A Čestiny sklad, ako najbližšia pre nás hotovizeň — je už sám prebohatý; Jungmannova práca je dosť na celú Akademiu. Ale kdo že na svetě nám zabrániť muože, aby sme tam, ako do svojho vlastnieho hambáru neišli? Práve to nás tým mocnějšje k tomu pobúdzá, aby sme tento utěšený sklad slovnícky, ktorý je všetkým právom nie len český ale slaviansky, a tak i náš, nenehali sä len hrdiť zúženými, vystrundženými formami a končitinami, na ktoré je postokýnaný; ale prisnážili ho na formy okružle, úplné, kaläbné slavoslovenské. Nech sä sláwna Bratija česká znepokojuvať neráči; my to milú našu a vzácnu Čestinu pod náš pokrow slovenský — ktorý je predca nie lecičo — tak včankáme a včackáme, alebo nežiart hovoriac, vpravíme a wnesieme, že sä sama Bratija česká z tejto pastvory Geniusa sláwnej reči svojej srdečně niekedy bude radovať. Kolko je takých i v Čechách teraz, ktorí mocnějším duchom

Slavianstva vedení, živeradi by plnuo toto tělo české naší uctěnky z góthických oných štipcow, klepcow a hůzew oslobodit a do staročeské a slavianské volné rízy obliect chceli, ale, wraj — nesmejú. Nesmejú? A kdo jim brání? Hja — sama ona, její kanonická positiwnost a zakonaná vystatěnost. My ale Slováci smieme, my chceme. Preto nech sa s nami radujú a k umyselstvu tomu všetko dobro štěstia vinšujú. Koho by už táto sloboda Slovenčiny nevábila? kdo by jej z Čechow práve pre Češtinu svoju s dobrotive trpelivým slavianským srdcom v ustrety nevyšiol? Český ľud — ak slovenským cestovateľom veriť muožeme — tú povesť má v podaní, že od Tatér do starého Bojohemu prišiol. Čo by mu Slovenčina z tých Tatér, ako dávnovekej predešlosti jeho upomínka, vďačná nebola? Bude sa i v něj i v Češtině svojej vidieť, ako zdvojnásobněný; a wraj, tí ľudia, čo sa tak vidia, šťastní a sláwni bývajú, zlášťe po vystátej dlhotrvanlivej nemoci. Možno že práve odkliata táto dušetmola (*umbra animae*) Tatrianska, z tajemstva tisícročného mlčania svoje slovo i pre Češtinu požehnanuo vynesie.

III.

Na to musíme dovetiť ešte, že najistější positiwnost jednoty slovesnej ako všadě, tak aj medzi Slovákmi a Čechmi je *samuo pochopenstva či rozumenstva člověkovo*. Dokial na tomto základě sa nepostaví reč t. j. vlastně, hovoriaci člověk, muože mať trebas jak veliký svet reálny, jak bohatý sklad slovnícky, trebas jakú vyrobenost a dokonálost mluvníku — čo je z něj pre národ, pre osvetu a živuot jeho? Práve k našej veci hovorí Šafárik, že, wraj, „prostonárodnost nezáleží podstatně a nevyhnutělně w užívání toho neb onoho obecné mluvě bližšího podřečí, nýbrž ve věcech, ponětích, myšlénkách a způsobu jich přednášení

čili *we slohu*." Lebo keď v tom nezáleží, čo je len púha formálnosť reči a nárečí; ale vo veciach, myšlienkach t.j. v samom pochopenství človekovom; teda do- kiaľ rozum jeho na stupeň tento výnde, dotiaľ si ná- rečnú rozmanitosť zobyčajní a všetku rozličnosť sám v sebe naukou prekoná, tak že vzdelaný Slovák snad- no Češtině, Čech ale Slovenčině rozumieť bude. Veľ čo že by mu v tom tolku prekážku robilo? či asnaď rozličnosť a odchodnosť forém? Práve nie i podľa sve- deductva Šafárikowho hovoriaceho, že Slovák tak dobre rozumie *duše, lidé, košile* akoli aj *duša, ľudia, košele*. Keď tedy rozumenia, keď prstonárodnosť od formál- nosti reči nie, ale od vecí a myšlienok závisí; či ne- nasleduje, že i v Slovenčině, keď budeme chcieť po- spolitě t.j. srozumiteľne písať, Češi, a v Češtině, keď budú čo prostosrozumného čítať, Slováci rozumieť bu- dú? Ba naozaj, ak len oba budú chcieť. Keby Sloven- čina odchodnejšia od Češtiny bola, jako je v skutku; tak by to prawda nestálo. Ale veť práve malú odchod- nosť túto naši nesrozumenci tým vysvedčujú, že ju s Češtinou za jednu a túže reč pokladajú. Čo je v pod- statě jedno, čo by to nemohlo v príbytnosti byť roz- ličnuo? keď ho v tej snadno nájdeme, v tejto ho veru nikdy nestratíme. Inšie to je u Němcow, o ktorých uhádně povedal Pentarchista, že reč stratili. Hanno- veranský, Meklenburský sedliak spisovnú Němčinu rozumie nie pre samý sloh a pre obsah vecí, ale pre- to, že na svojom domácom podrečí nič nemajúc, musí sa do spisovnej reči čím skuer donuriť. Kdo to neuro- bil, muože tomu *Zschokke, Auerbach* a jini ako chcejú prstonárodním slohom veci prednášať, nič nerozumie. Nie tak Slovák sa má k Češtině; v tejto je snadnej- šia srozumnosť preto, že článkovitosť a ústrojnosť obúch nárečí je zachovaná, celá ne tak povytkynaná jako Němčina, ktorej na žive nieto nikde, ak nie vo

spisach a knihách, a w nauke lebo v obcove spoločenskej. Prirodzenstvo človeka Slaviana v každej rozlike a rozluke je nie žiadna kvárenina, kusatina; nie žiadna *vyhnatina ogrmáňska* — je *sljúka, slivka, slavka* t. j. ovocia celuo. *) German abstractného ideálneho svojho človeka s jeho rečou vpiera do prirodzenstva rozkrúchaného kryhovitého. To je slávna práca, kdo vie ale či sá so všetkým podarí. Slavian ten istý musí, ide prirodzenstvom svojím k ideálnemu svojmu človeku a tento k němu — zapevno verím, že sá na pol ceste skorej sídu, ako na jednom lebo druhom konci tej cesty. A tak čožeby sá tedy aj Češi mali kániť pre pozitívnu formálnosť reči: nájdu sá snadno v tom jednom, čo je pochopenia, rozúmenia — na čom predca len všetko záleží, lebo rozum a pochop je absolútna pozitívnosť. „Ako Bog da i srěša junačka“ slovenský spis, keď bude za to stáť, nájde svojích čitateľov tak na Povltaví, ako český na Považí a Pohroní. — Nehovorte na to s úsmeškom, že takým činom Slováci iba zbytkujú, že je to daromnina márnej osoblivej nárečivosti, dve cesty robiť, jednu podľa druhej s veľkým námahom, keď sá s menším jedna k jednému a tomuže cieľu muože urobiť, ba keď je už urobená. Veť my ani druhou nechceme ísť, tou istou musíme, leda snaď s tým rozdielom, že Češi chcejú na koči pohodelně cieľä duojsť, a my Slováci na voze rebri-novom *všetku našu čeliadku slovenskú* tam dotěruštiť. — Choďte, Páni Bratia, popredku, ďalej od cieľä nepuojdete, veť Vás mi pomalý dohoníme. Lebo slávu Vašu Vám nezávidíme — veť je aj naša; a za nízkošť našu Vy sá hanbiť nemáte, lebo Vášho srdca — akže je v ňom láska slavianská — týkať sá musí. —

*) Či nikdo nepomyslel na to, čo je to: ogrmáň, grman na sljúke, na slivke? To je germanská rozkmásanosť, podľa mnoholičného ovocia slavianskeho. Šľakujte to.

Povedzte len, rodáčko, ako to bolo pri tej Drezde, keď Vás proti tým dielam kommandirovali? „Nuž ako že bolo, Ich Milost; stojíme celým šaragom; proti nám tak obďalič bolo chopcovito; z tadial pälili Francúzi do nás, ako jasná strela; ale nás gule nedočahovali. Naraz prifrni Vám firšt Lichteštaj (Lichtenstein) a začne hovoriť česky a napomínať pre Boha a Císara, aby sme té dielá dostali.“ Nuž a či ste rozumeli český, Miško? „Ej ba či je to otázka! nuž veť vary sa Češi nie Taliani alebo Němci, ale Slováci tak akoli i ja. Len veru — hovoril Miško ďalej — len veru my tu behom do ňo — huj tak Vám padali šuhajci, ako hrušky: Málo nás dobehlo k samým dielam — ale sme len pochlapsky pichali, klali a — dielá boli naše.“ Nuž, Miško, a či ste sä nebáli? „Hja báť nebať, keď je treba a rozkážu; štade človeku zomrieť, keď má dobro svedomia.“ Ale, Miško, že Vy aj český viete?! No läläť je to zasä otázka? Či skuor mám vedieť té handrybandry, holberdóvy a Bohvie aké pajfúzi němčúrske, ako statočnú českú Slovenčinu?“ — —

Ej hlä to je hlas našich nemluwniatok: či by sä v tom i Slovenčiny i Čěštiny jednoslovná chvála nedokonávala? Keď prostému slovenskému vojínovi Čěština z úst Velemoža českého muože heslovať na smrť hotovú; čo by nám, veci národněj doumně, vedome, chtive oddaným nemohli, nemali obe i Čěština i Slovenčina heslovať na život slávonárodní?! Tu sme doma — sme bratia — slunce radosti božej pre našu bratskú svornosť istě nám zasvieti; dajme pozor!

Ostatnie protivetné důvody, akže sä nám ten poslední vyvrátiť podarilo, nie sa tak zavážně, aby sme ich dlho ťažkali. Niektoré predca spomenieme:

P R O T I V E T A VII.

Že je to už len darmo — s českou spisownou rečou Slováci by mali viacej čitateľow, ako so slovenskou: sama slovesnosť w jednotě spisownej československej reči mala by väčšie obecnstvo. Lebo teraz, wraj, obecnstvo toto muože sã rátať na 8—9 millionow, nepočítujúc sem inokmenných slavianskych čtenárow; a toť má sã toto i tak nevelkuo obecnstvo rozpoliť tu na trimillionovuo slovenskuo, tam na pätmillionovuo českuo. Na čo je to? sily spojené puosobia; rozdrobené plasnú a hynú. Čože je, wraj, holandská, švédska, dánska literatúra proti nemeckej? to je číro troškárstvo proti velikému nesmírnemu bohatvu.

O D V E T A.

Na to odpovieme už tým, čo sme vyššej povedalí, že my Slováci z našinstva českého nevypadáme, že Slovenčina tak Češtině, ako táto tej náleží. Slavianske nárečia písomné inakšie sã ponášajú jedno na druhuo, ako germánske reči. Lebo Slaviančina je najorganickejšia reč europejská — preto pri všetkej rozličnosti, nerozprtila sã tak, nepomiešala sem tam takrečeno chemicky, ale zachovala vo všetkej rozrastěnosti *súmernú v sebe spojitú organickú celkovitosť*. Keď Švéd po reči svojej Němca za jednorodáka svojho temer neuznáva; tu Slavian český Chorvát, Srba, Rusa a najbližšie Poliaka, jako svojho spolunárodowca nikda nezazná, zaznať nemuože, lebo sã v jeho reči vidí. Na tom stavíme i tú pevnú nádej, že v obci literárnej slavianskej ani byľky sã nestratí, čímže meněj jedon lebo druhý pekný strom t.j. dobrá knižka. Keďby nám len práve o velikuo obecnstvo išlo, teda by nám, čo sã s literatúrou oberáme, bolo najlepšie sã na Ru-

štinu dať, na reč tú, ktorá istě má svoje päťdesiat-millionovo obecenstvo, akže ináče z něho len tri milliony do slovesnosti niečo rozumejú. A že pri menšom obecenstve slovenská literatúra sa neudrží, že slovenský písať nestojí za to, lebo *ani niet obecenstva slovenského*, to my dobre vieme: ale kdeže bolo kedy akuo, dokial života, hnutia národného nestávalo? Abbe *Gregoire* (čítať Gregoár) v parlamente francúzskom raz povedal, že po samú revolúciu 1789, ani tri milliony ľudu francúžkeho, francúzky t.j. tou rečou, ktorá je teraz povšechně v obehu, nehovorilo. A hľa keď literatúra, pravda životom velädějným nesená, len rástla; nebolo ináčež možno, leš i obecenstvo že sa zmáhalo a množilo. Rovnať síce Francúzom sa neideme; ale druhý nikdo sa nebude za nás rátať, ak sa my sami so sebou neporátame. — A v uprimnej sebevedomej práci ducha málo veľmi málo ide na čísla — ide tam temer všetko na samý čin a vuolu. — To čísluvania krem toho je len hasenia každej zápalistějšej iskry ducha. Smrť číta — ale duch množí. Dávid král, wraj, dal čítať národ a — Boh morom ho trestal.

A potom žiadna kmenová literatúra v Slávii nenie na svoj kmen obmedzená: nech vynikne výbornosťou, stane sa všeobecným majetkom. Kdo zná či Slovenčina táto naša, keď sa o 20, 30 rokov zláštým duchom a značným svojstvom i krásoludnou spuosobou vystatí, milšia niereku nám ale i kmenowcom naším nebude, ako ktorákoľvek? Zaisťovať nechceme — ale máme, Boh vie, akusi tušenia a nádeju, zo ktorej si sami aspon doteraz, počet dať nemužeme. Lebo slovenský človek a duch je v prísnej škole, prebodnutý jednak šípom neslavy a hany, ale jednak i ostnom nezdolenej neustupnej túžby slavianskej. Boh nám

buď milostivý! ale je tak — to je naša dvojitá bolesť, ktorou skrytého tohoto nášho človeka každodenně křime. Na nás pripadá všetko hanenia všetkých hanějúcich: na dno nízkosti našej oko svetských ľudí ani nedozre; a predca my v tejto zanorenosti, že noc najnocnejšia, temnejšej, hviezdy naše jasne vidíme.

P R O T I V E T A VIII.

Že novoslovenskuo literárno počínania Slovákov jednak od Čechov odtrhne, odcudzí, a samých medzi sebou nesjednotí. To bude na dve strany len rozpad a osoblivá rozosoba; to bude slabosť a neráznosť. Tot, wraj, Slováci s akousi nenávisťou nevoľou sa od spisovnej českej reči oddelujú: nezostane na tom, ale povstanú medzi nimi srdití Čechoborci, ktorí na všetko Českuo sa zhrdať, ba špintať, všetkým čechomilovným Slovákom sa nezbedne priečiť a prekárať budú, tak že to do nenávisti a nepriaznietva prejde. Či to povedie ku cielu a ku slavianskej vzájomnosti? Diabol slavianskej rozmiienky a roztržky má najostrejšie rohy a je najnáramnejší na svetě.

O D V E T A.

Dopustím, že nije každej duši možnuo sa ubrániť istému znechutenjú a znevolenjú sa na vec, ktorú si pred tím za mnoho mal a teraz pre inšie náhledy života, rozlúčiť sa s ňou mieni. Prirodzenuo je srdcu ľudskému, aby protiwným citom prejatuo bolo, keď života jeho dôležitosť jedna sa z něho vyťahuje a druhá miesto něj osadzuje. Dokiaľ na modlu si ľudia nenapľujú, dotiaľ ju nezrútia. Už je to človek taký! To je prawda nespůsob, nečin a zlášťě tam, kde dôležitosť druhá bez prujšej by ani nastala nebola; to je v československej záležitosti čiro nedorozumenia. Slovák má najmeněj příčiny pre Slovenčinu zanevrieť na

Čecha, ktorý na všetko rozkoľníctvo písomnícko prostým svedomím láť *musí*. A že Slováci to nemile prijali, zlástť čo sa vo „Hlasiech“ popovedúvalo; za zle im to veru mať nikdo nebude, len asnad ten, čo sa nazdáva, že šamotiny, ktorých v tom hrnci tolko navrelo, sú čistá poliowka. Komu sã páči, nech sã nachlípe; my sã inšieho trínáme. Ale čokolvek by to medzi nami zowrelo — veť sama veci podstata na tom nezáleží; a každý aj ten najrozhorlenejší, po prujšom uchvatu nevole, sã dovťipíť musí, že tu o inšie ide, ako o číro klámorenia a chámorenia jedneho proti druhému. Medzi tým ako vidíme, práve na čechistickej straně sã javí akási sebehرداری uštipačná nenávisť. Nehovorím o všetkých, ani len o mnohých, ale o niektorých. A čože je z toho? Leda všeobecná pohorška. Slovák si v tom neinak, leš obranně počínať muože; ale kdo sã doňho dá, vidz ten, čo si utrži. A že slovenskuo počínania naše, nesrozumenci naši nie už tak priečiť, ako skuor ignorovať počínajú, to nás tým menej mylíť muože. Nám je hlavne treba sebä samých *v povinnosti slovenskej neod- a nezaznávať*. A to ne- muože nik len my sami — preto že nenašinci na to žiadneho meridla nemajú; lebo Slovák sã najprú vo svojom dome vidieť musí, aby sã druhým na ulici ukiazať mohol. Krem toho my los ignorovania (t.j. los neznatnosti alebo neznakomosti) posial sme znášali a práve jako moment uvedomenia nášho upotrebili. Čo by nám i pyšnuo ignorovania terajšie zúmyselnuo slúžiť k dobrému nemalo, keď nám enuo historickuo, na nás od vekow dopustěnuo k tomu poslúžilo? Má i slovenského človeka, jak predešlého tak terajšieho skrytosť svoju tajomstva slávu, ktorú keď nie my, ale naši potomci na vidom spravodlivejšieho sveta vysvietiť muožu. — A nad to sã my do plášťa slušných našich nárokow a nezaročeného práva nášho, žiadnou sebe-

volnou zdurou zakrúcať nechceme, ale tým dobrým svedomím, že všetku slavianskeho novoživelnstva a novoživotenstva vec a každú sebä menšú záležitosť jeho, s pokornou radosťou prijímať a vedľa miery najvyššej, akou nám len od Boha nameranuo je, slovom i skutkom napomáhať chceme, dobre vedia, že na mocných a sláwných na svetě všetko nezáleží, ale že každá slávorodnia záležitosť na pevného verného srdca čistotě sa ustáľuje. Vie Boh všemúdry pre koho sa tomu, čo je *Dobruo*, zdužiť a stúžiť dáva; a nech jedon jediný medzi tisícimi dôležitú vec prawdy do srdca nepríme, ostatní všeci, bárs by sa za *dobruo* jak pechorili, nekonajúc to čistým uprimným srdcom, konajú a vykonajú zasä len na veci nový úpadok a domu skoro dostaveného zrúcania. Slovák nemá žiadnych nárokov kmenových — on jedinu a mocnú túžbu slávonárodného a slávoľudského t. j. slavianskeho života na číro dno srdca svojho, so všetkými nádejami a úmysly kláść muože; a keď si čo osobuje, teda si osobuje bratinstvo všetkých Vás, o mnohoľudní slávni kmenovci Slávy! — osobuje si pre Vás samých a pre svoje istuo velikuo v trápnom bytu svojom doterajšom potěšenia. Čo by sa kdo mal s takým vadiť? čo preto, že sa k jedinému svojmu dědictvu, aspon ku tej nevinnej reči priznáva, nesnadniť? On i so svojou Slovenčinou trstinu nalomenú nedolomí, knuot tlejúci nedohasí. On si v tom chce a v istom ohľade aj chcieť musí, svojho, dosiaľ v hĺbinách rodenstva skrytého človeka sám sebe — a keď možno i Vám — vysvietiť, aby svojích túžob všeslavianskych aspon vo svojom malosvetě slovenskom, milý odlesk, nikomu nezávadný, jemu samému žive potrebný, vidieť mohol.

PROTIVETA IX.

A že Slováci medzi sebou o spôsob Slovenčiny sã nesnesú, že rozkoly grammatické, pravopisné medzi nimi povstanú a práve pre samú svoju jednotu v jednotě s Čechmi zostávať majú:

ODVETA.

Na to sa dá odvetiť prosto, že dom náš predca len my do poriadku priviesť musíme. Niet medzi nami takých svojej učenosti osoblivcow, aby čo lepšiemu prujšiemu náhľadu sã nepodali. U nás je viacej citu a dobrej vuole, ktorá sã pod rozumenú dokiazanosť rada skloní, lebo si žiada len svoj blahočin a dobroděj vo spôsobe najbližšej, trebas nie dokonálej. A v tom jednom, čoho sã predca všeci držíme, muožu zniknúť aj dotázky aj rozmyseltva všeliake: ďaleko to nemuože ísť, nepuojde, lebo samej tej veci jednej *závažnosti* nedá nám od centrum ďaleko sã odchyľovať.

A potom čo by sã to bál tolko človek tých dotázok a hádok grammatických! kysnúť a búriť sã to musí, dokial sã neočistí, nesadne. Každá vec dôležitá w národu má sama v sebe tú moc príťažlivú, že bludičným domyslom nedá sã z pravej cesty skäruvať. A mimo to Slaviančina je nie ako Frančina lebo Angličina, žeby sã len ako púhy nástroj mluvy a myšlienky, ako nieaký materiál hradskový potrebuvať dala: ona je *organická živostrojná postava*, ktorá sama zo seba je vyrástnutá, po údach, po článkach vystatěná; ona je *osobena slavianska živá*, ktorá do vnútroby svojej na prujší mechanický pohľad si nazrieť nedá. Musíme zawretosť jej hneď s *ypsilonom*, hneď s *jery*, hneď s *ä*, hneď s *ě*: hneď s *kyrillicou*, hneď s *latinou* otvárať a odhaľovať. Jestli o ktorej reči sã muože

povedat, že je *človek a tak národ*, teda o Slaviančině, ktorú nie len ľudia hovoria, ale ktorá takrečeno sama sa tiež hovorí. Čože by sme tedy za zluo mali, keď naraz jednako sa s ňou oboznámiť nemužeme, týmto i tým kľúčom ju otvoriť probujúc? veť predca konečne len jednu jednakú spôsobu jej mať si žiadame a istě mať budeme.

P R O T I V E T Y X. XI. XII. XIII. XIV.

I toto konečne má Slovákow ponúkať, wraj, aby vo spisovnej reči s Čechmi wjedno trímali, že Slováci

1) *pre svoju*, lebo verejný hlas vo vlasti jejich a krajine má cudzia reč maďarská, *občiansku neduostatnosť a úplnú neplatnosť*; 2) *pre svoju*, v horách súce od iných národow odstavení a odmedzení, *takoj odsvetnosť a odludnosť, w jejích takom zemepisnom položení*; 3) *pre svoju*, lebo niet medzi nimi priemyslu a obchodu vyššieho, *nemajetnosť*, alebo, *salva venia, chudobu*; 4) *pre svoju*, lebo nemajú svojích národných škool, *nevycvičenosť, nevzdělanosť*, alebo, *salvo honore, surovosť a hlúposť*; 5) *pre svoju*, lebo nemajú centrálneho Mesta, *nespojenosť a slovom čiru túto merravú sedliačinu a dědinčinu* — v tak neshadných, nepremožemných okolnostiach sa nachodia, v akých nemožno ani len pomyslieť aby sa domáca, kmenová, národnia literatúra zmohla. Na čo to len tedy v tak zlom stave sa pechoriť? to je naprosto daromnuo parchoněnia. Čože, wraj, vyviedli *Sotáci*, ktorý už od dēvātdesiat rokow vo svojom domácom nárečí písať začali? Tých niekoľko nábožných knižiek, čo vydali, ostatní Slováci ani len po meně a chýre neznaju. Ba čo aj *Bernolák* a jeho nasledowníci, mužia ináčeji učení pilní a vytrvalí, vyviedli? Už, wraj, od pātdesiat rokow a vyše na uslovesnění jedneho nárečia sloven-

ského (tam okolo Trnavy) pracujú a to s najväčším namáhaním robia — a čo je z toho? Veť, wraj, dobre — čo dosiaľ, zlášťe básnický vyviedli, tomu češ a chvála; ale to je nie ešte literatúra; a keby v obecnom spisownom jazyku boli to písali, toby lepšie, širšie, duoraznejšie bolo nie len na Čechow a Moravanow ale i na samých Slovákow puosobilo. „Pročež — nemuožem sa zdržať slovni Šafárikovými by nedokončil — kde nabytí nové, buď lepší, buď aspoň stejné dobré majetnosti v nejistotě a v pochybnosti vězí, tam opatrnost, bez níž i sama maudrost slepá jest, radí nespauštěti se pro některá nahodilá, při dobré vůli, snaze a vytrvalosti brzo přemožitedlná nepohodlí, starého, společným úsilím otcůw nabytého, w rozmanitých času kolejích a přewratech prácně dochowaného, k žiwení a šlechtění všech nás postačitelného dědictwí.“

O D V E T Y.

1.

Pomer a ponáška (relatio) Slovákow k iným národom v krajině, ale zlášťe k Maďarom, náš od Slovenčiny práve neodvádza, ale skuor mocně k něj zaväzuje a ponúka. Prawda síce je to, že u týchto národow, všetko to, čo sa slovenských záležitostí týka-lo a týka, na neslýchanú pohrdu, na nevídaný zano-vitý odpor, na neľudskú nekresťanskú nenávisť sa pot-kýna; prawda je to, že čo táto tichá okúňavá posta-va slovenského budiaceho sa života len od rokov de-sať vytrpela, toho meno je *tisícera hanoba, neľudská potupa, ukrutná urážka*. Ale kdože je tomu na príči-ně, ak nie Slovák sám? *Nemá Turaka bez poturicu* t.j. nieto Turka bez poťurčenca, hovorí Srb; tak my Slo-váci v prawdě si na žiaľ náš vyznať musíme, že niet Maďaromana bez pomaďarenca t.j. bez Slováka, čo nevídanou, ostudnou zradou svojho rodu, svojej reči

a všetkej národnej a tak práve ľudskej povinnosti sa odrieka. Púvodčítý, kmenový Maďar si je svojej veci národnej tak istý, lebo nezvratne verný, že si v hĺbině srdca svojho, takýchto slovenského rodu a pôvodu maďarošialených ozembuchow a brydošow hudlivo zošklivil. Lebo kto seba, svoj rod, svoj pôvod tak brydí, čože na tom bude pekného? O hanba, tisíc a tisícraz hanba takým ohavám nešťastného národu nášho, ohavám, ktoré práve tak robia, jako isté zvierať, čo keď sa zo svojho válova nažrali, obrátia sa zadkom, do toho samého válova sa vynečistia! Áno pravda je, že nám títo takíto ľudia; alebo skorej neľudia té najzákonnejšie cesty národných našich úmyslow paromský zabolvanili: lebo to sa tí, čo keď sa dôvodom protivíť a svoju kráľku previesť nemuožu; teda tu statočným ľuďom do očí naplňujú, tam sa im práve na chodník vynekljúdia — kďožeby s takými chcel niečo vážneho spravodlivého vyjednávať? Chceli sme mať ústaw v Prešporku slovenský; liptowský Seniorát ponukol na to každoroční úrok od päťtisíc zlatých — či sme mohli niečo vykonať? Prešporskej cirkve konvent Liptowskému Seniorátu na prípis, od nášho výborného *Platthy Gábora* znamenitě duokladně vyrobený, ani len neodpovedal. Chceli sme mať ústaw v Levoči — ponukli sme Professora, ktorý sa na to zavzal s podivuhodnou sľobetovanosťou, čo by aj v pekle účasť bola vylúdila; — či nám poyolili? Prosili sme o katedru slovenskú na Universitě Peštianskej; či nám milostivú voľu najvyššej Wlády krajinskej neodvrátili? Vyhlásili nás pod zrokom panslavismu za zradcow vlasti našej, vykričali w Maďarských novinách, na stoličných schuodzkach za nebezpečných, neverných; — my sme dúkazy toho žiadali, ale títo klebetní pomlúvači do dneška sa nám ích dlžni — a zostanú pod pokutou infámnosti navždy. A čo by toho bo-

lo, keby ho tu chcel všetko vyrátať — to je dlhý register slovenskej ukrivdenosti, to je hriech na Uhriech, ktorého pokuta je už v Polskej. Srdce každého rodomilovného Slováka musí špieť a krvaviť, keď si na to pomyslí.

Ale veru všetkej tej neresti nárez najväčší príde na rováš odrodilcom slovenským. Tí sú naša kliatba! Lebo nech dnes nebude jedného odrodilca medzi námi Slovákami, zajtra sme národně si všeci doma. Ale teraz ex Te perditio Tua o Izrael! tu ľas voutu dandy! Nože ale dobre povážme, či by žúrlivosť týchto ľudí bola tolká bývala, keby sa bola na niečom, na jakom takom úkaze života slovenského, čo len trebas v tom pisomníctve zastaviť mala? Pochybujem. Zastaviť ale sa nemohla, keď nebolo nič takého, v čom by vystavenú vlastnieho nášho ducha voutu boli vidieť mohli ľudia tí, ktorí neuveria, dokým neuvidia. Neprítomný si bol Slovak sam sebe; a na neprítomného ľahko sa dá brýzgať a špintať. A už veru skorej len Slovenčina Slováka sprítomní, a do nejakej figúry postaví, ako Čestina, keď nie indě, aspon doma, kde predca len má najviacej platiť, ja-kož vo svojom.

Ani na to netreba zabudnúť, že naši slovenskí Maďari a Němci, nie sa napospol od Slovenčizny tak odvrátění, aby jich znamenitejší úkaz zo života nášho k akej takej účasti, čo len zvedaveckej, nehnul. Jedno to, že zemianstvo slovenskuo vyššie i nižšie — trebars ako pre jednotu jednorečnú v krajinských vecach z občianskych príčin za Maďarčinu stojí — ale Slovenčinu svoju si ono má doma, vo spoločenskom živote a užíva ju. Medzitým akžeby kedy tedy naši Páni niečoho slovenskonárodného sa chytili, prosím Vás,

v ktorej reči že to sknor počnú, v Čestíněli? či vo Slovenčině? Veru trebars k pr. Liptowská Šlechta je vo svojích hlavnějších rodinách, ako sa *Szentivánowci*, *Pongrácowci*, *Podturňajowci*, *Smrečánowci*, *Bánowci*, korenitým svojim púvodom česká; zaujmúc sä o svoj ľud a národ, v tom by len slovenský si počínala. Ba keby slovenskí kňazia len pred pätděsati, šestěděsati rokmi boli sä tak, jako to im bez otázky náleží, o vzdělania reči národněj posnázili a jakú takú literatúru založili; pochybujem, aby kedy vo slovenských našich stoliciach bol Maďarismus vrchoval. No chwala Bohu, že sä upamätávame! ide to pomalý a puojde skorej. Ale ako muože isť, pre živého Boha Vás prosím, Páni Čechisté! ako puojde — v Čestíně? von koncom nie — veť práve tak neišlo dosiaľ. Verte mi, Páni, že my so Slovenčinou sknor ku Čestíně prideme, ako s Čestinou ku Čestíně. Uvidíte.

2.

Ďalej, že my Slováci našimi horami od sveta odstavení sme — to je prawda; a každá Stolica jednou dolinou sa tiahnucia je malý svietik, je *vidiek*, ostatnie všetko je *záhoria*, *záhorci*. Ale nevadí nám to tak veľmi. A potom hory terajšiemu duchu spolokownosti ľudskej veru viacej žiadne prekážky nekladú. Keď príde čas, najde ho dobrý duch aj medzi vyššími horami, ako sa naše Krepúky a Tatry, Beskydy a Horby. Síc ináč neviem, ako vo Švajciarsku tak samostatný živuot i občianský i literárny sä zveladiť mohol? Za to veru nie práve len, že Švajciari tam s Francúzi, tu s Němci wjednotě spisowného jazyka stoja; to by najviacej na obchod knihkupecký bolo pribúdalo. Hoj nech sä len rozvieti a rozsvietí táto duša národnia v týchto Tatrách našich, i do ních sä bude hrnúť europejská vedoslawná, peňazomajetná, vidochtivá čeliad-

ka! Ale teraz Bohu sã žiaľ, čo by šli sláwni cudzinci k nám vidieť? Naš hrozný nerad a nesklad spoločenský? To veru. Za to sã my hanbime sami, nie aby sme sã ešte cudzinstva vzdelaného posmechu vystavovali. Lebo darmo je to; v krásnej prírode je predca najkrajší človek, keď je či v obci, či doma poriadny, slobodný, samostatný. Keď šã radi čudujeme na pekné kraje, radšej ešte dívame sã na mraw a živuot, na duostoj a velebu hodných statočných ľudí. Veľ obraz božej slávy istě na človeku najzračitejšje vidíme.

A potom horalstvo je životistý živol človečenstva. Ja myslím, že práve medzi horami — ak len obyvatelia nie sa nieakí *kretinsko-alpejskí nedoľudia* — všeliakého zrastu, stvaru a tovaru rozmanitosť pôvodnia je doma; a to nie len v telesnom ale i v duchovnom smysle rozumejúc. Povedal bych, že keď pán Boh ohňa chce vykresat z gule tejto zemskej; najskorej na žulovasté hory začrajchne. Zo huor vyzeráva každý lepší človečenský túžobník svoju pomoc a posilu, lebo už podľa Písma, odtiaľ ona prichodí. Nemienim ja tu vystaviť horožitelského Slováka, čo nieakého zosobneného tajomníka zláštněj svetodneha vuole. (To inde patrí.) Ale to istiť muožem, že i on horesámajúcnosť zláštnu práve medzi horami svojími získať dobudnúť si je určený. Zle by bolo, aby sã z horskej tejto rúdy jarcovitej nič vyškvariť nedalo, alebo zanedbalo. Pán Boh uchovaj! A keď z něj dobrý duch, *Nedožerianského, Jasenského, Béla, Krmana, Masníka, Pilárika, Doležala, Severíního, Hruškovica, Plachyho, Hrdličku, Bernoláka, Bajzu, Fandlyho, Tablica, Rožnayho, Palkovičow, Rudnayho, Kolára, Holého, Šafárika, Chalupku, Seberíního, Jozefyho, Kuzmányho, Peténího, Hlaváčka, Rajsa, Melcera* a sto jiných, čo sã znali neznali k nám, z rúdy tej vyrýdžil; veríme v Boha, že i viacej

ich, zlášťe v slovenskej peci, z materialu i slovenského i českého i slavianskeho vystavenej t.j. *vo Slovenčině* šťastně a podareně, roztopí, vypálí a uleje. Ba kde są to len vzali tí naši drahí sláwnici *Šafárik* a *Kolár*, tu z týchto huor našich? ta z týchto huor jeden tam do Novosadu k Srbom, do starosláwnej Prahy k Čechom, druhý tam do Peště ku všekmenowcom Slávy vyjdúce zo zástavami Slavianstwa, s križom prawdy svatej národněj! Z týchto huor?! Číže z Nazaréta nič výborného? Ej, ej! Ako keby slavianske a tak i slovenské neboli aj hory, aj nesmírne roviny!

„Všecko máme, věřte moji drazí
 Spoluwlastenci a přátelé!
 To, co mezi velké dospělé
 V člověčenství národy nás sází;
 Zem i moře pod námi se plazí,
 Zlato, stříbro, ruky umělé,
 Řeč i zpěvy máme veselé,
 Svornost jen a osvěta nám schází!
 Dejte nám tú, s duchem všeslavosti,
 A ai národ máte viděti
 Jaký nebyl ještě w minulosti;
 W prostředku se mezi Řekem, Bitem,
 Naše jméno bude blyštěti
 Na sklepení světa hvězdokrytém.“
Kolár, Slávy Dcera.

3.

Potom, „že Slováci niesa majetníci žiadni, aby medzi nimi bohatstvo literatúre slúžilo.“

„Že niesa majetní! — — prawda; alebo, prostějšje povedanuo, *sú chudobní*. Povedzme si len úprimně, veť, wraj, šidlo z wreca, smilná žena v dome a chu-

doba hneď sa na očividnomia vykoľú. Lebo, čože, wraj, Páni, čo majú niečo, tí sa o nič slovenskonárodného neobzrú; potom mešťan z remesla svojho, preto že remeslá neidú, nazbyt mať nemuože; a sedliak, ten keď porcie a dávky zaplatí, len by mal na pálenku. Kdože Vám bude kupovať Vaše knihy? Sami kňazia všetko nevystačia? a ba kolko je tých kňazow, čo by sa o slovenské veci zaujimali — *rari natantes in gurgite vasto*. — A Rektoria? o Bože! *tantum haberent pro pane*. Či to neznamená po pyrtiach pšenicu chcieť rozosievať? Či je nie lepšie zostávať w jednotě slovesnej s Čechmi, ktorí majú istých svojích odberateľow, alebo takrečeně svojích zástupníkow? s Čechmi, ktorí majú priemysel, obchod, peniaze, Prahu a teraz už aj Panstvo — slávne Stavy České, pred tím tiež tak odrodilstvuvawšie, ako dosial slovenské.“

Tak je, tak — všetko dopúšťam, ale naproti odviacam, že i Slováci sa nie asnad Pečeriaci a Troglo-dýte, aby mimo potrieb tělesných, na nič inšieho na svetě zúbožiť nemohli. To je nespravodliwuo zaznatia nášho národu. Veľ u Slovákow každý čo poriadnejší dom meštiansky, sedliacky má svoju kasničku s knižkami. A už len takých pri všetkej našej ináče neresti veru drahne sa nájde. A u kňaza, rektora temer každého je aká taká zbierka kníh, prawda v cudzích rečiach; nuž — veť ani inakších nie, aspon málo slovenských — lebo ich viacej dosial nebolo. Píšte len, Páni, ktorí máte na to dary a povolania, dobré knižky — skoro uvidíte, že sa aj slovenské budú zbierať do knihowních kasní. Doteraz ani Palkovičove „Dva buchy a tri šuchy“ ani Kolárove „Rozprawy“ neprináleželi do knižnice ľudu, lebo té sa mu prinízko, této privysoko. A ostatně máme veru málo alebo nič slovenských alebo i českých spisow pre národnú verej-

nosť. Akože tedy mohlo sã čo kúpiť a predať? To je veľká teda daromnina hovoriť o tom, či nám knihy slovenské budú mať nemať odbyť, keď ani ešťa jich niet. Vinový človek, čo žiada, by mu ľudia spisy jeho kupovali, keď práve pre nich, pre jejich rozumenstva nepíše. Ten a taký najviac sebe samému zadosť urobí, vidiac že jeho hütaniny a písaniny tlačom na svetlo z kúta domáceho vyšli. Keď stoja sami v sebe niečo — dobre, príde aj in čas; pakli nič, teda budú na bryndzu.

A potom čida literatúra a písomníctvo len od majetnosti a bohatstva závisí! Štrany literatúry si napospol každý tak ráči, ako mu stačí: peniaz vyše potreby z ruky boháča, ide vo svetě na inšie veci, ako sa dobré, prawdivé spisy. A neprawdivé, čertovské, pluhavé romány a rozprávky, po ktorých chlipný svet baží — nie sa literatúra, *písemstvo*. A že boháč muože už len skuor desať, dvadcať kníh kúpiť, ako chudobnejší jednu — to dopustím; ale pri tom upomínam, že boháča na mnohé veci sa chudobní. Povedal bych veru, že aj písomnícky svet na chudobe stojí. Veť sã tu nerozumie chudoba irského bedára lebo slovenského psotára, lebo práve parízkeho proletárskeho uličníka: ale tá strednieho stavu, čo zo zlatého groš grajciar predca len i na písomstvo zúbožiť muože.

A napokon Literatúra nie je sama pre sebã, ale pre ľudí: či by si títo ľudia nenašli sposob medzi sebou, aby knižky lebo za malý peniaz, lebo práve darmo sã rozširovali? Od čoho že sa spolky, jednoty, Matice? Veť to je našej nemajetnosti náhradná slúbnosť, že literatúra slovenská musí sã voľ nevoľ do života tisnúť; musí byť skutočne *žobravým Homérom*, aby svoju Iliadu začala i dokonala. My Slováci ne-

možeme nikdy prestať ľud náš k účasti čitateľskej a slovesníckej povolávať; a tým predca sã čoho toho doklopeme i pre život i pre osvetu, skúor asnad ako tí, čo spisujú knihy v rečiach bežných, spisowných, rozšírených a sláwných — ano spisujú, ale pre koho? pre ľudí? — ach ba veru najviac len pre bibliotéky, súc pre celonárodné, povšľudskuo, vuokolituo a zásažituo (začiahlivuo: penetrans, permeans) hnutia a zveľadenia stratění. Veru kdo chce nie len knihowně ale aj hlavy písomníctvom naplniť, ten tak nech si počína, jako aj Češi s Maticou. Tak sã zakladá národnia osveta — a to síce nie *románova*, leš bohočlovečenská. Kolko je múdrych Němcow a Francúzow, ktorí pre nekonečnú zgarbovitosť velikých literatúr svojích, pre to nerestnuo hnojisko nesčíselných spisow diabolských, žiadajú si teraz od Abecedy literatúrnej počiať — keby mohli! Čoby sme sã my uspokojiť nemohli, keď to práve musíme!

A na posledok si ani to nezatajíme, že keďby sme slovesnosť nie na mocnú vuolu a živú túžbu vzdělanosti, ale na bohatstvo a peniaze opierať chceli; teda by nám v tom český spisowný jazyk na úplnú pomoc a dostač byť nemohol. Český národ je málo čo vätší, ako slovenský — boháči jeho, tí čo by slovesnosť lepšie napomáhať mohli a chceli, nebudú pribúdať rok z roka z 20- lebo 30millionovej anglickej, zo 40millionovej německej a z 50millionovej ruskej verejnosti. Čože je teda radno v takom položení ako to, aby keď nemužeme výnst na celok, sme sã na dobrú aspon polovicu zusilovali; keď w jednotě spisowného jazyka českého nemužeme prináležať k jednej europejskej Velemocnosti, aby sme aspon sami k sebe pekně a dobre prináležali. Lebo kdo bude čo platiť inde, keď je sám u sebã ničím? A Slováci čida nemužu byť celok doma úplný — trebas

vo Slavianstve malý a v človečenstve ešte menší. Dobrý duch je i w maličkosti veľiký; nech len je *on* skutočne; síe ináč každá veľikosť je maličkosť. Kdo chce mať bohatstvom, priemyslom, obchodníctvom napomáhanú, zvelebenú literatúru; — nech ide, keď je Sloven, k Rusom, keď Roman, k Francúzom, keď German, ku Němcom. Tam jesú literatúry slávnè — ale či powšeľudské, prostonárodné, či majetok nižších vrstév ľudstva? — to je iná otázka.

4.

„Že potomně Slováci mesta centrálného nemajú, ktoruo by všetky rozdrobené údy spisowníctva spojuvalo, ako k pr. v Čechách je *Praha*, v Uhriech *Pešť*.“

Tak je — ale ja neviem, žeby sã literatúra práve na jedno mesto utisnúť musela. Že tu i tam sa tak stalo, ba že bez hlavních miest vlastně v boji a pokoji nič dôležitějšieho u národow nepovstalo — je vec historicky zkúsená. Ale aj to zaznať nesmieme, že hlavnie takéto mestá — bárs ích sám *Herder stálymi tábormi* vzdělanstva a osvety menuje,*) sú aj hrozné potvory, upiori (vampyri), ľudí a národ tělesně i duchovně cicajúci. Či by niekde na zemskom bytovisku tomto, aj mimo takých miest, v loně života veľkomeským démonstvom neprehnatěho, či by v niektorom národě, na prsach matky prírody sen života večného snejúcom, nemalo, nedalo sã vo slovesnosti, v umenstve niečo zláštného vystaviť? Samuo to by už bol ducha ľudského úkol ako nový, tak utěšený, důstojný.

*) Ale inde ich nazýva ten istý Herder: „Abgründe für die Lebenskräfte der Menschheit,“ t. j. priepasti pre životnie sily človečenstva.

A čo aj to z tých miest — keď są v nich literatúry viheň a kuzeň, a to zlášťe len w nich ustáli, čo z nich vychádza? To nesie potom farbu života mračnú, ktorá kam diaľ tým viac zo svetla svedomia, cnosti a mravnosti tratiť. To už potom literatúra stáva są slúžkou nie ľudského, ale veľkomeštianskeho života, jeho šialby a mamu, jeho nenasycenej márnosti, jeho paskudných ohavných hriechow. Spojiť są muožeme aj inakšie, nie len kroz centrálno mesto. A hory doly są nesídu, ale človek s človekom są síde. My tu po týchto našich mestečkách a dedinách, prawda, nemužeme besedy mať tak výbornícke, ako v Prahe; ale sme prinúcení a teraz už i vďační tomu, besedovať s tými, ktorým je to potrebnějšie, ako nám. A keď jeden k druhému ďalšie cesty konať musíme, aby sme si myšlienky slovom zamenili; to nás tým väčšmi spojuje s ním, s kým predca najradšej spojení sme — s Bohom, v krásu a hrúzu kraja są obliekajúcom — a s ľudom naším, všetku našu náwku a snahu i potrebujúcim i zasluhujúcim. Bodaj by šťastnějšie potomstvo naše schudzkovým a návštevým životom takým spojilo celuo Slovensko w jedno mesto, ktorého centrum by všade vo Slovenstve a kráža vo Slavianstve bola!

5.

Ostatně „že škol národních nemáme“ to je tak. Pri tom nechceme ukazovať na to, že tých ani Češi nemajú; lebo čo nám je z toho, keď si svoje neresti jedon druhému na oči hádzeme? Ale mienime na to są len upozorniť, že bárs i puosobenja na národňjú slovesnosť školám národním odoznávať nesmieme, ale že z cela za tak neobchodné náčiny literatúry jich nepokladáme; aspon vo spuosome tom, akým są zakladajú, a jakým stoja i konajú, pokladať naozaj nemu-

žeme. Nerozumiem ja tu školy nižšie, dedinské, lebo meštianske vecnice (realky); té aj my muožeme mať, ba v skutku máme, len by sme ich národné upotrebiť veděli: ale ja rozumiem školy vyššie, humanitné, lebo filosofické — a o týchto mienim, že jich vo svojom sposobe, tak ako sa, dobre nemať muožeme. Čo pre Boha je to za priekor všetkému lepšiemu životu toto školskuo u nás človeka k životu pripravovania! Nie že by som chcel niečo zatracovať, čo samo v sebe je len poriadok náčinow školských, za jaké dosiaľ nikdo u nás nemuože! Ale — nože povážme, že je to všeobecná v Europe žaloba, že škola ešte všahdy je nezažitý živol organizmu života národného; že trebas na jak výborných námerách životních škola pracuje, málo predca sa jej podarí do života pripraviť to tak, ako to sám ten život skutočne požaduje. Čo to znàmená, keď nie to, že život národní, občiansky a slovesný nemusí všetko len od školy uárokovať, ale že má sám do svojho záhрудnia siahať, aby odtiaľ nástrojom, vo škole len opísaným, ani nie daným, sebeslawné, prawdivé, trvanlivé poklady vynášal. My Slováci aspon to skúsenuo máme, že všetky naše národné domysly, všetko lepšieho nášho človeka prejavtia, že tú prvú lúču (papršlek) novostvorného svetla vo vedomí našom, len životnej skutočnosti čo privlastniť máme. S tohoto všahdy zeleného stromu sme ovocia to odtrhli, alebo práve samuo nám už na hlavu padalo. Ja nepoviem, že čo život nám dal, to škola národnia by zveľadiť a ušlechtiť nemohla. Ale keď je to doteraz u nás ani nie možno, ani v istom smyslu nie radno; nájde si sám život sposob, toto svoje novostvorenstvo slovenskuo, maluo síce, ale dúžo, na pevnom, na širšom ešte, ako škola muože dať, základě upodstatiť, mocným, všestranným rozvitom uduostojiť a na živom srdci národu na všahdy uduokladniť

a ustáliť. Ta sã na prapole života! on má tisíc po-
luoh a úkolow; škola len jednu t.j. nauku — aspon do-
sial je tak u nás. Už by veru aj bol čas v niektorom
kútě sveta nášho dokiazať, že tá školskej chovy ne-
záživa drastickým liekom samého života vyhnaná byť
musí; že školy vyššie, učené, keď všetku novú i sta-
rú veleučenosť vykrámili, aspon s abecedou; keď nie
s knihou skutočného života začiať musia.

22. IV.



DUODAVOK.

OHŁASY NA HŁASY CESKÉ. *)

1846. 1ho Srpna.

Aby sme sã upozornili jako a na čom stojíme, nebude, myslím, od veci, keď na predok isté roz- a domysly pošleme. Nestane to sã preto, aby adaj slobodného súvietenia (discussie) sebestatnosť a premyslená sebestač zúžená a zaviazaná bola; ale preto len, aby sme si snadnejšie zavziať mohli spoločnú námeru, ku žiadanému cieľu jednoty vedúcu. A potom i na to zabudnúť netreba, že o mnohých, čo by o vec našu stáť i mohli i mali, tu lahostajná, tam odcudzená, inde práve celkom sprotivená myseľ zastavuje sã na maličkostiach, štibre a šturká na omrvinách, všeco len preto, že niet u něj alebo o veci jasnejšieho pochopenia, alebo v každých takýchto príčinách potrebného dorozumenia, alebo w rozdielných domienkach ľudského pozhovenia. Neide nám tu o takých, čo nie sa ni

*) Známa je knižka oná vyšlá r. 1846 v Prahe nákladem Matice českej. Surmy narobila dosť veľkej a zlášťe pre Kollárow spôsob, nimže sã proti Štúrovi a Slovenčině ozval. Nie tok proti Hlasom tým, ako snad na ně poslal pisateľ tohoto sočinok (članok) tento Redakcii Novín Slovenských do Orla Tatráskeho a síce aj tou dobrou námerou, aby sã vec, vo verejnom orgáně tom popreviecala a popreračala (discutovala a deliberovala). Redakcia medzitým to neuverejnila: lebo, wraj, sočinok ten sã jej viděl primerčivý — a primeria, wraj, nemuože byť prů, ako vojna a bitva nebola. No pre mňa nedbám — ja si pomyslel že „servata valebunt“ a ferax mám štěstia, touto maličkou sã osobně zavďačil ak je čo k čomu.

za to, ni za ono; takí zaslúžia už podľa Solonowho zákona, trest; lebo vo veciach obecnosti nič nieto horšieho, ako je takuo nedbanlivuo, do sebä voslimáčuuo ničigárstvo: ale slovo naše týka sã tých, čo sa už duchom, lebo na jednu, lebo na druhú stranu nahnúť. Dobrá vuola najde poľa; zlú vuolu dobrá hati: ale nedbalstvo je ohava bez hlavy a bez nuoh i bez rúk a prsú; číry trupel a tãrbách.

Ja som síce presvedčený, lebo zo skúsenosti to znám, aspon tu v okoliciah mojích, že „České Hlasy“ nie len že ničoho za predmet svoj nevypuosobili, ale práve naopak, jedno druhuo mlčanlivuo srdce, neslýchaným od nášho Kolára nečakaným klámorením a chámorením rozčujnili a rozobrali, preto že krú nie voda, a tuná sã to predca len našej vlastnej krvi dotýka. Medzitým na otvorenú postať našej narodnej lásky aj takuoto semä padá, to síce nie nadarmo; lebo na tej roli, ako na novonive, všetko zide; a skoro by sme isťiť mohli, že keď sã stoklas zaseje, v dobrý rok z něj žito narastie. Aj semä ohurného harušenia kolárowskeho, bárs i ťažko na srdce naše padlo, lebo je stoklasnuo či *stokliatnuo* — padlo predca ta, i boh-dá žítkom zide.

Ale jesú tam i také hlasy, ktoré do prosta na Slovenskú povoluú dobrotu dorážajú. Dobrotky sã, wraj, dáme skorej viesť, ako zlotky nahnúť, to platí zlášťe o slavianskej tvrdohlavosti. Preto nemyslím, aby hlas zo srdca Šafárikowho vyšlý, na prážno pusto sã od našich srdcí odraziť mal. Veť je to ten istý *Šafárik*, to je ten milo- a blahoduch slovenský, on je to ten istý pravoslawný milotichý wrúcnik, čo stárež i mládež našu, mocou slavianskej dobroty zaujal, a na vždy zajímať bude. Nebolo by to po naský, jestli že

by sme z tej srdečnosti jeho nič si nerobiť alebo mohli, alebo práve na silu chceli. Nie; ako slovenského muža, ťažkú próbu Slavianstva slávně vystávšeho, muža, ktorý nášmu kmenu, w jeho nešvárnosti väčšej ozdoby, vo žiaľach našich väčšej potěchy, vo smrti našej väčšieho ospravodlivienia života vyzískal, nieželi by sme my jemu za to na veky, či odovďačiť, či odnevďačiť sa mohli — muža toho, reku, hlas počť, bars i počínaniu nášmu na priek sa ozýva, za svätú povinnosť si pokladáme. Aj druhých českých mužow, *Jungmanna*, *Palackého* hlasy vážne na ľahko brať, nie nám je, ani nám nemuože byť s úmyslom, jinačej by sme sami seba znevážili. Veť či by už bola tak pripastná tá vykričaná *slavianska nesvornosť* a zlášť v týchto časiach novokriesnutia nášho, že by do něj, ako do mora, každá bratskej lásky mienka len tak na mizinu odkvapla! Pán Boh uchovaj! Na súdu božom všetko bude odpustěnuo, ale nemilosť a neláska bez milosti bude zatratěná. Preto práve by sme si zle radili, keby sme na priateľskej a bratskej lásky hlasy nedbali, lebo nedbanlivosť na dobro, je tiež nemilosť a neláska. Na pút vlastný my Slováci sa teraz vydávame; na vandrowku do tohoto sveta vzdělanosti a osvety europejskej, s naším vlastným pasom výnšt chceme: pochybujem, aby sa nám dobre vodilo, akže by sme s údělnými bratmi našimi pekne sa nerozlúčili.

Nemýlim sa teda, keď poviem, že „Hlasy“ oné nájdú svojho spôsobu ohlasy natolko, nakolko sa to česko-slovenskej sympathie a nerozjemného úvázku so slavianskym národom Čechow, týkať musí. A tu keď všetko dobre povážime; tedy prostým nárokom na bratskú trpelivosť, ktorú od Čechow žiadať predca len právo máme, prostým, reku, nárokom tým úprimně povieme: „*prawdu máte, sláwna bratija česká, ale kraj-*

šia naša, nežli vaša: alebo inakšie: Vy tak myslíte — aj my, keď sa medzi Vás postavíme; ale postavte sa Vy medzi nás, budete tak chcieť a robiť, jako my chcieť a robiť musíme. Všaký na svojej stati domnieva sa mať pravdu, hotový Archimedes zo stati svojho punktu celý svet svoj zodvihnúť: bez pochyby na tom len záleží, aby sa v treťom čomsi sjednotili a sústatili; čo ale na dorozumení záleží. Tohoto sa docieľiť je ovšem naša obapolná povinnosť. A na to by sme aspon my Slováci veľmi mnoho naslovotiť mohli. Ale, Boh vidí našu straniva toho zlopoloženosť, že naše osoby ešte hovoriť nemuožu, trebas jak mnoho ináče by sa narečnili; nemuožu hovoriť preto, že ich nikdo nevidí, nepočuje, niesúce ješťa v postawnosti života zaslúženého: čo naproti tomu odpor nám vedú zo strany českej, osoby a osobenstva skutočné, činorodné, s českým i slavianskym životom údobne srástnuté. Čo by Šafárik, Jungman, Palacký, Kolár jak málo boli povedali, teda to málo mnoho platí, pretože jejích osoby hovoria — a čo této povedujú, toho je veru v českom i slavianskom životě mnoho. Tak asi ako Herder povedal o *Lessingovi*, že ho počuť rečniť, čo len syllabami niečo napovie;*) i naši velezaslúžení mužovia hovoria svojími nevelkými článkami tolko, že my úbohí proti nim knihami nevystačíme. „Oni povedali“ a „prawda sú oni“ — to tak bolo všahdy, aj bude neviem dokiaľ. Zle či dobre tak — o to hádať sa neidem — lebo i to prináleží k pestúnstvu človectva; a pestúnkovať sa ľudia na svetě ješťa dluho budú. My to dobre vieme, že mužom tolkej, tak životnej našej skutočnosti, akí sa tam v „Hlasiech“ hovoriaci korifeovia naši, ba celý slawný výbor muzejní — tým sa len skutkom najlepšie odpovedať muože. Lebo teraz

*) Man hört Lessing reden, wenn er auch nur Sylben hervorbringt.

čokolwek by sme na to dali za odpoveď, to všetko by ani po miere našej dobrej vuole, ani po náhladu mužow slovutných, ani po verejnej mienke nebolo. Keby sme im mohli živým očividným skutkom to preukiazať, že my sebevolne a nepremysleně veru nerobíme čo robíme; keby sme jím na dlaň, ako sa hovorí, dušu tohoto nášho počínania položili: teda by azda ni z jejích strany tolkeho obávania, ni z našej tolkeho vo veci slušnej a dobrej váhania nebolo. Ale povedzme teraz čokolvek, ospravedlivujme sa jakoveť; pochybujem, aby to len akotak, tam pre ustálené praktické *náhľady* oných mužow, tuto pre rozjatrené *bolecisty* nášho Kolára postačilo. Predca, že i slovo v istom smyslu je skutok; teda dáme, čo máme: bodajby sme o krátky čas i skutkom, vživotěným to slovom, spoločnej našej i bratow našich českých radosti a nádeji poslužiť mohli! Pre tú príčinu teraz keď som si zavzal o pravopisu slovenskom niečo tu prehovoriť, prípravne rozpoviem svoje myšlienky, city, ktoré vo mně čítania „Hlasow“ zbudilo.

1.

Chváľno je to i pre nás i pre Čechow, že v záležitosti spisovnej reči, mužia literatúry vystúpili, a to síce tí vážni duostatníci, s jejíchž postavami česká literatúra je hlavne predstavená. Áno i to nám i jím milo zadostčini, že sám slávny sbor muzejní pro reč a literatúru českú, vydania sobraných hlasow úradne prejal. Dá sa z toho poznať, že počínania naše, trebas ono by sa jednému druhému neznačitym vidělo, predca duohládnejších mužow úvahu a takoj úradnú otázku zasluhuje. — Nemyslím aby mladšie českuo Literátorstvo si z nášho rozkolníctva niečo robilo; lebo „což pak, vzdyť my Slováků nepotřebujeme“ hovorievali mladší už pred desiatimi rokmi. A

od toho času český lew hodně zdužel a hodné pazúry dostal. Preto ako sme to už vtedy cítili a povedali, tak aj teraz cítime a hovoríme, že áno, Češi nás Slovákov nepotrebujú, bez nás byť muožu. Veľ kto za osem sto rokov sám o sebe obstávať mohel, muože i za tisíc. Češi nepotrebujú len samých sebä a nájdu sa v sebe i v Slavianstve. S mladším teda Literátorstvom českým boli sme už od viacej rokov rozdelení. A trebas my Slováci nikdá nepovieme, že Čechow nám netreba (lebo to je nie prawda; všetko sa v Slavianstve potrebuje a darmo ani wlasa nestáva, nepadá): predca i z toho sa domýšľať muožeme, že odstúpenia naše od písomnej reči českej, národu českému a literatúre jeho tolko je, ako lanský sňah na Kriváni. Máme si tedy na starostlivosť otcowskú a bratskú to vykladať, že sa vzácno Staršínstvo k nám ohlasuje. A veť naozaj, o nich neide, ale o nás; oni už pewně stoja na základu veľkej predešlosti, pre veľikú budúcnosť. Ba kdoby ver mohol zvrátiť sláwnu tú postavu českú, všetky próby života preniesowšiu? ona je historický zázrak; na nebezpečnom kraji Slavianstva držobnou svojou silou sláva i odiva Slavianskeho rodu. Ale my tu v týchto Tatránskych dolinách, čože vykonáme? bez toho svetla slávy a jistoty historickej kam zájde-me? Obklúčení, ba prekrížení zivlamí jinorodnými „bez hlawního, rozptýlené audy poněkud spojujícího mesta, jsauce w nízkém stavu, bez vyššího prunyslu a tudíž materialného blahobytu“ ako *Šafárik* na straně 86 „Hlasow“ hovorí, či pri zniku našom hnedь nezanimkne? Lebo, kdeže sa, wraj, naše školy? kde vyššie Stavy a Rady, čo by sa za vec zaujali? kde jedno, druhuo, tretie až do deväťdesiateho deviateho? bez čoho na samostatnú literatúru ani myslieť sa nedá. — Všetky takéto rozmysly a rozvahy vážni tí mužovia nám prednášajú, žiadnym inakším mieněním len ta-

kým, akuo s nami sami tí mužovia, na predku nášho literárneho života postavení, najlepšie mať muožu. Preto veru by sã aj za zle malo a to slušne malo každému Slovákovi, ktorýby sã na jejích rečiach urážal, rozumiem na rečiach *Jungmanových*, *Palackého*, *Šafárikových* a našich duostojníkow *Jozefyho* a *Seberíniho*. A ja prosím všetkých našich, či sú starší, či sú wrstowníci, či sú mladší, ako to i za prawdu i za mrawnú potrebu docela uznávam, aby myšlienkam a slovám takým neišli v ustrety akosi na zaťatú a zano vitú protiveň, ale tak jako na priateľskuo dorozumenia s tymi, čo o veci náležite súdiť muožu, súdiť musia.

A čo sã nášho, áno pri všetkej rozhorčenosti jeho, vždy nášho milého, presláveného *Kolára* dotýka — ha, bratia, veť sme my búrku, od skutočných našich nepriateľow na nás vyhromenú, preniesli a prenesieme ješťe desať razí väčšú; čo žeby sme ju od svojho preniesť nemohli? Prawda, že to bolí; ale lepší od svojho *buch*, nežli od cudzieho *šuch*. Nechcel bych síce vyhovárať všetky té reči, ktoré prúdom citu schvátene, Kolár na pewný breh verejnosti povyhadzuval: povedal bych že sa to len peny nesmírneho mora zbúrenej lásky jeho slavianskej. Ale upozorniť musím i sebã i jiných na tú postať, ktorú veleduchý náš Kolár vedie. Na stratenej wartě slavianskej od tolko rokov stáť, keď celý tábor temer len spal a spal; kde ledvá že tu i tu v tábore niečo sã pohlo; srdce svoje do českej urny (Slováci ani len tej nemajú) vylievať, čo zúkol vúkol tatránska duší skalnatosť dražala;*) tak usilowně žiadanú potrebnú jednotu medzi tymito slovenskými rozídencí, na svetlo života skutočného vymáhať, dočím zo všetkých strán rozdrobenuo žimor-

*) dražím dražã -- asi to německuo starren.

stvo ho len obtáčalo: ej veru, kdo toto a tomuto podobnuo všetko, s celou postavou Kolárovou, cez rozum a srdce svoje prevedie, tomu

I když laje, ještě býva milý

Onen vyšších letů svěcenec,

Jenž si skutky svými na věno

Vije každý kvítek ušlechtilý.

Diwno síce nám je to mnohým, že Kolár a práve Kolár takým činom svoje srdce si vyprúdil; lebo nečudovali by sme sa, keby to nieaký Hawlíček bol učinil. Veť „ignoti nulla cupido“ a „ars non habet osorem, nisi ignorantem.“ Ale Kolár! čo vlastne prvý reč svojho rodu slovenského voslavianstvil, perlu túto zahodnú na trún srdca svojho pozdvihnul — že to Kolár pohovoriť, sám seba tak podtínať, túto sebestativu na odiw sveta vystaviť mohol, to mnohým jednak je na nepochopenia, jednak veru i na nespravodlivuo podozrenia to, jako keby to Kolár zo spriečenej ctižiadosti bol urobil. Lebo, wraj, čo niekedy Caesar povedal Pompejusovi, to i tu platí: „plures adorant solem orientem, quam occidentem.“*) Ale ja tak nemyslím — lebo viem, že Kolárovi neide, nemuože ísť o márnú česť medzi nami. A čo by to aj bola za česť Prorokovi, keď na rozkaz boží mrtvých kriesi? On tým byť, čo je; to robiť, čo si zavzal, musí, preto že je to božia a jeho vuola, za ktorú on má sám v sebe chválu a česť neuvädnú. Ach — naše kolo je nie olympickuo kolo, kdeby šlo zo slávy na slávu: medzi nami byť slawným a česť mať, znamená neresť svet-skej neslavy znášať. Ale z inšieho žriedla ide tento náramný prúd vody, alebo, keď sa komu tak vidí,

*) Viacej lidí vzyva slunce vycházejúce, ako zapadujúce.

prúd ľúhu. Kolárovi je žive na mysli stav a položenie Slovákov. V Čechách od vrchu do spodku všetko je už prejdenuo novým živlom života národného: a kto sa tam národne nehýba,tedy sa musí triasť ako zdochnutá žaba od galvanizmu — čiže, ak sa tak Němcom vidí, trebas aj od panslavistického strachu. Tam sú Stavy a Rady,*) čestianstvo (honorace) a mešťianstvo, priemyselníctvo a bohatstvo, obchod a dovoz, obcova (Umgang) a výchova, ústavy a výstavy, umený a zámeny, chrámy a krámy, slovom učiněná nádobu ducha, pevná podstava živej podoby národnej. A u nás Slovákov prirovnávajú k tomu, *strašnuo nič, pustuo tohuwabohú.***) Mieni tedy Kolár, že v Čechách, kde je on veru „pars magna“ v literatúre českej, je pre Slovákov i najbližšia i najprímernější prirodzená *slavospása*. „Život Slovákův jest bezhistorický — hovorí on na str. Hlasow 107 — vyjma některé stíny, otupná práznost a ducha usmrcující pustota panuje w jejich minulosti. Či vinnau? vlastní čili osudu? To zde vše jedno. Patřili Slovák dolu aneb za sebe, nikoho nevidí, pozdvihneli wzhůru oko, aneb vůkol sebe, tu je od Libušina saudu až po všetko jeho.“ Akože tedy nemá s tou najostrejšou náramnosťou proti tomu vystupovať, čo za odpadnutia od vlastného svojho života a vyprázdnenia obsahu jeho pokladá? Muselo by jeho srdce struchnatieť už bolo, keby najnovejší tento rozpadok náš, so všetkými následky čiernej života neslavy, nebolo pocítilo. Lebo už len to tajiť nemužeme, že keď sami o sebe sa postavíme; vedľa svetsko - historickej miery, málo alebo nič svojho v istinách Slavianstva nájdeme. A teraz, čo sme sa počali s Čechmi w jednakú a w jednu *movenitosť* (mo-

*) Či ozaj? ale tak počujeme — veď je už čas.

**) Židovskuo slovo a znamená prážno a pusto.

mentositas) života vnášať a vožívať; máme spoločne vyrúbenú maticu zasä rozkáľať a nemilobohu roztrepáť? Či to Kolár, zo svojho stanoviska vec považujúc, nemusí mať, keď nie za šialenstvo, aspon za veleslovutnú slavianskú ľahkomyselnosť? Tak je veru. Hľadiacemu takým začadným bárs aj priezračným sklom na nás a na naše veci, všetko sä čierno ukazovať musí. A tak tedy kdokolvek „Hlasý“ čítaš, takto, myslím, veci rozumej, a budeš vedieť uvažiť i priateľskú vážnu reč Šafárikowskú i zádrapnú ale predca vždy dobromienivú Kolároowskú. Starý *Spinoza* kdesi povedal „že sä na ničom urážať nebudeme, čo by to čo bolo, keď mu vyrozumieme.“ Tu sä mi práve tak vidí byť; s tým ale doložením, aby keď my mužow našich rozumieť sä usilujeme, aj oni nám vyrozumiieť si nesťažovali. Lebo to už len za dobrouo mať nemužeme, že naši starší niektorí na všetko čokolvek je vo Slovenčine písanuo, ani len pozrieť nechcejú, preto že sä jim to, wraj, oškľiví, by do podávania! Och, och! to je reč! svedčno-li to, Bože muoj! kdože to kedy slýchal, aby si človek hudil a hnusil jednu druhú reč, zo ktorej tak nemuže človek, ako práve zo svojho človectva. Antipathia taká je číry nerozum, kúska dúvodu nemajúci, leda v srdci vriacu a kypiacu nechť a zlosť, ktorú bár by každý taký haläbalský protiwník vydávil. Ohawné slová novozelandských, austrálských, amerikánskych divochow učia sä, vo svojich knihách citujú filologovia;*) či by sme sä jim v oči nevysmia-li, keby nám povedali, že sä jim to hnusí? Čímže tedy viacej bude to platiť o slavianskom filologovi, jaký je Kolár. A tak za to mám, aby sä náramné reči Ko-

*) Ku p. Kolár w „Rozpravách“ cituje mená kniežat amerikánskych na str. 4. „Madvag-kunagizhigvaab, Oshauguseodähvagqva, Pikvankvotoansekäb, Obnyshaunoquotoqva, Oguhbähannuhqvotväahbi. — Či je to krajšie, ako slovenskuo, čo si tak hudí?

lárove ani tak hore nebrali: lebo zo všetkého toho vyzerá, že reči té pre naozajstnosť sú priláhké, pre žart priťažké, teda v žiadnom ohľade na svojom mieste niesúce, len na samé seba stoknuté, seba samé škripujúce.

23. VII.

2.

Ak sme takto „Hlasom“ dobre vyrozumeli; musíme sa posnážiť, aby sme sa i my tým Pánom vysvetlili. Obširne tu niečo prednášať nemienim, pripomenúc len to, čo najbližšie samé oné reči jejich zo srdca nášho vyberajú.

Všetko tu na to vychodí a svojím do- a odvoděním ide: „Češi a Slováci, jako dve ratolesti jedného konára, boli hen už odo štyrstorokow jedno literatúrou: prečo by i ďalej nemali byť? Celok, sám v sebe už nevelký, rozkusovať, je počínania škodlivuo. Česká reč i slovenská sú len jednej nárečia, s tým rozdielom, že Čeština má historickuo pozitívno právo, čeho Slovenčina nemá, preto že jej niet ani v historii ani v literatúre.“ A tak *jednota* a *zasä jednota* je heslo každého, čo medzi Slovákmi za Češtinu stojí. Keď teraz my Slováci na to povieme: že rušiť jednotu my ani nechceme, ani, čo by sme aj chceli, nemužeme a síce pre nič inšie len práve pre jednoty tejto ducha, nímže a *nim samým* veru na Slovenčinu sa priamime, a bez něhož ináčej by sme ani kroka od Češtiny boli neurobili; teda takto a toto hovoriacim sotvá nám kdo z odpornej stránky uverí. A predca je tomu tak. Lebo ja to do prosta nienim (nego), že by sme pre samú reč spisownú, boli niekedy s Čechmi jedno bývali. Princip jednoty našej s Čechmi *historicky horevzatý* bol celkom inší, a síce *náboženský*. A teraz istě *zasä* je inší, ako *jednonáreční* — je *národní a človečenský*

alebo jedným slovom, *slavianský*. Reč ako reč, trebas je forma ducha ľudského a národného, bez tohto ducha, nikdá kmeny národu jedného rozdielne nesjednotí. I naša jednota s českým kmenom, keby od Češtiny závisela, nuž by Slovákom ani na um bolo neprišlo na vlastnú svoju postać sa obozrieť. Ale práve tento duch vyššej a istejšej jednoty k tomu nás mocne vedie, *abysme vuokol (sphaeram) života s Čechmi jednonárodného doplnili*. — —

Trápna je to, prawda, myšlienka i pre Čechow bratsky nám oddaných i pre Slovákov, na onú jednotu ako na palladium národnosti svojej dotušujúcich, tá myšlienka toť: „že sã, wraj, trháme.“ Kdo že sã trhá? kdo že chce zo strediska jednoty slavianskej sã vyhodit? zo stredy oného, v ktorom samom, a len v ňom i Češi aj my s nimi obstať muožeme? My sme to ani jedným pomyslením nechceli, chcieť nikdá nebudeme. Lebo ani menom ani prujším akým takým života hnutím Slováci by sme neboli. Skuor by to platilo o tých, medzi nimiž mohla živá duša čo len jedna jediná povstať, ktorá to verejně vykrikovať a rozpisovať sã nehájila — to (ó počujte našinci!) to, že Slavianom byť nenie žiadna česť, ale Čechom byť že je áno česť!*) Ó kdo je nie nadchnutý duchom vyššej jednoty Slavianskej, ten muože hovoriť a písať trebas v protoplastickej reči slavianskej, z času predbábelského prosto datovanej, ale w jednotě slavianskej predca žiť a konať nebude. Neznám čo by našich drahých mužow od tej trápnej myšlienky oslobodiť mohlo! Ešte by som sã im opovážil radiť najlepšie, len aby aspon *filologickú trpelivosť* mali. Lebo darmo je, už nárečia sa tu a medzi nimi aj slovenskuo; my sme si ho nestvorili, a že ono nie len nám ale i jim, ako filolo-

*) P. Hawlíček v Prahe je ten jasnovid.

gom a literátorom slavianskym náleží, právom sã o nich nazdávame.

Že, potom, nárečia slovenskuo a českuo sú *jedna reč*, to je aspon u mňa prawdou, čokolvek dotázok by sã proti tomu nadstavilo; ba v istom ohľade obe této nárečia jedným *nárečím slovãnským* či *horňoslovenským*, *preddunajským* nazvať mužeme. Ale práve preto že sú tak si blízko a predca tak behom a úžitkom času zostali si odlično: nemyslím aby pre kus historie a kúštek literatúry, zo spoločného práva u nás na Slovensku sã vytíkať mali. Lebo zo svojej vlastnej plnosti obe všecko majú; Čeština *triumf a slávu historicko-literárnu*, pre ktorú za osemsto rokow sã namáhajúc, hodne sã pochrámala; Slovenčina pak má i sama sebã i Češtinu — a istú lúbež tatrãnskej i slavianskej sviežoty, ktorá že nám krajšie vonia niežli Čeština — ej kdo z toho muže, vary, ani my sami? Nech nič nerečiem, že tu na zájom náš dopadá i radostnosť onã, ktorú človek cítiť musí, keď z toho sã niečo ku postave života skriesi a zdvihne, na čo povedá „*to je našeť*“, ozajstná, milá našeť.“ A keby nás to poznatia nebolo prejalo, že v skutku Slovenčina u Slovákov väčšie právo má že Čeština; teda vec bezo všetkého takrečeno titulu a firmy počínať a len domatroškárskym upriekom nastavovať, znamenalo by na hlave chodiť. Ale museliby Češi pamiatky staročeského jazyka lebo celkom lahostajne považovať, lebo tak len antiquársky s nimi sã oberať, ako to Němci so svojími robia; jestližeby onino Slovenčinu za nič nechciet mali. No dobre to vieme, že *Libušin súd*, *kráľodvorský rukopis* atď. sú pre Čechow nie len antiquárska pamätina, leš i pre najnovejšie datum jejích slávonárodného sevedomia *veliký puosoblivý faktor*. A kdože sã prosím dúvernějše srdečnejše pritúlí muže ku týmto staroslavným prediwně životu te-

rajšiemu zachráněným pamiatkam, Čeština či Slovenčina? Že táto skuor, ako tá, že sa táto v nich lepšie vidí, ako tá, o tom všetko českuo literátorstvo svedectvuje. Preto myslím, že pre samých Čechow Slovenčina má svoje právo, nie len asnaď ako pre vedomcow filologických a spisovateľských, ale ako pre spolníkow a účastníkow najbližšej si života národného moventosti a nikdy nezaznatnej *) súrodnosti. Ináčej museliby té pamiatky alebo inakšou rečou sa ponášať, alebo počnúc od *Lumíra* až do *Husa* celkom zabudnuté, zničené byť; aby Čeština sama vo svojom srdci prúd Slovenčiny necítila.

Potom to hovoriť, že „trebas Staročeština je bližšie ku Slovenčině ako Novočeština, ba že s ňou jedna, ale že terajším požiadawkom života nášho to viac už nenáleží, a že teraz už na tom pozitívnom historickom základe sa ďalej stavať má, v tom spôsobe reči, aký je v literatúre uprávněný“ — kdo takto hovorí, ten len Slovákom nasýpa. Veť práve my Slováci na tom základe chceme stavať, na ktorom i Češi, len s tým rozdielom, že oni chcú to robiť *ako sami na svojom*, a my ako spolu s nimi *na našom spoločnom*. A v ohľade tomto má reč slovenská so staročeškou väčšie právo, ako literatúra novočeská, ktorá takoj sa len včera začala. Že ale terajšia Čeština inakší trochu oděw má, ako Staročeština; kdo nám to preukiaže, že preto a práve len preto Slovenčina si svoje právo zadala a zaročila, keď ho má neodozrečenuo v samej Staročeštině? Aniže predca i samého toho spôsobu spisownej Novočeštiny sa odtajiť chceme. Veť kdo sa odtají detí svojích, keď sa také, jako čo by mu z oka vypadli? Ja myslím, že keby sa

*) Asi to německuo : unverkennbar.

Slováci od literatúry českej odštiepiť chceli, teda sami od svojho človeka t. j. od slovenčiny a jej životného dejinného behu, v podobe historického človeka českého, by sa odroniť museli. Všetkým právom sa my a Češi postavujeme na jednom reči základu a stojíme w jednom centrum predešlosti, len s tým rozdielom, že Češi sa do krážiny (obvodu, periferii) historického života hnuli a Slováci nie — zostavše v samom prvotnom stredu trčať. Čože prirodzenějšje nasleduje, ako to, aby do svojho strediska i Češtinu z onej krážiny si vťahli a prisnáziať ju na pravoslovenskú spôsobu Slovenčiny, zaviedli si svoje kolo zo spoločného centrum, a vykonali náčinom tak sostavenej písomnej reči nie len svojej ale opravdovej československej, to, čo vykonať povinovactvom i svojim tukrajinským i tam všeslavianskym vykonať muožu, ak len konať chciet budú. Kde my tu muožeme sa s Čechmi rozpoliť, keď so svojou Slovenčinou ani kroka zo stredu neurobíme, leš by sme sa do českej peripherii hnúť nemuseli? Inakšje byť nemuože, len tak, že pre samú Slovenčinu našu, Češtinu so všetkými jej predešlými i terajšími výžitkami neobchodně chciet musíme! Veť sa to dosvedčilo hneď práve toť, čo sme kolko tolko začali slovensky písať, lebo sa nám na oči vyhadzuje, že, wraj, český len vo formách slovenských píšeme. No, hláďže, ako že máme inakšje? Či azda tak jako mnozí Češi českými síce slovami, ale predca po německý píšu?*) Studium a nauka sama Slovenčiny prawdivá, nedá sa bezo studium nářečí druhých ani myslieť, čím že meně bez nářečia českého? A že Slováci svoju reč

*) Čelakovský: Literatúra v Čechách.

Německy píši někteří,

A ti tu duchem staročeským znovy,

Německy opět jini — kdož to uveří!

Leč bohužel — českými slovy.

na kánoně Češtiny sprobúvať musia, jako to aj „Grammatica Štúrova“ svedčí; teda nemožno je, aby Slováci studium reči a literatúry českej za nevyhnutne potrebnú nemali. Bodaj by len ten rozdiel nebol medzi nami a Čechmi, že my pre samú Slovenčinu budeme česky *musieť*, oni ale pre svoju Češtinu slovensky *vedieť* *nebudú chcieť*. Lebo, pravda, jim na nás nemnoho záleží — dobre, teda nám bude záležieť na nich — leš čože kdo muože mať nám za zle, že aspon sami *na sebe* si záležať dať mienime? oni len z milosrdenstva slavianskej lásky nám Češtinu dávajú — lebo, wráj, keď tú nemáme, teda nič nemáme: dobre, my dar prímeme, ale k daru tomu i svoje málo nadobudnúť a pridať či nemuožeme, ba či práve sã nepovinnujeme? komu zlatý darujú, darovník je, keď si ním aspon grajciar nenadobudne, keď mu ho na zisk a nádobudu darovali. A preto jestliže vec nestranne povážime, najde sã, že nie my, ale iní kdosi jednotu československú ruší. O nás niet žiadneho strachu, my chtiac nechtiac s českou literatúrou v životnom spojení zostávať musíme. Ale skorej tí, čo tak jednu reč našu, všetkých trích vetví českej, morawskej a slovenskej na Prokrustesovu postel *) králicko-biblickými formami vyškripcovať chcejú, tí nech sami nahliadnu, či jednostranne hnaným úsilím svojím podstatnejšú obsažitosť spoločnej reči našej nezahadzujú, a tak práve od úplného celkovitého celku sã neodštěpujú?

Nechcem tu ďalej pripomínať, ako sã Slovenčina na ostatnie nárečia slavianske ponáša. Predbežne len to poviem, že keď chce Čeština próbu slavianskosti vydržať a do vŕszboru slaviančiny vstúpiť, neomylně

*) Prokrustes bol jeden človek násilný, ktorí ľudí lapal a na postel svoju ich ukladajúe, krátil alebo dlžil tělo jejich podľa miery postele.

musí svoju staršú sestru, alebo keď sã komu tak vidí, matku ta popredku poslať, podľa slovenského porokadla: „po staršom do mlýna.“ Že to sami literátovia českí uznávajú, dúkazom nám je toho, že aj oni voľ nevoľ s nami trímať musia. Či ale nebude pre nich samých dobre, keď ím na polcesty v ústrety puojdeme? Aspon ja, nakoľko som sã po nárečiach slovenských poobzeral, čo priam w návke tej som len ešte na učenstve, nenachodím srdcu žilovú slavianskosti češtiny, nikde tak, ako vo Slovenčině. Však prawda každuo nárečia vypadlo z oka Slaviančiny, každuo sã na ňu ponáša, a ťažko je tu nájsť minimum lebo maximum ponášky tejto; ale keď je nje zúmyselne slepý človek, z pamiatok staročeskej reči snadno sã o tom dovidomí. Slovom zo ktorejkoľvek strany vec obozrieme, presvedčujeme sã, že my Slováci nie že by sme sã z jednoty československej vymkýnali, ale sã k jej centrum, k jej svetlu a slncu pomkynáme.

3.

O slovutnom *Kolárovi* nedá sã povedať, žeby on povolania Slovenčiny neuznával. Veť by z nás ináčej sotva kdo bol na to prišiol. Lebo vieme, že vlastne on sám stál na postati slovenskej; a bez ujmy opravdovým zásluhám buď rečenuo, že Palkovičove „dva buchy a tri šuchy“ a jedno druhuo, čo sã na Slovenčinu ponášalo, nemuože sã mať za žjadno zjavenia ducha i života slovenského. Desať *Palkovičov*, desať *Ta-blicow* nech žijú a píšu tak, ako tí dvaja w jednej dobe písali, ač mnoho dobrého urobia, ale puls života slovenského nenamakajú. Len Kolár v ohľade tom *epochu robí*; jeho myslí a vuole tok je podstatne slovenský, bårs i vo formách češtiny. W ňom a skrze něho stalo sã skutočnuo *zosobněnia slavjanského Slováka a slovenského Slaviana*. Nech by chorvátsky bol

písal Kolár, bolo by to predca *po slovenský* bývalo. Na ňom sa krásne zistilo to francúzsko slovo Buffonovo, do porekadla vošlo: le styl, c'est l'homme t.j. sloh je človek; alebo to naše starodávno: „*aký človek, taká reč.*“ Človek Slovák, a básnický prorocký vidomec, aký je večitým uznaniem Kolár, česky píšúc, predca len po slovensky píše. Nepovedzte na to „teda píšete česky a budete predca Slováci;“ lebo vám na to odpovieme, že práve tá moc a odušenosť, jakou Kolár sa medzi nami vystatil, i Slovenčinu hore zdvihla. Keby Kolára nie, sotvá by čo bolo dosial v Slovenčine sa počínalo, a buď i dobrý Čaplovič tisíc sväzočkov svojích „slovenských veršow,“ alebo *Tablic* „svojích veršowcow“ vydajú. Lebo čože je to inšie, ako samý genius Kolárovi, ktorý dej tvorenstvia svojho začal i v istom ohľede dokonil: a teraz keď jeho *dieťa* pustí sa do behu a letu tak jako u Götheho *Fausta* onen *Euphorion*, darmo je teraz lákať sa a vzdychať, že na zlomhlav si počína. Po spravodlivosti sa i nám, čo sme Kolárovi učenici v tom, nemuže nič porokovať, len najviac to povedať: „vy ľudkovia ste opovážliví, ale tak je každý kdo sa z toho ducha narodil.“ A preto, ako som aj prú spomenul, Kolárovi neide tak o samú Češtinu, ako práve o položenia Slovákov, tak že na ten nemožný prípad, keby Češi prijali Slovenčinu našu za reč spisownú, on čoby ešte ráz tolká bola česká slovesnosť, prvý by svoj chválospew na Slovenčinu začal. Ale takto, ako naše veci stoja, v tomto našom za jakuo ho on má bedárstve, v tejto pustote našej, zakladať si nič, sľubovať z něj nič si nemuže. Škoda toho Phaëtona, čo tým pableškom mišlienky, naše národné slunce viesť začal:

Nač by srdce proto k vlasti chladlo,
 Nač se pohřížilo v trůchlotu,
 Že sme našli práznau pustotu,
 Kterau žádné netklo ještě rádlo?
 Wítězstwí to nechci, jenž by padlo
 Z nebe dolů na zem bez potu,
 Volím chudau směs a mráкотu,
 Aby svět byl, kde nic před tím wládlo.
 Arci, že jdau jiní cestau hladší,
 Těžce my a pozdě za nimi,
 Tím sme ale a náš národ mladší;
 My co jiní dokázali známe,
 Než to skryto přede jinými,
 Co my w knize lidstva býti máme.

Nech nikdo nepovie, že v básni sa to dá povedať, ale že v skutočnom živote je inakšie; lebo to je tá rationalistická anatomia ducha, ktorá všetku ideálnosť života doterajšieho človečenstva vypytyvala. Veď *každý lepší život je ustavičná báseň*; a kto chce byť viac, ako číry švec, t. j. kto chce byť vyše časnej potreby človekom vedomým pravoživým, musí byť menšej viacej:

Hans Sachs Schuh-
 macher und Poët dazu. *)

Že my Slováci ništ nemáme, to je tak. Češi, tí jako jejích Žižka ešte i po smrti strašní a sláwni boli. A že pri Čestíně zostávajúc, i väčší úděl by sme na českej sláve predešlej i budúcej mali, to sa nám též prawda byť vidí. Ale že nám tým všetkym je nie spomoženuo, to je na vidně. Lebo my národňjú čest

*) Hans Sachs (od 1494 — 1576) bol švec a básnik německý w Norimbergu. Hore do-
 loženými dwoma veršami sa podpisúval.

a slávu nikde inde nehládame ani hládať nechceme, *len v samom bohaludskom duchu a jeho živote*. Tomuto duchu ani sláva zemská ani neslava, ani bohatstvo, ani chudoba; keď raz príde k sebe a nájde sa, teda je všetko jeho; v pustotě sa osadí a všetko zaludnatí, v práznostě si zaľúbi a všetko radostnými postavami naplní; k ničejúcemu národu sa skloní a navždy ho v jestotě postanoví. A to je *duch kresťanský*, v ktorom niet nič obecného, nič zahodeného, čo chce a má byť ľudskuo a božskuo spolu. Pokolenia toto a zlášťě, čo nad človectvom vudcowstvuje, na ducha tohoto viacej už neverí, preto ho ani nemá. Ale Boh nám buď milostivý, oněmejme Slováci na večné veki smrti nemotou, nežli abychom bez něho len krok do života osvety a vzdělanosti svetskej europejskej urobiť mali! Bez něho ja, Bože odpusť, nežiadam živej duši slovenskej ani mak života viac, ako má jedlä na stráni tatránskej, zotni ju, rozkálaj, spál — dobre, muožesť, lebo to sa stane na prietvor v kraji bytností: tak práve prestaň byť Slovák, amen, poručena Bohu, prestaň a nebuď ani to čo je, bez ducha a života bohoľudského! Áno, áno: lebo to je tá nešťastná správa rozumu ľudského, ktorá ešte vždy len v istej aristokracickej velädě a velebe, slávu a dústojenstvo ľudskuo vidí. To je vždy ešte len ten *grécko-rimanský starý Adam*, — čo len sebä a svoju slávu chce a vidí a ktorému je ostatnie všetko len *hávedť, černť, otrok, chám, sprostač*, číro barbarstvo: to je *gothickuo titanstvo*, čo všetko len do špicu ženie, nechcejúc sa blahovolně klenúť nad celou postavou života čistohľudského. Ozaj nediť na svetě, že v Europe aristokratia ducha nastáva — kdo zná či nie horšia, jako tá predošla. Literatúry europejské sa práve číre aristokratie takéto, ktoré, ač mnoho dobrého vykonali, ó ale nekonečně viacej zlého, lebo zavalili na úbohú neliterárnu člo-

vectvo kliatbu nevedomstva, obecnosti a povšedniarstva, na ktoruo europejskí aristokrate ducha z výšin olympických pyšnejšie, ako všeckých dvanásť hlavných pohanských boztuow, pozerajú. My Slováci mieniac osvetu a vzdelanosť slovesnú w národě našom založiť, hluboko sme presvedčení a uvolení nikdy duchu tomu neslúžiť: lebo naša viera je, „že *ducha bohaludského je všetka plnosť, jeho všetka vysokosť i nízkosť.*“ Slovenskuo nárečia i s národom naším hluboko, prawda, stoja pod oným olympom literatúry každej, ba i samej českej: hja — ale aj má veľké príčiny neveriť na týchto Bohow — ale čiahnuť do svojho srdca a to si úprimne vysloviť „ak ste z Boha, teda ste naši; ak nie, čo nás do vás? nechceme vás.“ No a prosím ako to urobí najlepšie, ak nie vlastným svojerečným slovom čili Slovenčinou? Už Čeština v ohľade tom má svoje slovo, už si ho vyniesla, puojde s ním a za ním: na ktoruo ale slovo my Slováci vonkoncom pristáť nemužeme. Ono života nášho nádobou byť nemuže — lebo je na český život prisnáženuo. Ono náleží nám ako naše druhuo, leš nie ako naše prvuo; nie z *osobnosti* ale *k osobnosti* našej. Ináčej ak má českuo slovo požriet slovo Slovenčiny a to síce pre nič inšie, len pre samú velebu a velädu českej literatúry; teda potisícročie zachovania slova slovenského je providenstva božieho nesmysel a nečin, ktorý hocaký rozumok ľudský haniť a vysmiať muže; všetko stávania Slovákov je poruha vuoli božej a číra ostuda vo slavianskom pokolení: teda, keď je tak, Slovák nemajúci svojho slova slovesného a nechcējúci ho, lepším právom sä k europejským lebo inonárodním, lebo slavianskym slovesnostiam, väčším od českej pripojiť muže a má. Prawdaže: lebo kdo je taký niktoš, bedár a psotár — aký je Kolárovi Slovák, ej, keď už má všetko svoje i to jedinuo ostatnie t.j. svoje slovo zahodiť, nechže to urobí za dobrú cenu, za veličiznú

niektorú slovesnosť europejskú, ktorá je skutočne už velemocenstvom (eine Grossmacht) na tomto svete, vždy a všade len aristokraticky smýšľajúcim a kona-
júcom. Česká veru slovesnosť Slovákov zadaná si slova slovenského nijak odplatiť nemôže.

Že nemáme mesta centrálného; nie Stavow a Radow, nikoho na širom božom svete, ale nikoho; za to vieme, že sme sami na seba nehaní: ale veru aj radšej chceme s trimi millionmi Slovákov národne i literárne psotáriť, ako s jedným lebo dvoma velemestami, alebo s niekoľko tisícami takrečeného vzdelanectva na odivu svetskej preslavenosti sa vyháňať. Už pred dvadsať roký to Kolár povedal, že Slavian preto tak pomalý za inými národmi postupuje, lebo, wraj, všetky kvety človečenskej vzdelanosti v obeť pokolenú ľudskému, na horu pravoslavy, chce priniesť. To je živá prawda: a lepšie nám je všetkým spolu, ač i pomalý, na horu onu vstupovať; ako lebo po jednom, lebo po stách, ba čo práve po tisíciach sa preprúžiť, omdlieť, omrzieť a v nebezpečnej presýtenosti nesmírne nahonobeného písomnického slova všetko zunovať a zúfať. Skoro všetky západné národy europejské majú svoje literatúrne pyramídy; Nĕmci by zo svojích knih aspon desať ich vystavili a to ešte väčších, nežli sú egypské; ale čože je z nich, keď národ ich z čiastky pre veľkosť ani nevidí, z čiastky ľudia vi- a vedomci jich len marnomyselně obdivujú, z čiastky mnohí, čo na vrch pyramídy vyšli, alebo na života ľudského nízkoť pyšne pozerajú, alebo sa dolu hlavou hádžu, materialistickej bezbožnosti mrtwinou všetko zúkol vúkol nakazujúc. Čo by sme my za takou slávou mali pachtieť? nám sa inakšie musí vyjasniť; života nášho deň musí byť celkový *Svetovit*, v ktorom sa všeci spolu jednako vidieť, jednako tešiť a *jednosvato-*

dušně spolu nažívať musieť budeme. Že tento deň nie tak jednej lebo druhej reči spuosobom a to len práve ním dožijeme, to je istuo; kdo zná ktorou rečou alebo nárečím budú ľudia v Europe a v Slávii hovoriť? ale že krásnemu tomu dni v ustrety sã pripravovať, o spasiteľnom svetle jeho najlepším spuosobom slova svedčiť, je aspon pre nás Slovenčina spuosobnejšia, kdože to nám odpriečiť muože? Tu všetko dúvodenia proti tomu je daromnuo: lebo tu je *praxis* naša. A to je prujší a poslední dúvod náš. Ani communistické ani republikánske sny a táraniny nás nemámia; ale oná sama podstata ducha toho, v ňomže veci naše počíname, nie len že sã do všetkých dosialnych forém života v Europe známeho bežného zmestí ale že ich práve jedině ospravedelní a oslávi; lebo vo všetkom sebã nájde. Ak nás v tomto a pre tohoto ducha za niečo — i v tomto našom položení — nechcete mať, Páni: teda lepšie nám, keď nás celkom zadáte a svetským vaším a číreľudským súdom na veky odsúdite a odcúдите. Ó my vieme na čom stojíme — to je pravda u Vás nič; preto sã tak mnohí z Vás ľútostive usmievajú, že slovenskuo naše počínania na ničom stavíme. Ale to je tak u Vás: u nás my aj rozumom cítime, u Vás, Vy aj srdcom rozumujete. To je ovšem múdrosť bez opatrnosti a preto slepá, nebezpečná. Ale čože robiť, keď tu všetka múdrosť nutnú neobehodnú povinnosť káže a všetka opatrnosť, čoby jako sã strany spisowného jazyka českého rákala, všahdy málo t. j. ač i nie nullu, ale všahdy len ešte zlomok (fractúra) si naráta. Habemus et nos suam rationem, hovorí sã slavonizmom; áno rationem et ratiocinium, t. j. máme i my svoj rozum alebo lepšie *svoj rátunok*. Práve mi prišlo na um to Hegelowskuo: Čo je, to je, wraj, rozumnuo. Pravda, len si ho treba dorozumieť. A že i *Slovenstvo* so svojou Slovenči-

nou má svoj rozum a tak v sebe istý cieľ, to muože nieniť a niekať len ten, ktorého rozum, ako Ariostowho Rolanda do mesiaca, do lesku a blesku sveta utiekol.

24. VII

4.

Pri tomto si ale za povinnosť pokladám, akže komu na tom záleží, ohlásiť sa proti všetkej stranivosti a dëlivosti. T. j. niektorým Slovákom sa to páči tak od všetkého, čo sa českým volá, bočiť, ako by to, Boh vie, do Škandinavie niekam a nie do Slávie náležalo. Vyznám, že i mnohé reči *Štúrove* tomu, ač nevinné, príčinu zavdali. Lebo ačže *Štúr* povedá, že život český, literatúra, sláva a celá tá ducha českého *istina* nie je naša; predca on to tak nerozumie, ako aby si v tom slavianská i slovenská myseľ nič nepokladala. A jestližeby inakšie to rozumel, teda by sám sebe sa protivil. Ja síce nikdá nepoviem, že nabudnosť historického a slovesného človeka českého je nie naša; lebo ja si na tom ostanem, že je všetko naše—nihil slavici a nobis alienum. Veť sme nie, vary, cudzinci, aby sme v predešlosti našich údeľných bratow, len práve jich, a nie i seba w nich videli. V krajine bozej myšlienky, človečenstvom sa uskutočňujúcej, čože by kde bolo sa skresnulo, aby to človectvu a tak aj nám nenáležalo? Čímže teda viacej to bude platiť o tom, čokolvek sa v živote slavianskeho človečenstva zjavilo! Preto nehovorme tak, že to lebo to je nie naše; tak sa zo spoločného majetku nikdá radosť nebudeme. Slavianský človek je jedon, tak ako jeho reč jedno slovo; čo by sa jak časom, historiou a miestom lišil a rúznil. A dobre si to zachovajme, že Slovenstvo naše menom i skutkom, má sa vzdelávať na nádobu pre úplný obsah Slavianstva; a že ako jednostranný rozum ľudský nám našu pustotu za od-

súdenstvo naše pokladá, tak rozum božskej a našej lásky, práve to si za hotovuo štěstia mať muože; lebo, wráj, „blahoslavení sa chudobní, jích je kráľowstvo nebeskuo.“ Ale zle by bolo pri tom, aby sa na nás vyplnilo to slovo prawdy „že kdo nič nemá, i to čo má bude mu odňatuo“: a to by sa istě stalo, keby sme tu hneď medzi sebä a medzi Čechow a ostatních Slavianow akési *prievory mnohonárečivosti, kmenovitosti, historičnosti* a čo ja viem inšieho eště kládli. Nič nemáme iba hotovosť srdca slavianskeho; my sme všetkých a všeci sú naši; ale keď si to troškárskym sebecťvom vypráznime, zo srdcí našich a všečinnej slavianskej vuole vyhodíme — prosím Vás čo bude naše, keď nás Pán Boh k tomuto losu dožil, že sme *ani svoji* nie? Samá číra tá Slovenčina? No veť práve ona je reč vo svojom nevzdělanom prirodzenstve, svojím zrastom, postavou i menom v každom závitku a rozvitku slavianska; ona sama nás ku povinnosti našej nie osobnej ale všekmenovej povedie — a pre každého Slováka, len do sebä sa zarývajúceho, ustavičnou trestateľkou bude. Ba či kdo aj Slovenčinu pozná, leš by ju v iných nárečiach slavianskych a najbližšie v *českom, staroslovenskom a ruskom* nepoznával? To nedaj Bože, čoho sa Šafárik slušně obáva, aby niektorí z nás na belodnia povinnowatého života slovenskonárodného povolanych, pre samú Slovenčinu Češtiny sa celkom odžehnávali. To je nie vzdělanec slovenský, ten prináleží alebo medzi ľudí svetskú len potrebu, obchodu a žiwnosti a nie tú osvetitelskú majúcich, alebo nedoumcow, nieakú prácu na slaviansku nauku vynaložiť si ťažiacich, alebo už medzi tých starých Adamow slovenských, zo slova i ducha národnosti zrodiť sa vonkoncom nechcejúcich. My Slovenčinu našu prvým i posledním důvodom theoretickým brániť muožeme len tým, *ktorým si jo ona sama*, čo už i

Kolár z ohľadu logického a aesthetickeho vyslovil. Ale odvolávať sa na zemepisnuo, historickuo a Boh vie, ako inšie stania, tým naskrze nič nedokiažeme; také formule miesta a času, práve na nás len prisnážené, duch slavianstva ľahko preč odveje. Snadno je to povedať, my sme, wraj, nie Češi, my sme Slováci, a preto nás nič do Čestiny: ale veru ak na to vo vedomí tvojom základu nemáš t. j. ak nevieš vyššej a viacej po slaviansky — teda z motiky si vystrelil. Jediná síce a in ultima analysi faktičná mocnosť je sama ľudská voľa; ale veru, jestli svojho života údel si všestranně a k cieľu vyššiemu spusobeně nevzděláva, neviem či sa lepšie nevoľou menovať nebude. A keď aj my Slováci positiwnosťou základu historického, ako ho Češi majú, určovať sa nedáme; predca nezabudnime, že nie len my, ale i Češi chcjú sa postaviť na tom punkte slávonárodného činowstvia, z ktorého náš vlastný spoločný život sa zdvihnúť má, zdvihnúť musí. Slovom nedajme sa duchu negácie protičeskému zaviesť, ale choďme duchom positiwnosti, za Čestinu pre Slovenčinu a za Slovenčinu pre Čestinu cum ceteris omnibus et quibusdam slaviciis.

5.

Ostatnie čo tuto predniesť mám, je o *pravopise slovenskom*. Viem, že na to nejeden šemrať i hromžiť bude, ako keby to zasa bola nová len nesvornosť. Ale nože my odložme na stranu všetku takúto malocitnú, netrpelivú háklivosť a slobodně si pohovorme o tom, na čom sa v *pitvore* musíme usniesť, aby sme v chyži pokojně spolu bývali. V tomto je vec. Najprú, povedajú mnohí, že formy grammatické niektoré nemuožu obstáť ani pred logickým ani pred aesthetickým súdom, vedľa princípu reči spisovnej vynesenom, preto že máme dokonalejšie, princípu tomu prisnáženjšie.

Druhú je, čo ja všahdy som hovoril aj hovoriť budem, že pravopis alebo rectius *svojepis* slovenský, ako ho *Bernolák* najprú a za ním *Štúr* vystavil, pred súdom slavianskej filologickej kritiky nikdá neobstojí. Predné strany prujšieho: 22. VII.

A.

Štúr vo svojom počínaní postavuje sã na tomto základě: Slovenčina je tá reč, či už nárečia, ktorú v prostriedku stojí medzi Češtinou a medzi nárečím, od *Bernoláka* na stupeň spisownosti pozdvihnutým, teda jako sã vo stredňom Slovenskú, menovito v Liptowskej, v Orawskej, v horněj Trenčianskej, Turčianskej, Zvolenskej, Novohradskej, Hontianskej veľkej i malej, v Peštianskej a na dolnej zemi i kde indě v osadách slovenských hovorí. Všetky teda vlastnosti stredoslovenčiny, medzi českoslovenčinou (v Nitránskej a v Prešporskej stolici) a polskoslovenčinou (vo Spiši, Šaryši) stojacej, sú pôvodnie, opravdové čistoslovenské: tedy jej formy, akže chceme po slovensky písať, musia byť prijaté a zachované. Preto sã musí hovoriť a písať: *dau*, *chceu*, *biu*, *bou*, *duv* a nie *dal*, *chcel*, *bil*: *bil*, *bol*, *dul*, a tým podobně, prečo? lebo to je *zvláštnosť* a *svojstvo* stredoslovenčiny a tak *opravdivosť* samej Slovenčiny i jej ostatných nárečí. Ďalej musí sã hovoriť a písať: *muoj*, *muožem*, *peknou rečou*, *vidia* (viďja), *poriadok* (porjadok), *lepšie dietky* (lepšie djetki), a nie *mój*, *móžem*, *peknú rečú*, *vidá*, *porádek*, *lepšie dítky* atď. prečo? práve pre tú príčinu. Slovom té takrečené *dvojhlasky*, ktoré sa v Češtine, v Českoslovenčine i v Polskoslovenčine lebo na jednu, lebo na druhú stranu stiahnuté, vymknuté ako by v poly pretaté, vo stredoslovenčine sú vo svojej celohlasnosti zachované a tak pôvodnie, opravdové. Lebo ku pr. *ia* (ja) *ležia*, *nosia*, *vodia* v Češtine je

je stiahnutuo do *í*: *leží* (lidé *leží*), *nosí*, *vodí*; v Českoslovenčině do *á*: *ležá*, *nosá*, *vodá*; v Polskoslovenčině hneď do krátkeho *a*: *lepša*; hneď do *u*: *vidzu*, *nošu*, *chodzu* atď. tak to ide v tých narečiach so všetkými dvojhláskami. Nemuože teda byť žiadnej grammatickej pochybnosti, zlášťe keď *sä* vec k inším slovianskym nárečiam prirowná, že kde sú formy úplné, tam sú aj pôvodnie. V samej thesi proti tomuto *nič* *sä* povedať nedá; a ostatnie Slovenstvo i na jednom i na druhom kraji Slovenska, hneď jakýmsi krasocitným wnuknutím, hneď ale aj krásovedným domyslom k tomu privedenuo súc, na to pristáva. Ale to *au*, *eu*, *iu*, *ou*, *uv* miesto *al*, *el*, *il*, *ol*, *ul*, nie len že Nitranom a Šárišanom ba i Gemercom *sä* naskrze nevidí, ale ono i Liptákom a mnohým stredoslovákom akosi široko buclato znie. Preto už lanského roku (1845) v Tatríně tuhá znikla o tom dotázka, či by nebolo lepšie miesto toho *u* všade *l* prijať. Náležituo veci uváženia a konečnuo rozhodnutia zverilo *sä* menovanému výboru, preto najviac, aby sme ani v tejto straně jeden druhého *sä* nestranili, ale kanonickú istú spisovnej reči grammatickú jednakosť, aká je v literatúre všahdy potrebná, zachovávali. Tam tedy bude o tom reč a jako *sä* tam ustanoví, tak *sä* to musí potom, aspon medzi námi, ustáliť a zadržať. Tak by *sä* mi tedy vidělo, ďalej o tom tu ani slova nestrať, majúc to na spoločnú poradu a súvetu odloženuo. Medzi tým ponevác *sä* to nie len nás v okrese tom, ale aj tých von z okresu toho súcich týka; pre lepšie usrozmennia i z jednej i z druhej strany, aphoristicky (slovotně) toto buď prednesenuo:

§. 1. *au*, *eu*, *iu*, *ou*, *uv* je živá, bežná skutočná forma slovenská, stredoslovenčině vlastná; kdo chce mať celok, musí chcieť i čiastky: a keď právo plno-

hlások *ia, ie (ja, je)*, stredoslovenčině svojstvenných uznávame, musíme aj *au, eu, iu, ou, uv* uznať a prijať.

§. 2. *au, eu, iu, ou, uv* je staršie, pôvodnejšie, krajšie, neželi zaseknutuo, splasnutuo, zalomenuo *al, el, il, ol, ul*. Ak to stojí, že samohláska je *duša zvu-ku*, teda slovenský východ na *u* bude ľubeznuo milostnuo javenia sã duše tejto akoby hudobnou dvojenótou, dvojestrnou. Práve preto má spewnosť väčšú a plnšú.

§. 3. *au, eu, iu, ou, uv* nemusí sã vo svojej dvojhlasnosti rozčesnúť ako azda skutočnuo *au, eu, iu...* lebo tak sã len spotvorí; ale musí sa vyslovovať do okrúhla, v obluku, linutě, tak potom naozaj krásno znie.

§. 4. *au, eu, iu, ou, uv* je nie ani to v takom sposobe písania; ono vlastně ani vypísať sa nedá, muselo by mať istú *svoju vlastnú figúru, literu*. Ono povstalo zo slovesa (verbum) a námena (pronomén) *ov*, ako sa ešte v Polštině a Ilyrčině užíva. Tak asi aj v Novohradě sã vyslovuje *zaov, chceov, chodiov* atď. t. j. *on* či *ov, vza, ov, chce, ov, chodí* atď.

§. 5. Ak by sme zostali pri *au, eu, iu, ou, uv*, teda by sã charakter formy tejto zvláštně vyznačiť musel, čo priam len asi takto: *aũ, eũ, iũ, oũ, uũ*. A to preto, aby celý jeho mow (moment) sã mohel snadnejšie a určitejšie rozoznať, lebo „qui bene distinguit bene docet.“

C o n t r a :

§. 6. *al, el, il, ol, ul* je tiež forma živá skutočná, a síce leciakde i v samej stredoslovenčině bežná, tak

že sa naskrze určiť nedá pokiaľ a odkiaľ tú, lebo tú formu Slováci užívajú. Nemôžeme povedať, žeby mnohé formy slovenských nárečí neboli pôvodné. Slovenčina je nie len sama v sebe to, ale je taká vo všetkých nárečiach. Čo má obstať, to sa zo všetkých nárečí vziať a cez riečicu slaviančiny precúdeno prijať musí.

§. 7. *al, el, il, ol, ul* je nie nič inšie, ako dovršenuo *au, eu, iu, ou, uu*; prirodzené, že toto do toho prechádza. Lebo prečože nám je krajšie: *hlava*, nežli *huava*, ktoruo ešte všahdy je v behu reči? A slovesá *dau, vzau* atď. či nemajú hneď v druhom pohľaví: *dala, vzala*? atď. Toto sa nám lepšie vidí, ako *daua, vzaua*, ktoruo že je v užitku, dobre vieme.

§. 8. Že *au, eu, iu, ou, uu* je staršie ako: *al, el, il, ol, ul* to nestojí; lebo ono vo Slaviančine sa hneď spolu s nedohlasom *u* vykľuvalo; jednak ale *l* skuor ako *u* do behu prišlo, jednak ono samuo *l* v ústach sa do *u* rozšíročilo. Staruo latinskuo *olli* miesto *illi* vyznačuje sa už ako naše *l*. A či *au, eu, iu, ou, uu* je krajšie ako *al, el, il, ol, ul* o tom sa dá na obe strany dosvedčovať a dohadovať. Lebo *l* je sám v sebe už krásno- a milozvuk.

Projekt:

§. 10. Či by nám nebolo dobre v neutrálnosti vec završiť? ku pr. vziať alebo polskuo *l*, alebo starodávno *zawretuo l*, alebo prewrátěnuo *Λ*? Na to, aby sa aj ako *au, eu, iu, ou, uv*, aj ako *al, el, il, ol, ul*, podľa spôsobu bežného reči vyslovuvalo. Lebo keď je *au, eu*, — akoby nóta *basová*, tedy *al el*, — je nóta *violinová*: tak by sme mali celohudbu, i violín i bas.

B.

Čo sa už samého pravopisu týka, stojím na tom, čo som vyššej povedal, že pred súdom slavianskej filologickej kritiky naskrze neobstojí. Škoda že niekedy *Bernolák*, ten znatel europejských rečí a slavianských nárečí výborný, od jedinopravého základu slavianskej pravopísemnosti práve vo Slovenčine odstúpil! Lebo v tomto je asi vec, aspon ako som ja na ňu sa doumoval: *Slaviančina je reč europejská organická, z europejských najorganickejšia, nevynímajúc ni gréčtinu.* — Slaviansko nárečia každú zachovalo tú organičnosť, ale jedno menšej druhú viacej; *Slovenčina* ju má najzachovanejšiu, nie asnaď nado všetky ostatné nárečia, ale vo svojom spôsobe zvláštnu a podstatnú. No a v čomže mně organičnosť (ústrojnosť) záleží? *V tom čo si ty, človeče slovenský; lebo aký človek, taká reč.* Od najnižšieho *tělesníčkovania*, idúcky cez to nám tak živelnú *dušinkovania*, prechádzame do živého zosobneného *duchovania*. Reči našej organičnosť záleží tedy *v tom súmeru* (proporcii) *těla-duše-duchownej postavy; v istom*, ako to asi filosofi hovoria, *ukiazanom subjektobjektě*, alebo po slovenský asnaď, *v osobe a působení človeka*. Keď Polština je samá temer subjektivnosť, teda s hora krížom dolu cez nás idúc, vychádza Ilyrčina do špartánskej pevnej objektivnosti; a priechnou čiarou idúc od Čestiny, zasa krížom cez nás, ku Maloruštině, nájdeme tam subjektivnosti viac, túto pevnú celistvú tú rusínsku objektivnosť. Z ohľadu tohoto Slovenčina naozaj v prostriedku stojí, predstavujúc oboj ten živel. To sa dá vidieť zľáště zo sústavy hlások (vokálov), ktorá je v Slovenčine asi táto:

Hlásky úsobné (plynuté) (vocales liquidae).

jednohlasné:

- 1) i (chodiť).
- 2) ě (tělo).
- 3) ä (pät).
- 4) ö (v nöm).
- 5) ü (lüd).

dvojhlasné:

- 6) ii = í (chodí).
- 7) iě (tielko).
- 8) iä (piaty).
- 9) iö (diowka).
- 10) iü (rozliutiť).

Hlásky posobné (pewné) (vocales solidae):

jednohlasné:

- 11) y (duby).
- 12) e (krásne).
- 13) a (vola).
- 14) o (slovo).
- 15) u (radu).

dvojhlasné (dluhé):

- 16) ý (hrubý).
- 17) é (pěkné) ye (peknye).
- 18) á (volá).
- 19) ó (dobró) uo (dobruo).
- 20) ú (mladú).
- 21) ou (dobrou radou).

Spojenia týchto vokálow s konsonantmi je v Slaviančině, ale zláště v Slovenčině tak podstatně vzájemnuo, poprekrížlenuo a popresačkovanuo, že v každom slovíčku, v každej syllabe má svoje *právo* a svoj *úkon*, ktorý keď stratí t.j. keď sã vlastně, svojepodobně a samostatně nepíše, teda sã reč a jej pravopísemnosť zneustrojí (desorganizuje) znespraví. Ako v ľudskom těle mäkúo s tvrdým, plynnuo s pewným spojenuo v celku i v čiastkach puosobí to, čo sã *organismus* (ústroj) *tohoto těla s dušou sceleného* (entelechia corporis est anima, Arist.) teda *v jeho dušebytnosti*, menuje: tak je to i v reči ľudskej, a zláště v Slaviančině, ktorá je *učiněný živý člověk*. (Aj Maďarčina čosi takého má, len že to do inšieho zmeru ide.) Spoluzvučky alebo na krátce *zvučky* takrečené *mäkké*

a *twrdé* nemajú pravdu v sebe samých t. j. samé o sebe sú telo bez duše; leš pravdivosti svojej dochádzajú vo spojení s hláskami. A že v Slovenčine všetky temer zvučky zámenné sá s oberiadačnými hláskami spájajú, to je práve to, čo Slovenčinu celoorganičnou robí. Spojenia toto takto asi predstavíme:

1) a) s *plynnými hláskami*: *bi, ci, di, fi, gi, hi, ki, li, mi, ni, pi, ri, si, ti, vi, zi.*

b) s *pevnými*: *by, dy, fy, gy, hy, ky, ly, my, ny, py, ry, sy, ty, vy, zy.*

Teraz k. pr. *drábi* a *žaby*, keď píšem, ako teraz u nás jednakým *i*: *drábi* a *žabi*, *vadi* a *vadí* (miesto *vady* a *vadí*), teda funkciu rozličného, hneď tú, hneď inú čiastku reči označujúceho *i* som vykrútil, a vystavil, lebo *vady* je od *vada*, je meno, *vadí* je sloveso. Týmto činom si to prirovnajme sami a všade to najdeme. Kdože mně to preukiaže že k pr. *vodi* a *vodí* dobre je písano preto, že mäkkosť zvučky *d* sa označuje tak ?? No a vokál jakože poznačíme, keď vlastne na ňom vec záleží? Či zvučka muože byť niečo bez hlásky? V širiej Slaviančine celej ani jedna nestojí sama. Zvučka sama v sebe ani je nie mäkká ani tvrdá; mäkkosť dostáva od plyných, tvrdosť od pevných hlások. Nepovedz, že ku pr. Ilyri dobrý pravopis majú bez *y*; dobre, ale aj Ilyrčina je v Slaviančine pevná skoro číra objektívnosť — tak ako asi starorecký *dorismus* w rečtině. A potom je otázka či by rozdiel tento podstatný hlások aj Ilyrčine sá nezdobil? o čom práve dosť hádky medzi juhoslavianskými filológmi. — Nepovedzte, že sá to *i* a *y*, *ě* a *e* cet. jednako vyslovuje: lebo pravopis nezáleží len na pravej výslove, ale aj pravom kladení litér. Grammatica est recta pronun-

ciandi, loquendi, scribendi ratio: teda všetko spolu. Mensa, je genitivo mensae, a mensis je ablativo mense — jednako len *e* vyslovenuo, trebas i za starodávna oboje malo svoju zláštnu výslovu: čo sa ale tak stratilo jako u nás až na malé šľaky k.pr. Slováci napospol za *c*, *č*, *dz*, *dž*, *l'*, *ň*, *r'*, *s'*, *š*, *t'*, *z'* *ž* všade vyslovujú *a*: ale choď len do Oravy, tam počuješ ten subtilný rozdiel náležitě vyslovený k.pr. *chlapcä*, *diew-čä*, *prädzä*, *gundžä*, *vuolä*, *tuonä*, *husärä*, *prasä*, *našä*, *kvieľä*, *klzä sä*, *vážä atď*.

2) *ě*, *e*. — a) *S* plyným *č*: *bě*, *cě*, *dě*, *fě*, *gě*, *hě*, *chě*, *kě*, *lě*, *mě*, *ně* atď.

b) *S* pevným *e*: *be*, *de*, *fe*, *ge*, *he*, *che*, *ke*, *le*, *me*, *te* atď.

Istuo je, že hlas *e* inší úkon má v slovách: svědectvo, predešlost, společnost, jako v slovách: věděli, seděli, vlečený; tak též: ten a tělo, krásne a krásně atď. Slovom aby som tu ďalej reči nešíril, prosím, nech si každý, kdo má k tomu chuti a času, prejde po rebríku vokálow plyných i pevných, jedno i dvojhlasných, so všetkými zvučkami, a bude o vážnosti veci presvedčený. Nedá síce sa tajiť, že niektorých vokálow jedno i dvojhlasných farba už vyšla a pôvodčitosť svoju stratila; ale ona staruo svoje právo si zastáva, lebo z jedného lebo z druhého nárečia ho si odvodzujú. Tak ku pr. spýta sa že kde máme *ö*? Na to odpovjeme, že všade tam kde za predchádzajúcou zmäkčenou zvučkou píšeme a vyslovujeme o *) k. pr. *ňom*, *ťou*, *ďou*, *ľou* cet. *polom* česky *polem* je tolko

*) V Orave, kde asnaď rozdiel týchto vokálow je výslovnosti najzachovanejšej, vyslovuje sa toto *ö* jako *eo* spolu: t. j. polo *e*, polo *o*. k. pr. čo v Orave čeo teda asi *čö*; len že nie to zakriacenuo maďarskuo *ö*.

ako *poliom*, alebo ešte rozpúvodnejšie: *polieom*. V Novohradě i teraz dá sa počuť *palicieu*, *palicieou* i v Malo-Hontě; tak i v Gemi: *našo*, *našio* miesto *naše*; *srdco* miesto *srdce*; *lico* m. *lice*; vo Zvoleně *bračok* m. *braček*; a čože je to inšie, ako: *braciok*, alebo *bracieok*; tak že si z toho jedni *ok*, druhí *ek*, tretí práve *ik* zadržali; ale literárna celá figúra je predca ō, alebo už inakšie akosi, t. j. jaká figúra sa mu dá či ō, či o. Ja si na tom síce nič nezakladám, aby vokály této lebo sa tak práve menovali, lebo tak upodobili. To sa muože všelijako umele stať. Ale chcem na to pozornými urobiť všetkých tých, akže už sami to prí lepšie nevedeli, ako ja — tých reku, ktorým na to pozorovať sluší, aby nám Slovenčinu našu *od jediného slavianskeho pravopisu, aký ho k pr. v Staroslovenčině a nezúplna i v Češtině máme, neodlúčili a tak neodslavianili*. Aspon ja to neprestanem opakovať, že terajší pravopis alebo radšej *rúznopis*, ako ho Bernolák vystavil a Štúr prijal, je (dictum sine ira) *monstrum informe, cui lumen slavicum ademptum est*. Dar-mo je, próba nikam nedá. Tu nám nikdo nemuože poviedať „my to tak nechceme, vy si urobte, ako chcete, čo nás do vás;“ to neide, Páni moji! Ako s prawdou sa monopolizovať nedá, tak ani s blúdom; *onáno* je všetkých nás, *tento* má byť ničí; len tak sa k cieľu duojde. Vyhovárať sa ľažkosňmi toho, lebo toho pravopisu — to tiež neide. Kolkým že cudzojazyčným pravopisom sa musí človek učiť a zlástě slovenský! Či k. pr. vo Francúzštině, v Angličšině ba i v samej Němčině a Maďarčině nemusí sa človek každému slovu dobre do očí nazrieť, aby ho pravopísal? Oné výsahy, strapce a framforce slow anglicko-francúzskych všetky musí previesť cez pamäť, musí jich dobre si v

hlave *daguerrotypovať*, *) o iných rečiach nech nič nepoviem. Ale kde by sme po slaviansky mali písať i lebo y, ě lebo e, a lebo ä atď. hja — to sã nám nechutí, na to hneď osrkame! Prawda; veď je to ten *starý nešťastný Adam slovenský*, lepší druhým ako sebe, pílnejší v cudzom ako vo svojom! Ex te perditio tua, o Izrael! No — čokolvek už a jakokolvek by sã komu vidělo; na tom nám všetkým záleží, aby sme pre škrupinu, jadro nezhodili. Muožeme na tom lebo na inom sã ustanoviť; ale, čo má obstáť, obstojí; čo padnúť, padne. A čo je prawdivuo, keď ho na svetlo nevynesieme, samo výnde; keď ho vytvoríme, oblokom vníde; keď ho nezasejeme, samo zíde.

25. 11. 1851

*) Ku pr. francúzko: doigt čítaj doa; les ciseaux čítaj le sizó, a tisíc takých. alebo: anglické obludy: nature čítaj néčr; Southwark čítaj zawtwrk. A to a: ktoro sã na čtvoraký, to o na tolko, a tolkoraký spôsob čítá.



CENZORSKÉ PREČIARENINY.

(Práve čo sa tento spis cenzuroval a tlačil, vyhlásená bola, po veľikých príbehách vo Viedni 13. 14. 15. brezna r. t. 1848. sa stalých, i w našej vlasti **sloboda tlače**. Rukopis náš mal to nezávidnuo šťastia dožičiť sa cenzorskej kráľke až do poslednej vuolčky, ako „ešte jednu na rozchodnú.“ A hlä stalo sa, že práve „immortua est operi suo; medio in opere soluta; dies war das Kind ihrer letzten Laune,“ t. j. spis náš je **cenzorský pohrobok**. Nebude tedy, tuším, nikomu proti vuoli, keď výtierky cenzorské zo spisu tohoto tuná vypíšeme, mieniac tým zadosťučiniť nie len adaj čirej zvedavosti, ale i dobrému čitateľskému pováženiu tomu, ktoruo z ukiažek týchto bude sa vedieť domyslieť jak na to, čo bola cenzúra, tak i na to, čo je dobrodinnosť slobodnej tlače.) *)

Ku §. 4. na str. 10. po slovách „to je v skutku tak“ dodaj: Ejhlä to pansláv musel byť! Áno, vo svojom sposobe: lebo za oných časow Uhorské vyššie i nižšie Stavy rodom svojím slovenským sa čestili; už i preto, že na nich vlastne všetko záleželo: a keby oni nie, kdo vie, kdeby bol doteraz býval „Magyar Or-

*) Na muža jedneho lebo druhého, cenzorský úrad konawšieho sa reči této vsťahovať nemajú: lebo mužia ti robili podľa vyšších rozkazow a robili často proti svojej presvedčenosti.

szagⁿⁱ i s tým národom, ktorý si teraz jedínoslávu a jedínostať všetku w našej vlasti osobuje!? Maďarské Stolice boli vtedy Turkom podrobené. Sic vos non vobis fertis aratra boves: siali sme Slováci, ale žať, wráj, bude druhý; vylievali sme krú za vlasti živuot, ale žať, wráj, musíme smrť a zahynutia! Dost' na tom, slovo Révayho je i pre naše a zlášťe naše časy pamatnuo slovo: lebo teraz ani toho nemáme.

Na str. 29. mal stáť §. 13. ktorý celý vytretý bol:

Lebo i Maďar, ktorý na zemi Staroslováka sá násilně osadil, v istom ohľade je len sčuděný (finnisatus) Staroslovák, t. j. *uhor* akoby v těle slavianskom. Čokolvek je w reči maďarskej žiwlu slovenského, to všetko prešlo do něj zo staroslovenčiny. Lebo tejto boli vlastné takrečené *nosové zvuky*, ktorých síce naša Slovenčina terajšia už nemá, leda w niektorých slovách, ktoré ale Polština dosiaľ zachovala. Z týchto zvukow šľakujeme Staroslovenčinu w maďarskom jazyku medzi premnohými tými slovenskými výrazý, nimiže Maďarčina svoju čudskouralskú chudobu a mizeru obohatila. *) Ta prináleží k. p. *péntek* staroslovensky

*) *Dankowský* narátal medzi 4668 slovami w Maďarčině, původních maďarských čudskouralských slow len 962, slovenských 1898 a ostatnie všetko cudzie. A diwná to vec, že Maďar vo svojej reči původčitých svojských slow nemá ani pre té najprujšie potreby a zájemy a zjavy mrawné k. pr. szabad-ság = sloboda; szolga = služba; virtus = cnosť; drága = drahý; olesó = lacný; bálvány = bolvan; rend = riad; csend = čed; hiba = chyba; szó = slovo; beszéd = беседа; gondolni = hútať; vitéz = vítaz; deli = dalí (šlechtný); ok-os = uk; bolond = blúd; baj = boj;

pientok (piatok); *rend* stsl. *riend*; *dorong* stsl. *drong* (drúk); *harang* stsl. *chorongiew*; *tompa* stsl. *tomp* (tupý); *donga* stsl. *donga* (dúha); *gomba* stsl. *gomba* (huba); *munka* stsl. *monka* (práca, muka); *rombolni* stsl. *rombläti* (runtovať); *szándok* stsl. *sondok* (rozsúdok); *szomszéd* stsl. *sonsied* (sused); *trombita* stsl. *tromba* (trúba); *piszträng* stsl. *pstrong* (pstruh); *konkoly* stsl. *konkol* (kúkol); *csend* stsl. *ščend* (štedý, tichý); *szent* stsl. *svient* (svätý); *pénz* stsl. *pienionz* (peniaz); *parancsolni* stsl. *porončati*; *gondolni* stsl. *gondlāti* (hútať); *zsenge* stsl. *ženga* (žíha, puk). I samuo meno *Hungarus*, *Vngarus* je zo staroslovenského *Ongar*.

Na str. 43. po slovách: „Viete našinci Slováci, čo to znamená?“ *dodaj:* Chápate prujší tento milozjav duše slovenskej, dlahým radom století nerestnou neslavou omráčenej? rozumiete úkazu tomuto na nebi dávneho ilyrskopanonského Slovenstva? na tom nebi, na ktorom chmáry a čierňavy národného nedbajstva, horšieho tisíceráz ako sama smrť, už takrečeno do večitého nehnutia boli skameněli? Ach — vy to sotvá budete vedieť, lebo šľachta vaša národnosť vaše nenávidí, stíha a plieni, cudzinstvujúc a čudinstvujúc u prostred vás, ktorí ste ju potom a krvou svojou, doma i vo vojnách, až do týchto časov národnej otupy a ochaby vašej dochovali! A rozumieť vedieť to, predca je pre vás nutná potreba a svätá povinnosť: lebo Slovän dunajský dal ústavu krajinskú národom v Uhriech, Slovák a Chorvát ju v búrach a priewratoch mnohostoročných obránili, Slovák a Chorvát vlastínský dom rakúsky srdcami vernosti svojej uhájili, Slovák a Chorvát sú

társ = tovariš; barát = brat; bátya = báťa; néne = nánä; család = čeläď; tiszta = čistý a jiné, nerátajúc tu názvy potrieb telesného živobytu.

nerozdělení bratia nie len jednorodom slovenským ale i jednodomom vlastenským.

Na str. 47. po sloviach: „do trich millionow“ *do-*
lož: Původních Slovákow v Uhriech są najistě do štír
millionow rátať muože, ale prúd odnárodněniaj uchva-
cuje nám jich už temer od päťdesiat rokow a od dva-
ciatich asi prenáramně. Preto v ohľadu tomto si zlá-
šťe niektorí maďarskí spisovatelia práve nesmyselně
počínajú, udávajúc počet Slovákow už len asi na nie-
čo vyše jedneho milliona. Lebo tak mudrujú, že kaž-
dý po maďarský rozumejúci a hovoriaci Slovák je už
Maďar. A to oni majú za naozajsnú prawdu. Čo di-
vu, že nedáwno sme čítali w jedných Maďarských no-
vinách, že w liptowskom svätom Mikuláši je 400, w
Ružomberku 200 Maďarow a tak všade o všetkých či-
stoslovenských mestách a mestečkách są tam hovorí,
len aby počet maďarského národu hodně narástol a slo-
venského są umenšil. Očitých svedkow a to Maďarow
počul som toto též rozpráväť: W jednej stolici popi-
sovali sme ľudí, a medzi jinším, aby pre statistické
data vynajšlo są kolko je Maďarow a kolko Slová-
kow, naloženuo nám bolo výslovně poznamenäť, kto-
ré dědiny sú jaké podlä národnosti. My sme naturali-
ter, wraj, chceli aby są viacej Maďarow našlo. Teda
keď sme veděli že je dědina slovenská, spýtali sme
są rychtára a notariuša, či vedia po uhorský. „Praw-
daže“ bola odpoveď. „Teda ste Uhria?“ spýtame są.
„„Tak je, lebo známe uhorsky““ A tak item do po-
pisu „dědina N. je maďarská.“ Či takýto sebeklam
osoží maďarskej národnosti, o tom naprosto pochybuje-
me. Nečinstva tohoto vina padä na tých, čo w národě
slovenskom právo- a súdomocnária, či už ako svetskí

či ako duchovní.*) Niet na svetě toho príkladu, aby vrchnosť svojích poddaných za reč bola biť a trýzniť dala; to sã nestalo ani černoským otrokom americkým; no ale sã stalo Slovákom. Potomstvo tomu neuverí — a predca je tak! Lebo pospolitý prirodzený Slovák si reč svoju miluje, tak jako každú si váži, naprosto nechápajúc, aby kdo mohel tak nerozumný byť a jeden lebo druhý národ a reč jeho nenávidieť. Ale vzdělanci jeho, prednejší jeho premnohí to sa té pačmagy a duopusty, čo na nevinný, pravoľudský, dobrý národ slovenský, bolestný tento hanby svetskej biläg pekelným ohňom zradnej svojej odrodilosti vypálili.

*Na str. 52. po slovách „Hurban a Kalinčiak“ do-
lož:* a pamätihodný sbor mládeže slovenskej na Ústave Bratislawskom (Prešporskom). — *Potom po „Rimaw-
ský“:* Mladá krú národnia, nevyslovnou láskou k ro-
du svojmu wrúca, nižiadnym strachom i v tých naj-
mráкотnejších búrach, nižiadnou ochabou i v tej naj-
väčšej pustotě, nižiadnym nedbajstvom i pri tom naj-
prekľatějšom daromníctve slovenského staršieho po-
kolenia zúkol vúkol ních, mladá krú ničím tým, reku,
neblednúca, mocnou slávoducha myšlienkou rozluněná,
vynesla túto perlu na breh života, na pewninu vuole
i národu nášho — ak Boh dobrotivý nám to dá — bu-
dúcej skutočnosti. Neobyčajný, nečakaný to novoděj,
mnohým starším preto už nemilý, že od junostva,
všahdy ještě staršinstvu jakoby právom podozrelého,
pochádzal.

Na str. 63. po sloviech „materský jazyk docela kles-

*) Teraz už, ufáme sã, bude inakšje — lebo aristokratia zemianska prestala, a kdo chce byť a plaťi niečo w národě a ľudu, musí sa voľ nevoľ chytiť jeho národného žiwlu.

li“ *dodaj*: Z celého toho národu herského nezostalo len jedna tretina — ostatnie lebo pobituo lebo do cudziny vyhnanuo bolo. A čo zostalo, to za pätnásť rokov prewrátili a preinačili brozní *Jezoviti* a německého panowníka cirkewní a svetskí drabovia a najatí zo všetkých temer europejských národow odkundesí, viacej že mongolskou ukrutnosťou. — *Tamže po sloviech* „zaujali Němci“ *dolož*: konečne povstal Jozef II. cisár s umyselstvom tým, aby všetky národy vo svojej ríši poněmčil. — *Tamže po slovách* „hlawních a trivialních škuel“ *dolož*: Tak jako teraz páni uhorskí chcejú Slovákum urobiť a to zákonom ustanoviť, aby dieťa slovenskuo len za dva roky sä učilo v domácom materskom jazyku, potom, wráj, všetko, že sä musí w Maďarčině. Ó tej neresti československej! — *Tamže po sloviech* „z iných okolností“ *dodaj*: a bez pochyby nado všetko, uznajme si pokorně, veď to je po slaviansky, že „vuolä božia toto je.“ *)

Na str. 71. po slovách „leška, líška“ *dočítaj pod znamienkom*: Viděl som Maďarow Polštinu a to peknými usty hovorenú, načúvajúcich. Titvorili sä, jakoby jich bol aetherizoval „ejnye be szép, be gyönyörű nyelv.“ Možno že už aj z priateľského predsudku: lebo wráj:

Vengier, Polak dva bratanki,
I do korda i do szklanki.**)

Na str. 73. po sloviech „dobrým sä Slavian Němcovi odslúžil“ *dolož*: a novotně ho z pod jarma francúžkeho vyslobodil.

*) Divno — cenzúra ešte i vuofu božiu contrabanduvala!

**) Tu zasä cenzúra braterstvo národow conhškuvala!

Na str. 131. po rečiach „kde predca len má naj-
viacej platiť, ako vo svojom“ *dodaj toto*: A potom či
nám iný niektorý národ vo vlasti našej literárne náv-
ky a nauky národné zabrániť môže? Ba nie veru.
Veľ nám to stotisíc ráz môžu povedať: „Vy Slováci,
čo chcete vynásť na úrady krajinské, *musíte* sa učiť
maďarsky; vy páni, knäzia, učitelia, čo ste rodení
Slováci, *musíte* vedieť maďarsky.“ My jim na to sto-
tisícraz odpovieme, že sa my naučíme to, čo nám
bude treba a čo budeme chcieť i viac trebas aj po
turecký alebo po čudsky — i to prináleží ku známo-
sti, ktorú keď si nadobudneme, bude *známosť naša*
slovenská spolu i s jejich Maďarčinou. Zákon krajin-
ský nekáže nič inšie, len úradnú reč maďarskú. Do-
bre — kto chce zákonom týmto právomocnáriť, ten
mu zadosťurobiť musí; lebo bez zákona niet výkonu.
Ale život národný zostane predca náš — tam je pole
našej dobrej vôle a to je iste viac, tisíckrát via-
cej — lebo to je všetko pre nás. Životnia naša reč
bude slovenská na veky, nikdy maďarská, táto nám
bude len *nástroj krajinský*, ktorý práve zákonom kra-
jinským zasä môže byť aspon pre Slováka, za druhý
zamenený; ale čo je naše národné, to je naše — *to*
sme my. Keď sa my sami nedáme a nezádame, bude-
me ho i seba mať všahdy lepšie — a žiadno mocen-
stvo nám ho neodníme. *Človek nežije len z krajan-*
stva, žije on a hlawně žije z národnosti svojho, žije zo
človečenstva svojho. Čo nás tedy do koho? čo do to-
ho, lebo toho národu w našej vlasti? každý má sám
so sebou prácu, a my ešte sami so sebou väčšú. V
Uhriech je pole vzdelanstva i umenstva u každého
národu menš viac zapustěnuo: čo by sa mal kto
miešať a stárieť, keď sám o seba sa obzerať musí?
Bol by to veru čudný rozum, druhému národu kydať
von z domu hlúposť, surovosť, nepravosť a všetku ne-

osvety ohavnosť, kto je sám ešte hlúpy, surový. Vymni si brewno z oka švagre, a potom druhému vynímaj triesku. Preto keď tak tí ako my, dobre — budmeže ale i vo spôsobe reči my — t.j. Slováci, aby nám nikdo nepovedal, že *keď sme si nie my, že tak ani práva k veci nemáme.*

Na tejže strane po slovách „vo spoločenskom živote užíva ju“ dodaj: skoro jediná, miláckovú reč, ktorou sa jeho i radosti i žiale najzračnejšie zjavujú. Videl bys naše mladuo, za Maďarčinu zaujatuo slovenskuo zemianstvo, keď im slovenskej piesne, lebo spevo- lebo hudbohlasom rozoznena milota začne žilky preberať! Slovenská srdečnosť a radocitnosť, ktorej sa našinci odrodili nikda neodžehnajú, často sa tam v ulibkách slzavých javí. Ja myslím, že tento krásocit nedá láske ku svojmu opustnému národu nikdy celkom vyhasnúť. Je to iskra, ktorú alebo dobrý duch domyselstva i živej človečenskonárodnej pravdy, na jasný zápal národnej slovenskej lásky rozožať, alebo jedna druhá prípadnosť na dunivý plameň svojenárodného slovenského citu a vuole roznieť môže. Možno, všetko možno; na svetě často pochybujeme o rokách a mnohokrát jedna hodina nás zahanbí. Lebo veť už len kedy tedy týmto naším odpadelcom panským musia sa oči otvoriť, že mimo svojho národu, nad nimže wladária, ni štěstia ni slávy nemajú; ale že tohoto národu češť je i jejích češť, tohoto hanba a neresť je i jejích takže hanba. Veť, wraj, *od hlavy ryba smrdí.*

Na str. 132. po slovách „Maďarismus vrchoval“ dolož: knäzom náleželo zbudiť ducha národného, vyniesť poklady vo slovenskom človeku skryté, na svetlo života; knäzom sú dané kljúčce králowstva pravdy

a osvetu: svetskí Páni boli by šli v tom za nimi, lebo to sa ľudia, o nichže stojí v Evanjelium „že žnú tam, kde nezasiali.“ „Vy ste, wraj, soľ zeme,“ povedal Kristus Pán, keď soľ bude planá, čímže bude osolená, napravená?“ Prawda, Hospodine muoj! Preto nás knäzow teraz musí soliť svetská pýcha, potupa, pohrda! preto nás knäzow slovenského božieho ľudu solí svetský Maďarismus!

Na tejže str. po slove „Uvidíte“ dočítaj toto: A konečne v istom ohľadu pre nás Slovákov je to aj dobre, že šľachta slovenská do času do teraz je všetkého naského spustená. Lebo čože je z tej šľachtickej literatúry pre ľud, pre človečenstvo? Však vieme, čo je z polskej, na ktorej temer samá šľachta pracovala; vieme čo bolo z francúzkej pred revolúciou, keď literatúra len Aristokratii slúžila. Šľachta je nie ten človek *positívny, skutočný*, ktorý tichým stálym, len Bohu a jemu známym, výbojom si život vydobýva. To je nie ten *tuzemko*, ktorý na zemskej podlahe služobnou povolnou prácou, spokojnej skromnosti alebo si stavajúc, skrytého svojho človeka túžbou, vierou a nádejou lepšieho budúceho života krmí: *šľachta je ustavičný nomád*, ktorý vo stěpách tisícerych žiadostí a sebevolných sebeklamných túžeb, pohybom neskrocenej baživosti nesený, sem tam kočuje. Té časy, keď šľachtie, zemský pán medzi svojimi poddanými nebol nič inšie, ako hospodár v dome *) a otec w rodině, už prestali a nikdy sa newrátia. Teraz ide všetko na na *právo*, na *zákon*; a *právo* a *zákon* je *otčim lásky a ľudomilstvia*. Čo by v tom spôsobu takí zákonníci mohli nášmu ľudu za pokrm duše literárny podávať?

*) Aspon tak ešte dosiaľ väčšia čiastka Slavianstva menuje Pána: hospodin t. j. hospodár, gazda. Rusi volajú Cára svojho gosudár t. j. skrátěno „gazda.“

Veľ stojí napísanuo: „že Zákonníci a Farizeovia práve pre svoju [zákonnitú spravodlivosť, nedostanú sa do kráľovstva nebeského.“ Dopustím, že sa to všetko na Slovensku premeniť, na lepšie obrátiť muože, ako sa už tu i tam ukazuje. Ale veru keď sa i tak stane a šľachta vedľa svojích panských práv i povinnosť lásky národnej uznajúc, ju priíme a podujme; nemyslíni, že by za organ svojho pretvoreného človeka, k ľudu svojmu, po mnohých blúdach wráténého, si zavzala inšú reč, ako svoju, áno hovorím navzdor všetkej te-
rajšej nesvojnosti, svoju milú Slovenčinu.

Ja síce na takú nádej, ktorá by sa na veľiký ja-
kýsi puosob a influx šľachty opierať mala, pre samý
opravdový slávonárodný život Slovákov, nič nesta-
viam. Lebo šľachta su ľudia, čo po tých najprísnej-
ších priučkách, aké si z historie muožu brať, nič za-
budnúť nič sa naučiť nechcejú. Ale to pevně verím,
jednak že o moci ducha prawdy v žiadnom Stave a
Radu svetskom pochybuvať netreba, jednak že sama
literatúra musí byť nie jedného lebo druhého stavu
oslávenka, ale všetkých vyšších i nižších *oslávitelka*.
Čože by teda ona mala od ktorého závisieť? to by nie
slobodná *dobrodějka*, ale zasä len *služka* byť musela.
Na svetě i to, čo je najvyššieho, keď ho duch boha-
človečenský neprevýši, *nízkošť je*, i to čo najsláwněj-
šieho, keď ho duch ten neoslávi, *smrti neslava je*;
ale i to, čo je najnižšie, keď ho duch ten povýši,
vznešenosť je, i to čo je najchaternějšie, keď ho duch
ten vyznačí, *znamenityosť je*. Či by nám — nám Slo-
vákom, práve keď literatúru novoslovenskú zakladať
mienime, náuniky takéto nemohli dávať *istý zmer*, kto-
rýby si lepší duch náš, vo slovesnosti sa zjavujúci,
vziať mohel? Ba veru, naozaj *to by bolo slovesnícko a*
spisovateľskuo knížstvo, v opravdovej ducha slobodě a

čistotě obet života bohavšelského konající. Aspon nám pri našich počinkách są k tomu výborná příležitost nadarieva: lebo [my sme ničí, budme tedy *pravoslavoduchoví* a svoji; nás nič na světě nezvádza, lebo są o nás nikdo ani neobozre; dobre — nože tedy v bezpečí tomto usrozumejme są so samou samučičkou prawdou, ako tou nebešťankou, ktorú všetci žiadajú, ale nie pre ňu samu, leš len pre seba, pre svoj staw a rad, pre svoje žiadosti. Mimo to, čo krajšieho są na světě, ako večnej prawdy dieťa, ukiazalo, všetko čo lepšieho na světě, ako postava nebeská, zemšťanuje, to są v útulí života, žiadnymi ohľadami svetskými nerozneseného, narodilo. Buohčlovek narodil są práve v jaslách; len zomrel verejné pred židovským a pohanským svetom; ale oslávil są zázrakmi svojími v Káni, v súkromí, v Betánii, na vršku olivetskom.

A napokon Slovák dobrým sebevedomím ku všetkému, čokolvek je maďarského života či občianskeho, či slovesného, či spoločenského krajší výnesok a blahofudská výbudnutosť, muože ba má są domaradě priznávať. Maďar nič nemá, čoby v obci, v hospodárstve, v krajine slovenského nebolo, leda snaď svoju prudkú, pánovitú, ale i pri tom predca dobrodružnú poctivú náтуру. Nie žeby sme Maďarstvu jeho vlastnú žiwlovitosť tým odoznávať mienili — to nie: tak cudzorodné žiwly v sebe prerobiť, tak vo mnohých búrkach vytrvať, ako dosial to na Maďarstve vidíme, je vern nemalej sily životnej dúkaz. Ale to dobre musíme pamätať, že Maďar vo svojom i domácom i krajinskom živote na vrstve slovenskej rástol a tak vlastní žiwot náš vypoosobil. Slavi sumus, nihil hungarici a nobis alienum putamus — muože są vo mnohom ohľadu povedať.

Na str. 133. po slovách „dobudnuť si je určený“ dolož: Že dosiaľ ani huor tých nebol hoden, že dosiaľ medzi tymito horskými baštami ani len seba neobránil, to je, prawda, veliký hriech jeho predešlosti, z velikých príčin na velikú milosť budúcnosti, národním nie tak prečinom ako nečinom spáchaný. Zle by bolo aby v ohradě tejto už konečně sám do seba nevstúpil — té hory by sã na něho zvalily.

Na str. 136. po slovách „od majetnosti a bohatstva závisí“ dolož: Veť s literaturou sã oberať, knižky čítať je nie úrady a hodnosti kupovať, skvostně hostiny dávať, nie na karty na hazard hrať, nie salónstvovať, aby človek na to velikú časť imania svojho ožeľ a pre takéto marnosti seba zamárniť musel.

Na str. 141. na koniec toto dolož: Naším Slovákom sluší to k dobrému svojmu použiť, že w nesvojenárodných školách cudzú chovu musia zažívať. I to je ľudsko — a tak naše — čo je dobro: čo nie — ? — no veť do škúol chodí aj na to človek, aby sã naučil, čo je hlúpym a sprostým, bláznom a trupòm byť na svetě. Zná svoje poslanstvo rozumný Slovák aj v tom, že musí chodiť do maďarských a německých škúol (dokial svojích nemá); lebo na cudzom bludě a nespuosobe mudrieť, je tiež *múdrost*, (*sapientia prima est, stultitia caruisse*, povedal Horác); a cudzie dobro uvidieť, vedieť a prijať je *múdra cnosť*. Žni len i tam, ó mladuo Slovenstvo, kde neseješ — veť, dá Boh, že i Ty siať budeš, i Tvoje žitko zide, čo na svatbu Slávy matky s geniom človečenstva. *Sapienti pauca! Salve!*

V tunajšej Tiskárni višli a dostat sa muožu i nasledujúce spisi:

Slovenskje povesti. Vidau a usporjadau J. Rimavskí. Zvazok I. — V 8-orke str. XIV. a 137. V obálke zavjaz. na veliňe za 24 grajc., na peknom tiskárskom papjeru za 20 grajc. str.

Zorňička. Zábavňík pre djetki. Zvazok I. V 12-ke str. 96. V obálke zavjaz. na peknom veliňe, s obrázkom, za 10 grajc. str.

Zorňička. Zábavňík pre djetki. Zvazok II. V 12-ke str. 96. V obálke zavjaz. na peknom veliňe, s obrázkom, za 10 grajc. str.

Beda a rata. Dd jedneho úprimneho priateľa ľudu pospolitieho. — Na tuhom tiskárskom pap., veľká 8-ka str. 16. za 3 grajc. v. č. Ĥároľ 1-wi.

Beda a rata. Ĥároľ 2hi. Str. 16. za 3 grajc. v. č.

Beda a rata. Ĥároľ 3ii. Str. 16. za 3 grajc. v. č.

Siroti. Malá činohra v 3 dejstvách od J. Matúšku. V 12-ke str. 67. za 8 grajc. str.

Batraceňja a Spaseňja. Dd wjac úprimných priateľou ľudu pospolitieho. V 12-ke str. 48. V obálke zavjaz. na tlačjarskom pap. za 3 grajc. str.

Obchodníci. Powídka z nowých časůw od Činoráda Wěrného. Swázček I. V 8-ke str. 99. V obálke zavjaz. na veliňe, za 20 grajc. str.

Blatňica. Welmi poučná a zábawná rozprávka, kterú půwodně pišal H. Zschokke, do slowenčini preložil Jan Plech. Nákladkom Tatrína. W 8-ke str. 114. W obálke tuho zavjaz. na tlačjarskom pap. za 16 gr. str.

Epigenes slovenicus. Liber primus. Tentamen orthographiae slovenicae. Studio Mich. Miloslavi Hodža, V. D. M. — V 4-ke, na veliňe, str. 94. V obálke zavjaz. 40 grajc. str.

Dobruo slovo Slovákóm, súcim na slovo. Od Michala Miloslava Hodžu. Nákladkom Tatrína. V 8-ke, na veliňe, str. 94. V obálke zavjaz. za 10 gr. str.

Podmaňinovci. Činohra v IV. dejstvách. Písau Mikuláš Dohnány. Veľká 8-ka. str. 49. na veliňe, za 10 grajc. str.



PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PG
57
H6

Hodza, Michael Miloslav
Vetin o Slovencine

